

UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
VICERRECTORÍA DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO

FACULTAD DE HUMANIDADES
PROGRAMA DE MAESTRÍA EN LINGÜÍSTICA DEL TEXTO
APLICADA A LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL

MARCADORES DISCURSIVOS EN LA ORGANIZACIÓN RETÓRICA DEL
GÉNERO CARTA DE PETICIÓN PRODUCIDAS POR ESTUDIANTES DE
12°. *ESTUDIO BASADO EN CORPUS*

MARLENIS YUTZEL MUDARRA GONZÁLEZ

8-453-698

TESIS PRESENTADA PARA OPTAR POR EL GRADO DE MAESTRÍA EN
LINGÜÍSTICA DEL TEXTO APLICADA A LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL.

ASESOR MGTER. LINIER ESCOBAR

PANAMÁ, REPÚBLICA DE PANAMÁ

2020

DEDICATORIA

*A mi Señor Todopoderoso quien prometió estar
conmigo en todo momento, y así lo ha hecho.*

A mi esposo, por su apoyo incondicional.

AGRADECIMIENTO

El apoyo, contribución y ánimo de las personas que han estado a mi lado, fueron el motor que me impulsaron a terminar con éxito esta tesis de maestría. Por ello, quiero agradecer a Dios, que en Jesucristo siempre nos hace salir triunfantes en todo.

De manera muy especial quisiera agradecer al magíster Linier Escobar por haber aceptado dirigir esta investigación y haberme guiado en su confección. El tiempo invertido en sesiones virtuales, sus oportunos consejos, sus atinadas correcciones, observaciones y orientaciones, pero sobre todo por su apoyo incondicional, fueron fundamentales en la confección de esta investigación.

A mi querido esposo, que me apoyó y animó durante todo este tiempo. A todos mis familiares y amigos que, con su voz de aliento, me animaron a terminar esta investigación.

A todos, gracias de corazón.

RESUMEN

El propósito principal de este trabajo es analizar los marcadores discursivos más frecuentes identificados en la estructura retórica (secciones) de las cartas de petición elaboradas por un grupo de estudiantes de duodécimo grado. Esta investigación se sustentó en los aportes de Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) y Montolío (2001) en cuanto a los marcadores discursivos; mientras que, para caracterizar la organización retórica del género en estudio, sirvió de sustento el modelo de Swales (1990), el cual se complementó con las aportaciones de autores que han ampliado esta propuesta como Bathia (1993) y Upton (2004). Este proyecto se llevó a cabo aplicando una metodología de corpus lingüístico, ya que se trabajó con un corpus de 136 cartas de petición, recolectadas como parte de una actividad realizada en una clase de la asignatura Español de duodécimo grado de Bachiller en Comercio. Los resultados evidenciaron la presencia de 694 ocurrencias de marcadores discursivos en nueve secciones retóricas identificadas en la carta de petición. Los principales hallazgos muestran que los conectores son los marcadores discursivos de mayor frecuencia en las secciones de la carta de petición. Entre ellos, sobresalen los causales, especialmente, *ya que* el cual se registró como el más empleado en todo el corpus. De acuerdo con las secciones retóricas, la [Sec. 4] *Justificación de la petición* manifiesta la mayor cantidad y variedad de marcadores discursivos. Finalmente, a partir de los datos registrados, se comprobó la pertinencia de los conectores en los prototipos de cartas de petición identificados.

SUMMARY

The main purpose of this work is to analyze the most frequent discursive markers identified in the rhetorical structure (sections) of the petition letters produced by a group of twelfth grade students. This research was based on the contributions of Martín Zorraquino and Portolés Lázaro (1999) and Montolío (2001) regarding discursive markers; While, to characterize the rhetorical organization of the genre under study, the Swales (1990) model served as support, which was complemented by the contributions of authors who have expanded this proposal such as Bathia (1993) and Upton (2004). This project was carried out by applying a linguistic corpus methodology, since it worked with a corpus of 136 petition letters, collected as part of an activity carried out in a class of the Spanish subject of the twelfth grade of Bachelor of Commerce. The results evidenced the presence of 694 occurrences of discursive markers in nine rhetorical sections identified in the petition letter. The main findings show that connectors are the most frequent discursive markers in the petition letter sections. Among them, the causes stand out, especially, since it was recorded as the most used in the entire corpus. According to the rhetorical sections, [Sec. 4] Justification of the request shows the greatest quantity and variety of discursive markers. Finally, from the recorded data, the relevance of the connectors in the identified petition letter prototypes was verified.

ÍNDICE GENERAL

DEDICATORIA	2
AGRADECIMIENTO	3
RESUMEN	4
INTRODUCCIÓN	13
a. Los marcadores discursivos y la organización retórica del género epistolar como problema de investigación.	13
a. Antecedentes	15
a.1. Primeros estudios de los marcadores discursivos	16
a.2. Estudios en español de los marcadores discursivos	16
a.3. Estudios hispanoamericanos de los marcadores discursivos.....	17
a.4. Investigaciones nacionales en torno a los marcadores discursivos	20
a.5. Proyectos basados en la lengua escrita.....	21
a.6. Estudios basados en el análisis del género	22
b. Planteamiento del problema.....	23
c. Preguntas de investigación.....	26
d. Objetivos de la investigación	26
d.1. Objetivo general:.....	26
d.2. Objetivos específicos	27
e. Hipótesis de trabajo.....	27
f. Justificación e importancia.....	28
g. Estructura de la tesis	29
h. Recapitulación.....	30
CAPÍTULO 2. FUNDAMENTO TEÓRICO: MARCADORES DISCURSIVOS EN UN CORPUS DE CARTAS DE PETICIÓN.....	31
2.1 Marcadores discursivos.....	31
2.2 Definición del término “Marcador discursivo”	33
2.3 Clasificación de los marcadores discursivos.....	34
2.3.1 Clasificación de Portolés y Martín Zorraquino (1999)	34
2.3.1.1 Estructuradores de la información	35
2.3.1.2 Conectores.....	35
2.3.1.3 Reformuladores	36
2.3.1.4 Operadores argumentativos.....	36

2.3.1.5	Marcadores conversacionales.....	37
2.3.2	Propuesta de Montolío Durán	37
2.3.2.1	Contraargumentativos	37
2.3.2.2	Relaciones causa-consecuencia.....	38
2.3.2.3	Consecutivos	39
2.3.2.4	Causativos	39
2.3.2.5	Aditivos o sumativos.....	39
2.4	Perspectivas pragmáticas	40
2.4.1	Teoría de los Actos de habla	40
2.4.2	La Teoría de la Argumentación.....	42
2.4.3	La Teoría de la Relevancia.....	44
2.5	Género discursivo	47
2.5.1	Secuencia textual.....	50
2.5.2	Género epistolar	52
2.5.3	Carta de petición	54
2.5.3.1	Principios que rigen la carta de petición	55
2.6	Lingüística del corpus	56
2.6.1	Definición del concepto «corpus».....	59
2.6.2	Alcance de la lingüística del corpus.....	60
2.7	Recapitulación.....	62
CAPÍTULO 3. BASES METODOLÓGICAS		64
3.1	La lingüística de corpus como metodología de análisis	64
3.1.1	Enfoque y diseño de la investigación.....	65
3.2	Caracterización del corpus	67
3.3	Recolección del corpus	69
3.3.1	Diseño y aplicación de la tarea.....	69
3.4	Proceso de etiquetado.....	70
3.5	Comunidad discursiva.....	73
3.5.1	Población y muestra	73
3.6	Unidad de análisis	73
3.6.1	Marcadores discursivos.....	74

3.6.2	Secciones retóricas.....	78
3.7	Procedimiento	80
3.8	Recapitulación.....	82
CAPÍTULO 4. DISCUSIÓN Y RESULTADOS		83
4.1	Análisis de datos cuantitativos	83
4.1.1	Marcadores discursivos en el corpus CP19.....	85
4.1.1.1	Estructuradores de la información	86
4.1.1.2	Conectores discursivos.....	86
4.1.1.3	Conectores aditivos	88
4.1.1.4	Conectores con relación de causa-consecuencia.....	89
4.1.1.5	Conectores causales	89
4.1.1.6	Conectores consecutivos	91
4.1.1.7	Conectores contraargumentativos	92
4.1.1.8	Los reformuladores	93
4.1.1.9	Operadores argumentativos.....	94
4.1.1.10	Marcadores conversacionales.....	95
4.2	Análisis cuantitativo de las secciones del corpus CP19.....	97
4.2.1	Frecuencia de las secciones en el corpus CP19.....	97
4.2.2	Longitud de secciones	98
4.2.3	Secciones por carta de petición	99
4.2.4	Marcadores discursivos en las secciones del corpus CP19	103
4.3	Análisis teórico de las secciones de cartas de petición	105
4.3.1	Sec. 1 Saludo de apertura	106
4.3.2	Sec. 2 Introducción del problema.....	107
4.3.3	Sec. 3 Solicitud de petición.....	108
4.3.4	Sec. 4 Justificación de la petición	110

4.3.5	Sec. 5 Persuasión con motivos	111
4.3.6	Sec. 6 Enunciación de beneficios.....	113
4.3.7	Sec. 7 Manifestación de consecuencias negativas	114
4.3.8	Sec. 8 Reiteración de petición.....	115
4.3.9	Sec. 9 Expresión de gratitud.....	116
4.4	Clases de marcadores discursivos. Descripción.....	116
4.4.1	Distribución de los estructuradores de la información.....	117
4.4.2	Covariación de los estructuradores de la información con las variables marcadores discursivos y secciones retóricas de la carta de petición.	120
4.4.3	Conectores discursivos.....	121
4.4.4	Distribución de los conectores	122
4.4.5	Conectores aditivos	123
4.4.5.1	Covariación de los conectores aditivos con las variables marcadores discursivos y secciones retóricas de la carta de petición.....	128
4.4.6	Conectores consecutivos	129
4.4.6.1	Covariación de los conectores consecutivos con las variables marcadores discursivos y secciones retóricas de la carta de petición.....	134
4.4.6.2	Conectores causales	135
4.4.6.2.1	Covariación de los conectores causales con las variables marcadores discursivos y secciones retóricas de la carta de petición.....	139
4.4.6.3	Conectores contraargumentativos	141
4.4.6.3.1	Covariación de los conectores contraargumentativos con las variables marcadores discursivos y secciones retóricas de la carta de petición.	144
4.4.6.4	Marcadores reformuladores	145
4.4.6.4.1	Covariación de los reformuladores con las variables marcadores discursivos y secciones retóricas de la carta de petición.....	146
4.4.6.5	Operadores argumentativos.....	147

4.4.6.5.1	Covariación de los operadores argumentativos con las variables marcadores discursivos y secciones retóricas de la carta de petición.....	148
4.4.6.6	Marcadores conversacionales.....	148
4.4.6.6.1	Covariación de los marcadores conversacionales con las variables marcadores discursivos y secciones retóricas de la carta de petición.	150
4.5	Recapitulación.....	150
CONCLUSIONES		151
PROPUESTA DE FORMACIÓN		158
BIBLIOGRAFÍA GENERAL.....		164
ANEXOS		168

INDICE DE TABLAS

Tabla 1. Distribución de cartas según número de palabras	83
Tabla 2. Resultados de la distribución de los marcadores discursivos.....	85
Tabla 3. Resultados de estructuradores de la información.....	86
Tabla 4. Resultados de la distribución de los conectores	87
Tabla 5. Resultados de la distribución de los conectores aditivos	88
Tabla 6. Resultados de la distribución de los conectores causales.....	90
Tabla 7. Resultados de la distribución de los conectores consecutivos	91
Tabla 8. Resultados de la distribución de los conectores contraargumentativos	92
Tabla 9. Resultados de la distribución de los reformuladores.....	94
Tabla 10. Resultados de la distribución de los operadores argumentativos	95
Tabla 11. Resultados de la distribución de los marcadores conversacionales	96
Tabla 12. Frecuencia de secciones en el corpus CP19	97
Tabla 13. Promedio de palabras por sección.....	99
Tabla 14. Cantidad de secciones en las cartas de petición	100
Tabla 15. Marcadores discursivos presentes en las secciones del corpus CP19	104
Tabla 16. Estructuradores de la información.....	117
Tabla 17. Distribución de los estructuradores de la información en las secciones de las cartas de petición	121
Tabla 18. Distribución de conectores en las secciones de las cartas de petición	123
Tabla 19. Conectores aditivos en las secciones de la carta de petición	128
Tabla 20. Distribución de los conectores consecutivos en las secciones de la carta de petición.....	134
Tabla 21. Distribución de los conectores causales en las secciones de la carta de petición.....	140

Tabla 22. Distribución de los conectores contraargumentativos en las secciones de la carta de petición.....	144
Tabla 23. Distribución de los reformuladores en las secciones de la carta de petición.....	146
Tabla 24. Distribución de los operadores argumentativos en las secciones de la carta de petición.....	148
Tabla 23. Distribución de los marcadores conversacionales en las secciones de la carta de petición.....	150

INDICE DE FIGURAS

Figura 1. Estructura de las movidas de las cartas de recaudación de fondos de la publicidad directa sin fines de lucro	71
Figura 2. Elementos estructurales del correo directo.....	72
Figura 3. Clasificación de marcadores discursivos (Martín Zorraquino y Portolés, 1999).....	75
Figura 4. Clasificación de marcadores discursivos de la lengua escrita (Montolío, 2001).....	77
Figura 5. Clasificación de secciones retóricas del corpus CP19	79
Figura 6. Pasos requeridos en el análisis descendente basados en corpus de la organización del discurso	80
Figura 7. Distribución de cartas, según cantidad de palabras.....	84
Figura 8. Prototipo de carta de petición que representa los tipos de secciones que ocurrió en el 90% del corpus CP19.....	100
Figura 9. Prototipo de carta de petición que representa los tipos de secciones que ocurrió en el 50% del corpus CP19.....	101
Figura 10. Prototipo de carta de petición que representa todos los posibles tipos de secciones	102
Figura 11. Repetición e inserción de secciones (CP19_067)	103

ÍNDICE DE ANEXOS

Anexo 1. Tarea de escritura	168
Anexo 2. Consentimiento informado.....	170
Anexo 3. Secuencia didáctica	171
Anexo 4. Herramienta AntConc. utilizada para el rastreo de MD.....	172
Anexo 5. Codificación de secciones retóricas por medio del Software MAXQDA	173
Anexo 6. Resumen con secciones retóricas codificadas con MAXQDA	174
Anexo 7. Matriz de secciones retóricas por carta de petición. MAXQDA	175
Anexo 8. MAXQDA: Vista general de secciones retóricas codificadas.	176
Anexo 9. Vista general de análisis del corpus por medio del software MAXQDA	177
Anexo 10. Vista de una carta analizada con MAXQDA	178
Anexo 11. Respuesta de la Coordinación en Regulación de Investigación para.	179
Anexo 12. Curso de buenas prácticas clínicas de la OMS	180

INTRODUCCIÓN

a. Los marcadores discursivos y la organización retórica del género epistolar como problema de investigación.

Los estudios lingüísticos han tenido un gran avance desde la segunda mitad del siglo pasado. A partir de entonces, áreas de la lingüística aplicada como lingüística de texto, análisis de corpus, análisis de discurso y análisis de género, por mencionar algunas, han ganado espacio en el ámbito de las ciencias del lenguaje. De ahí que el estudio de los marcadores discursivos y la organización retórica de los géneros escritos se hayan incrementado. Como resultado, han surgido un gran número de publicaciones sobre investigaciones realizadas en torno a estos temas. Por un lado, los marcadores se han estudiado tanto en el discurso oral como en el escrito, desde distintas orientaciones teóricas y en diferentes géneros discursivos (Martín Zorraquino y Portolés, 1999, Montolío, 2001 y Fuentes, 2009). Mientras que, autores como Swales, 1990; Bhatia 1993, 2004; Bibber, Connor y Upton 2007 han estudiado la organización retórica de géneros textuales. Ahora bien, desde una perspectiva de corpus, según la bibliografía revisada, hasta la fecha, en español, los marcadores discursivos no han sido objeto de estudio en el género carta de petición. Aunque se encontraron algunos artículos o estudios interesados en los marcadores discursivos, no así en el género epistolar y su organización retórica.

Por otra parte, es indudable que el carácter “ensamblador” de los marcadores discursivos proporcionará al texto escrito mayor cohesión entre sus partes y más claridad en la redacción, así como en la estructura de la información (Montolío, 2001). De ahí que la investigación titulada *“Marcadores discursivos en la organización retórica del*

género carta de petición producidas por estudiantes de 12°. Estudio basado en corpus” busca analizar la función de los marcadores discursivos en la organización retórica (secciones) de textos escritos, específicamente cartas de petición, en situaciones escolares.

En esta línea, el concepto de género definido por Swales, (1990), como «una clase de eventos comunicativos caracterizados por propósitos comunicativos reconocidos por una comunidad lingüística» (p.58) se puede aplicar al género epistolar. Las caracterizaciones funcionales y organizacionales que posee la carta permiten al emisor valerse del lenguaje escrito para posibilitar la comunicación con un destinatario que no está presente. Si bien es cierto que el carácter funcional de la carta radica en la comunicación diferida en el tiempo y distintos espacios, la organización estructural se condicionará de acuerdo con los fines comunicativos del autor, situado en un contexto determinado. Así pues, el género epistolar se puede abordar tanto desde el análisis de discurso como desde el análisis de género. El análisis discursivo permitirá describir el uso de formas lingüísticas en contexto. En tanto que el análisis de género es un enfoque utilizado para estudiar y describir los patrones de estructuración global que rigen los géneros (Swales, 1990).

Cabe añadir que, para llevar a cabo los análisis mencionados anteriormente, será necesaria la compilación y el procesamiento de un corpus lingüístico que permita trabajar con datos reales en su contexto. De hecho, el uso de corpus para el estudio de una lengua es un enfoque metodológico que ha adquirido una notable presencia en los estudios lingüísticos actuales. Los estudios basados en corpus, tanto orales como escritos, han evidenciado un desarrollo extraordinario en la lingüística aplicada. Por otro

lado, hay que resaltar que, inicialmente, los estudios se realizaron en inglés; sin embargo, los corpus también han sido utilizados en la lengua española. Este fuerte impulso produjo que el análisis de corpus se reconociera como una nueva área de investigación de la lingüística aplicada.

Antes de concluir, es importante mencionar que la investigación lingüística de corpus y el estudio de la organización del discurso se han considerado subcampos con objetivos y métodos de investigación incompatibles. Sin embargo, en las últimas décadas se han realizado numerosos estudios que dan cuenta de la importancia tanto de la descripción de la función gramatical como del análisis estructural. De modo que las investigaciones basadas en corpus han resultado en estudios innovadores e interesantes del uso del lenguaje en diferentes contextos.

Finalmente, para indagar sobre la función de los marcadores discursivos en la organización retórica (secciones) de cartas de petición en situaciones escolares, la presente investigación trabajará con un corpus de textos representativo de cartas de petición escritas por estudiantes de duodécimo grado. A partir de un análisis de género, se identificarán las secciones de la organización retórica del texto, de acuerdo con los propósitos comunicativos. Mientras que con el análisis de discurso se describirá la función de los marcadores discursivos que aparecen en las secciones de la carta de petición.

a. Antecedentes

Para establecer los antecedentes de este estudio, se consultaron proyectos de investigación pertenecientes tanto al ámbito internacional como al nacional que han

aportado de forma importante al posterior desarrollo de la lingüística en el mundo hispánico. Debido a que este proyecto se enmarca en un análisis basado en corpus, los antecedentes se presentarán de la siguiente manera: en primer lugar, las investigaciones más relevantes sobre marcadores discursivos y, en segundo lugar, los aportes más importantes en cuanto a la organización retórica de los géneros discursivos. A continuación, los trabajos reseñados se presentarán a manera de subtítulos.

a.1. Primeros estudios de los marcadores discursivos

Los primeros estudios de los marcadores discursivos se inician en Europa a fines de los años sesenta, principio de los setenta del siglo XX, motivados por la idea de que estas unidades no se pueden explicar dentro del marco de la gramática oracional. Se desarrollan disciplinas que determinan el estudio del texto y del discurso: la *Partikelforschung* alemana (Weydt, 1969), la lingüística del texto y el análisis del discurso (escrito y oral -análisis de la conversación-) (Gülich, 1970). En el ámbito anglosajón sobresalen las investigaciones de Halliday y Hasan, 1976; Schiffrin 1987; Blakemore 1987; la Teoría de los Actos de habla de Austin, 1962; la Teoría de la Relevancia de Sperber y Wilson, 1986, 1993. Mientras que en el ámbito francés predomina la Teoría de la Argumentación de Anscombe y Ducrot, 1983,1994.

a.2. Estudios en español de los marcadores discursivos

Con respecto a los estudios en español, desde los años ochenta, surgen en España contribuciones que reflejan aportaciones importantes para el estudio de estas unidades: Fuentes (1987), Mederos (1988), Martín Zorraquino (1992), Portolés, (1993), Martín

Zorraquino, y Montolío Durán (1998), Montolío (2001). Esto evidencia que los marcadores discursivos se han convertido, sin lugar a dudas, en uno de los temas más estudiados en la Lingüística española actual. También son importantes las publicaciones de diccionarios: *Diccionario de partículas* (Santos Ríos, 2003), *Diccionario de partículas discursivas* (Briz, Pons, 2008) y *Diccionario de conectores y operadores del español* (Fuentes, 2009).

a.3. Estudios hispanoamericanos de los marcadores discursivos

En este contexto, en el ámbito hispanoamericano, en 1962, un grupo de lingüistas manifiestan su interés por el estudio del uso de la lengua en Hispanoamérica durante el IX Congreso Internacional de Lingüística. Es así como en 1964, surge la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) con la intención de promover proyectos colectivos de investigación. En este sentido, ALFAL ha promovido dos proyectos que, además de realizar estudios lingüísticos del uso de la lengua, han servido para numerosas investigaciones relacionadas con el uso de marcadores discursivos en contextos reales.

Por un lado, en 1964, Lope Blanch propuso el *Proyecto de estudio del habla culta de las principales ciudades de Hispanoamérica* a la Comisión de Lingüística y Dialectología Iberoamericanas. Este proyecto buscaba la descripción del habla urbana en diferentes ciudades hispanoamericanas, aplicando la misma metodología e instrumentos de trabajo. La propuesta fue acogida por ciudades como Buenos Aires, Bogotá, Caracas, La Habana, Ciudad de México, Montevideo, San Juan de Puerto Rico y Santiago de Chile, entre otras. El estudio es esencialmente descriptivo -sincrónico-, ya

que solo incluye las observaciones diacrónicas que surgen de la confrontación del habla de las distintas generaciones entrevistadas. El corpus, reunido por medio de grabaciones, ha servido para la realización de numerosos estudios gramaticales, fonéticos, de léxico. En los últimos años, el proyecto se ha dedicado al análisis de los marcadores discursivos y otros elementos del discurso y, además, a la comparación de grabaciones recientes con aquellas recogidas en el siglo pasado.

Por otro lado, en 1993 se inicia el Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América (PRESEEA). Este proyecto va más allá del estudio de la norma culta, es decir, busca conocer las variedades urbanas del español con toda la profundidad que sea posible, por medio de la creación de un corpus de lengua española hablada, representativo del mundo hispánico en su variedad geográfica y social. En este proyecto, participan aproximadamente 40 equipos de investigación sociolingüística de diferentes países. Por medio de una metodología común, reúnen un banco de materiales atendiendo a la diversidad sociolingüística de las comunidades hispanohablantes. El objetivo general del proyecto es realizar investigaciones sociolingüísticas coordinadas sobre el español de las comunidades hispanohablantes, a fin de comparar datos lingüísticos que permitan el intercambio de información y materiales.

Para ilustrar mejor los proyectos mencionados anteriormente, basta con citar el proyecto *Marcadores discursivos en la norma culta hispánica: 1964-2014*, publicado en 2014 como un homenaje a la labor realizada por Lope Blanch con el Proyecto de la norma culta. Dicho proyecto recoge la investigación de los marcadores discursivos en la norma culta de nueve ciudades de Hispanoamérica y tiene como principal objetivo:

“Ser un tributo a las cinco décadas de existencia del proyecto. Con ese propósito, se realiza un estudio comparativo-diacrónico de las muestras de habla hispánica recogidas hace cincuenta años (las más antiguas), contrastándolas con muestras que obedecen a los mismos parámetros anteriores, pero grabadas con una distancia temporal que va de los 30 a los 45 años, aproximadamente. Este análisis pretende visualizar posibles tendencias lingüísticas en un determinado período, y, a la luz de los resultados, percibir la influencia de los cambios educacionales, sociales y culturales en el habla de la ciudad respectiva. Otro de los objetivos es el de ofrecer un análisis documentado de un corpus oral, como aporte al estudio de los marcadores discursivos”. (Cuadernos de la ALFAL N° 5, p.6).

En este sentido, cada equipo trabajó con dos submuestras, de seis hablantes cada una, con una distribución paralela, en razón de las variables independientes de carácter social que se contemplan (sexo y edad). La primera submuestra fue seleccionada del material del estudio de la norma lingüística culta. Las otras seis entrevistas, sin publicar, fueron elegidas de un corpus grabado por los investigadores actuales, entre 2004 y 2012. En relación con el análisis de los corpus se utiliza la clasificación propuesta por Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) para identificar y cuantificar los diferentes tipos de marcadores; por último, se comparan los resultados de ambas muestras con el fin de constatar los eventuales cambios. Debido a que se trata de un proyecto amplio, con estudios de distintas ciudades, a manera de ejemplo, nos limitaremos a citar los resultados de dos investigaciones que utilizaron el corpus de PRESEEA de sus ciudades para hacer las respectivas comparaciones.

En primer lugar, en la investigación *Marcadores discursivos de Caracas (2014)*, se compararon los corpus de entrevistas, hechas en 1973 y 2004 a doce hablantes caraqueños cultos. Los resultados indicaron que los marcadores discursivos conversacionales son la subclase más frecuente tanto en ambas muestras. El segundo grupo más frecuente del corpus total lo constituyen los conectores.

En segundo lugar, en el proyecto *Marcadores del discurso de La Habana* se emplearon dos muestras recogidas con una distancia de veinte años (1990-2010). Los resultados de este estudio evidenciaron que los marcadores discursivos más empleados en las dos etapas son los conversacionales. Es notable la separación de los otros grupos que les siguen estadísticamente en ambas muestras: reformuladores y conectores.

a.4. Investigaciones nacionales en torno a los marcadores discursivos

En cuanto al contexto nacional, es importante resaltar que, en Panamá, las investigaciones de estos elementos son recientes. El trabajo titulado *Estudio de los marcadores discursivos en muestras del habla culta en Panamá* (Escobar, 2017) está basado en el estudio coordinado de la norma culta lingüística hispánica «Juan M. Lope Blanch». Esta investigación se apoyó en un corpus oral que permitió el estudio lingüístico de los marcadores del discurso empleados por panameños de sociolecto alto. En este estudio, se identificaron 55 formas, lo cual evidencia una importante variedad. La clase de marcadores con mayor ocurrencia fueron los conversacionales, seguido por los conectores. En el otro extremo están los estructuradores de la información como los de menor presencia. En cuanto a la variable sexo, los hombres registraron un mayor uso que las mujeres. En lo relacionado al grupo etario, la primera y la tercera generación reflejaron un mayor porcentaje de uso. El autor también recomienda el estudio de los marcadores en textos escritos en Panamá.

Los estudios citados anteriormente, son relevantes en la medida en que permiten obtener una visión de los marcadores más utilizados en la lengua oral y, además, identificar los que son propios o predominantes de cada ciudad. Por otro lado, su

metodología basada en corpus sirve de guía para la recolección y análisis del corpus que se utilizará en esta investigación.

a.5. Investigaciones basadas en la lengua escrita

En cuanto a investigaciones sobre la lengua escrita, estudios de la magnitud de los mencionados anteriormente son escasos. De hecho, en la bibliografía consultada solo encontramos dos, pero solo se citará el primero, ya que el segundo es un proyecto en construcción.

Dicho trabajo corresponde al Corpus de Referencia del Español Actual (CREA) dirigido por la Academia de la Lengua Española. Este corpus consiste en un conjunto de textos de diversa procedencia, tanto orales como escritos, almacenados en soporte informático. De este corpus, es posible extraer información para estudiar las palabras, sus significados y sus contextos. En cuanto a los textos escritos, los materiales se seleccionaron de libros, revistas y periódicos de acuerdo con los parámetros establecidos en el proyecto. Estos materiales pueden ser consultados y funcionan como punto de partida para muchas investigaciones sobre el español actual, así como también para la realización de los distintos diccionarios académicos, ya que la información registrada en ellos se ajusta a la realidad de la lengua.

Tal es el caso del *Diccionario de conectores y operadores del español* de Catalina Fuentes donde «se utilizan ejemplos documentados en el CREA tanto escritos como orales y de toda la zona del español tanto peninsular como de Hispanoamérica» (Fuentes, 2009, p. 16). Esto asegura que sea un diccionario sobre el español estándar, debido a que no se incluyen variaciones dialectales o sociolectales ni de España ni de Hispanoamérica,

ya que no aparecen en el corpus. El Diccionario es una herramienta útil en este trabajo, ya que su organización ofrece una vasta información del comportamiento de los conectores en un contexto determinado.

En fin, estos trabajos de escritura son una fuente importante para la realización de esta investigación, porque «han contribuido en explicar cómo estos recursos lingüísticos funcionan como señales que se distribuyen a lo largo del discurso, con el propósito de que el lector siga, sin esfuerzos ni dificultades, el camino interpretativo trazado». (Montolío, 2009, p.21).

a.6. Estudios basados en el análisis del género

El análisis de género fue propuesto por Swales (1981) originalmente para analizar y describir la estructura de las introducciones de artículos científicos para, de este modo, establecer regularidades (tendencias) e identificar ejemplares de un género. Swales analizó 48 secciones de introducción, escritas en inglés, de distintas disciplinas (física, medicina y ciencias sociales) por medio de lo que llamó «movidas retóricas». Cada movida, aparte de realizar una función comunicativa específica, contribuye a los propósitos comunicativos generales del género. Si bien, el análisis de movidas y pasos se desarrolló originalmente como una herramienta para enseñar las estructuras retóricas de los artículos de investigación a los hablantes no nativos, este enfoque ha tenido gran relevancia en el estudio de la organización retórica de textos académicos y profesionales, como se aprecia en Bhatia 1993, 2004; Bibber, Connor y Upton 2007.

En este sentido, Bhatia (1993) realiza un análisis de las cartas promocionales desde la perspectiva del análisis de género. Incluyó en este género, las cartas de promoción de

ventas y las cartas de solicitud de empleo. Divide la macroestructura en siete movimientos (establecer credenciales, introducir la oferta, ofrecer incentivos, adjuntar documentos, solicitar respuesta, utilizar tácticas de presión y finalizar con cortesía), atendiendo a los propósitos comunicativos de cada uno de ellos.

Por su parte, Bibber, Upton y Connor (2007) han examinado cartas filantrópicas (cartas por correo de recaudación de fondos) con el fin de demostrar que este análisis se puede utilizar en el estudio de otros géneros. Además, destacan la importancia de analizar las características léxicas y gramaticales de los tipos de movidas para determinar las características lingüísticas típicas de un determinado género discursivo. Por último, se hallaron trabajos que adoptaron, tanto los postulados de Slawes (1990) como el enfoque de Bibber, Upton y Connor (2007) (BCU) para analizar las movidas de cartas de cobro, cartas de solicitud de empleo, cartas de reclamo, cartas de promoción de ventas, entre otras.

b. Planteamiento del problema

En la mayoría de los entornos académicos donde los estudiantes están aprendiendo a escribir, el sistema educativo asume que los estudiantes aprenderán a componer con la capacidad de transformar la información. Sin embargo, la producción de textos requiere que quien escriba conozca la estructura discursiva del género, el propósito comunicativo y los aspectos lingüísticos y gramaticales necesarios en la escritura de textos.

De manera que el paso de la educación media a la universitaria implica que los estudiantes asuman cambios en la escritura, específicamente en lo relacionado con textos académicos. Esto se debe a que la escritura en el nivel universitario involucra desarrollar

la competencia discursiva, competencia genérica y la competencia comunicativa en la producción de textos propios de la comunidad universitaria. Atendiendo a esto, el estudiante de duodécimo grado debe adaptarse a las prácticas recurrentes del quehacer universitario tales como elaborar informes, responder exámenes, construir ensayos, preparar lecturas para la clase, entre otras actividades que dependen de la lectura y la escritura. Sobre todo, necesitan desarrollar competencias discursivas asociadas a la escritura académica, a fin de estar preparados para enfrentar los retos que se presentan, tanto en el ámbito universitario como en el campo laboral. Con el propósito de contribuir al mejoramiento de la enseñanza del lenguaje escrito, las autoridades educativas (Meduca) implementaron, desde el año 2014, la transformación curricular. En este nuevo currículo, los Programas de Español de Educación Media se rigen por un tronco común, es decir, que se utiliza el mismo currículo para todos los bachilleratos. En consecuencia, en el área específica de comunicación escrita, se pretende que el estudiante produzca textos de una manera fluida, reflexiva y crítica.

Desde esta perspectiva, los marcadores discursivos constituyen un recurso discursivo útil y provechoso en la producción de un texto formal como la carta de petición. Este documento debe estar dotado de sentido, de modo que el lector -quien no está presente- pueda interpretar correctamente el mensaje. Con relación a esto, se debe tener en cuenta que la previsibilidad de su uso está en gran medida relacionada al formato del texto (género). Aunque el uso de marcadores discursivos no es obligatorio en todos los textos, sí facilita y contribuye a la correcta interpretación del mensaje. En este sentido, algunos expertos manifiestan que la ausencia o el uso inadecuado de estas unidades puede provocar una interpretación errónea del mensaje o puede resultar un

texto incoherente (Montolío, 2001). Así que estos elementos discursivos tienen la misión de estructurar la información contenida en un texto escrito, pero primordialmente se les atribuye la capacidad de «guiar, de acuerdo con sus distintas propiedades morfosintácticas, semánticas y pragmáticas, las inferencias que se realizan en la comunicación» (Martín Zorraquino y Portolés, 1999, p. 63). Además de estas unidades discursivas y su relación con los propósitos comunicativos de las secciones en que aparecen, reconocer la estructura de un texto, sus secuencias discursivas, los elementos lingüísticos que lo conforman potencia la competencia comunicativa de los estudiantes, en especial la competencia genérica. Por otro lado, la carta de petición como un medio persuasivo para que el estudiante exprese sus intereses personales a las autoridades, le permite utilizar estrategias orientadas a convencer al destinatario, a fin de alcanzar el objetivo propuesto. En la medida en que se alcance este objetivo se puede considerar como un discurso exitoso.

Ahora bien, de acuerdo con los estudios revisados, acerca del género carta de petición, hasta la fecha, no se reportan estudios en español que den cuenta de la función de los marcadores discursivos en la organización retórica (secciones) de este género discursivo. De forma que este vacío en los estudios lingüísticos merece ser estudiado a fin de obtener información sobre el uso de los marcadores discursivos que aparecen en las distintas secciones de la organización retórica de las cartas de petición escritas por escolares.

c. Preguntas de investigación

Consecuentemente con el panorama expuesto, en este proyecto, se plantea responder las siguientes interrogantes:

- ✓ ¿Cuál es la función de los marcadores discursivos más frecuentes en las secciones retóricas de las cartas de petición que conforman el corpus CP19?

Con el propósito de contribuir y fortalecer esta pregunta general, se desprenden las siguientes preguntas:

- ¿Cuáles son los marcadores discursivos más frecuentes en las cartas de petición del corpus CP19?
- ¿Qué propósitos comunicativos pueden ser reconocidos en las cartas de petición del corpus CP19?
- ¿Cuáles son las similitudes y diferencias en la organización retórica de las cartas de petición que integran el corpus CP19?
- ¿Qué función desempeñan los marcadores discursivos en las secciones retóricas de las cartas de petición del corpus CP19?

d. Objetivos de la investigación

A partir de lo descrito previamente y para dar respuesta a las preguntas planteadas, se propone alcanzar los siguientes objetivos:

d.1. Objetivo general:

Analizar la función de los marcadores discursivos más frecuentes en las secciones retóricas de cartas de petición a partir del corpus CP19.

d.2. Objetivos específicos

1. Determinar los marcadores discursivos de mayor frecuencia en las secciones retóricas las cartas de petición del corpus CP19.
2. Identificar estructura retórica de las cartas de petición correspondientes al corpus CP19.
3. Caracterizar las secciones retóricas reconocidas en las cartas de petición del corpus CP19 de acuerdo a sus propósitos comunicativos.
4. Explicar la relación entre los marcadores discursivos y los propósitos comunicativos de las secciones retóricas de las cartas de petición del corpus CP19.

e. Hipótesis de trabajo

Con base en los objetivos propuestos, se proponen las siguientes hipótesis:

- Los marcadores discursivos de mayor frecuencia en el corpus de cartas de petición CP19 son los causales, consecutivos, contraargumentativos y aditivos.
- Los propósitos comunicativos reconocidos en las secciones retóricas de las cartas de petición del corpus CP19, en su mayoría, tienen un sentido persuasivo.
- Hay una tendencia a la uniformidad en cuanto a la organización retórica de la mayoría de las cartas de petición correspondientes al corpus CP19.

- Los marcadores discursivos identificados en las cartas de petición del corpus CP19 establecen relaciones lógico semánticas que ayudan a reforzar los propósitos comunicativos de las secciones retóricas en que se encuentran.

f. Justificación e importancia

Con relación a los aspectos innovadores y originales que este proyecto aporta, se puede resaltar, en primer lugar, que las investigaciones de lingüística aplicada, lingüística del texto, lingüística de corpus, análisis de discurso y de género, en Panamá iniciaron recientemente. Por ello, este trabajo podría contribuir a la caracterización dialectológica, de unos elementos discursivos que internacionalmente, llevan muchos años de estudio y aún tienen vigencia. Además, esta investigación enmarcada en la lingüística de corpus trabajará con datos reales recogidos por medio de la compilación y el procesamiento de un corpus lingüístico de cartas de petición. Esto permitirá un acercamiento a la manera en que un grupo de estudiantes de duodécimo grado de Bachiller en Comercio usan los marcadores discursivos en el lenguaje escrito. Por consiguiente, una investigación sociolingüística basada en corpus es una valiosa herramienta tanto para los interesados en el análisis del discurso como para aquellos enfocados en el análisis de género textual.

En segundo lugar, será un aporte a la disciplina a nivel local, ya que se generará información relacionada con la descripción de las secciones de la carta de petición escrita por estudiantes de duodécimo grado. Se partirá del modelo de movidas retóricas de Swales (1990) aplicado inicialmente a un género académico para elaborar una propuesta de análisis en el género epistolar formal en el ámbito escolar. Además,

analizar el corpus de cartas de petición se convierte en una novedosa estrategia para indagar la pertinencia de los marcadores discursivos empleados en cada una de las secciones identificada en el género carta de petición.

En tercer lugar, desde la perspectiva curricular, *Los marcadores discursivos y los textos no literarios (cartas)* forman parte del programa de Español de duodécimo grado, desde el año 2014. De modo que, siendo el texto escrito el sistema de comunicación predilecto en la escuela secundaria, estudiar estas unidades discursivas permitirá su descripción y su posterior análisis de forma ordenada y sistemática. A partir de los datos que se obtengan, se podrían realizar propuestas didácticas encaminadas a mejorar el tratamiento que se le da a estos elementos en el texto escrito.

En resumen, estudiar qué marcadores discursivos usan los alumnos en el marco de la producción de una carta de petición y cómo los emplean es pertinente. En primer lugar, porque son recursos que están presentes en las prácticas escritas de los alumnos. En segundo lugar, porque forman parte del programa oficial de estudios secundarios. En tercer lugar, porque ofrecen la posibilidad de trabajar con datos reales que permitirán describir de manera precisa cómo emplean los marcadores discursivos en las secciones retóricas de la carta de petición.

g. Estructura de la tesis

El contenido de este trabajo está organizado en cuatro capítulos, conclusiones, propuesta, bibliografía y anexos. El primer capítulo corresponde a la Introducción. En esta sección se efectúa una revisión de los antecedentes, se plantea el problema, los objetivos, la hipótesis y la justificación. En el segundo, titulado Fundamento teórico se

explican conceptos, teorías y enfoques que sientan las bases del estudio que se propone llevar a cabo, tales como: los marcadores discursivos, género discursivo, organización retórica, entre otros. En el tercer capítulo se atiende la metodología seguida. En este se expone cómo se recogieron los datos, cuáles son las características del corpus en estudio y también se describe el tipo de investigación. En el cuarto y último capítulo, Discusión y resultados, se registra el análisis del corpus. Aquí se describen las funciones semánticas y pragmáticas de los marcadores discursivos encontrados en las distintas secciones de la organización retórica de las cartas de petición producidas por los estudiantes de duodécimo grado.

Finalmente, se presentan las conclusiones generales de la investigación, así como también se brinda una propuesta de evaluación en el marco de la enseñanza del discurso escrito formal. Por último, se colocarán las referencias bibliográficas y los anexos que incluirán muestras del corpus, entre otros.

h. Recapitulación

El propósito global de este apartado es mostrar cómo los marcadores discursivos pueden abordarse desde una perspectiva de corpus. Las investigaciones basadas en corpus y las metodologías utilizadas que se han expuesto sirven como punto de partida para la investigación que aquí se presenta. De igual forma se presentó el problema de investigación, las preguntas, los objetivos y las hipótesis que guían este trabajo. Por último, se justifica la importancia del estudio de los marcadores discursivos en las secciones de la organización retórica del género epistolar en contextos escolares, tanto desde el análisis de discurso como desde el análisis de género.

CAPÍTULO 2. FUNDAMENTO TEÓRICO: MARCADORES DISCURSIVOS EN UN CORPUS DE CARTAS DE PETICIÓN

Estudiar la función de los marcadores discursivos en la organización retórica de cartas de petición, requiere revisar los fundamentos teóricos en los que se sustentará esta investigación. En consecuencia, este capítulo se encuentra dividido en las correspondientes secciones, en las que se tratan las fuentes teóricas consultadas. En primer lugar, se revisan los estudios en torno a los marcadores discursivos, definición, características y las perspectivas pragmáticas desde las que se han estudiado. En segundo lugar, se presenta lo relacionado al género discursivo, sus bases teóricas y su evolución. Por último, se expone lo referente a la lingüística del corpus, su historia, evolución y alcance.

2.1 Marcadores discursivos

Los marcadores discursivos es un área relativamente nueva en los estudios del lenguaje en español. A fines de 1960, inició un movimiento impulsado por la idea de que la gramática “de la oración” era insuficiente para dar cuenta del funcionamiento de estas unidades que aparecen en la oración, pero «apuntan más allá de sus límites (como mecanismos de cohesión gramaticales, con una doble función simultánea: “sintáctica” y supraoracional)». (Loureda y Acín, 2010, p.10).

A partir de ese momento, los estudios relacionados con el lenguaje, sobre todo los marcadores discursivos han recibido mucha atención por parte de estudiosos tanto de la Lingüística textual como de la Pragmática. Las innumerables investigaciones en español han suscitado que a estos elementos se les llame con diferentes nombres: enlaces

extraoracionales, *ordenadores discursivos*, *enlaces conjuntivos*, *enlaces textuales*, *nexos temáticos*, *conectores extraoracionales*, *operadores pragmáticos*, *operadores discursivos*, *partículas*, *partículas discursivas*, *conectores*, marcadores del discurso, entre otros. Esta diversidad de etiquetas, de acuerdo con Pons (1998), además de dificultar el estudio de estas unidades, repercute en un problema de polisemia del mismo concepto en distintas teorías.

Por ejemplo, aunque van Dijk (1977) y Blakemore (1987) empleen en ambos casos el término conector, se refieren a conceptos diferentes, vistos desde distintas teorías y con distintas ideas de base. Las conjunciones de Halliday y Hasan no son las conjunciones de una gramática descriptiva tradicional; los conectores argumentativos de Ducrot no son los mismos conectores argumentativos que los de la escuela ginebrina. Y, por el contrario, los enlaces extraoracionales de Gili Gaya (1983:1943) se parecen a las conjunciones de Halliday y Hasan; los introductores de la conversación monotípica (Schegloff y Sacks 1973) son similares a los ordenadores discursivos de Alcina y Blecua (1975); las Gliederungssignale de Gülich (1970) se parecen a los gambitos de Keller (1981), y así sucesivamente. (Pons, 1998, p.23)

En este sentido, Montolío (2001, 2014) denomina indistintamente estas unidades (conectores, marcadores, partículas, expresiones conectivas y secuencias conectivas). Afirma que, aunque este grupo es gramaticalmente muy variado, «tienen en común la función discursiva de guiar la interpretación del lector indicando, por lo general, qué tipo de relación semántica y textual mantienen dos miembros o fragmentos del discurso.» (Montolío, 2014, p.11). Mientras que Martín Zorraquino, considerada como la pionera en el estudio de los marcadores en España, junto a Portolés (1999), utilizan la denominación «marcadores discursivos». En esta investigación utilizaremos esta denominación para referirnos a estas unidades discursivas, considerando que es el

concepto más reconocido por la comunidad lingüística.

2.2 Definición del término “Marcador discursivo”

Como se ha visto en los apartados anteriores, tampoco hay unanimidad entre los autores en lo concerniente a la definición de marcadores discursivos. Sin embargo, la más aceptada y citada por una gran cantidad de investigaciones, es la que aparece en la *Gramática descriptiva de la lengua española* de Bosque y Demonte. En un capítulo dedicado, por primera vez, exclusivamente a los marcadores discursivos, Martín Zorraquino y Portolés (1999) definen marcadores discursivos como:

“Unidades lingüísticas invariables; no ejercen una función sintáctica en el marco de la predicación oracional –son, pues, elementos marginales- y poseen un contenido coincidente en el discurso: el de guiar, de acuerdo con sus distintas propiedades morfosintácticas, semánticas y pragmáticas, las inferencias que se realizan en la comunicación” (p. 4057)

De esta definición, se pueden distinguir las siguientes propiedades de los marcadores discursivos:

- Desde un punto de vista *morfológico*, son unidades invariables pertenecientes a clases de palabras diversas: conjunciones, adverbios, locuciones, interjecciones, frases verbales.
- En el plano *sintáctico*, no ejercen una función sintáctica “primaria” en el conjunto de la estructura oracional. Desempeñan funciones “extrapredicativas”.
- *Semánticamente*, carecen de un significado referencial o denotativo, conceptual. Son elementos con un significado *procedimental*. Esto es, los marcadores discursivos codifican una instrucción destinada a guiar la

interpretación del texto en el que aparecen.

En síntesis, los marcadores discursivos son elementos que orientan el sentido que deben seguir los distintos segmentos de un texto que se encadenan en un texto. Estas piezas discursivas

«tienen un significado que consiste en una instrucción al receptor para que procese la información que sigue a la partícula conectiva manteniendo con la información precedente una determinada relación (por ejemplo, causa-consecuencia; argumento-contrargumento; hipótesis-consecuencia; nueva información sobre el mismo tema, etc.». (Montolío, 2001, p. 31).

2.3 Clasificación de los marcadores discursivos

Los marcadores discursivos forman una clase funcional, no categorial, es decir, lo que les une no es la categoría gramatical a la que pertenecen, sino la función que desempeñan. De manera que la clasificación de estas unidades concordará con la función que comparten en el discurso. En vista de que existe una gran cantidad de clasificaciones de marcadores discursivos y que no hay un consenso entre las distintas posturas, esta investigación se apoyará en las clasificaciones propuestas por Portolés Lázaro y Martín Zorraquino (1999) y Montolío Durán (2001).

2.3.1 Clasificación de Portolés y Martín Zorraquino (1999)

Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) proponen una clasificación basada en la función discursiva que atribuyen a los marcadores discursivos.

Dichas funciones vienen determinadas, en buena parte, por el significado de los marcadores. Pero más que intentar un ajuste estricto entre “propiedades semánticas” y “funciones discursivas” hemos privilegiado el papel que los marcadores cumplen en la comunicación, para ofrecer al lector un cuadro claro y representativo de dichas partículas discursivas en español. (p. 4080)

Los autores distinguen cinco grupos de marcadores:

2.3.1.1 **Estructuradores de la información:** elementos que permiten organizar y facilitar la estructuración de la información dentro del texto. Estos marcadores se dividen en tres tipos: *comentadores*, *ordenadores* y *digresores*, según la distinta relación en la estructura informativa de los miembros que enlazan. Los *comentadores* presentan un nuevo comentario, los *ordenadores* agrupan varios miembros discursivos como partes de un solo comentario, y los *digresores* marcan su miembro del discurso como un comentario lateral con respecto a la planificación del discurso anterior

2.3.1.2 **Conectores:** vinculan un miembro del discurso con otro previo o con una suposición contextual.

Un conector es un marcador discursivo que vincula semántica y pragmáticamente un miembro del discurso con otro miembro anterior. El significado del conector proporciona una serie de instrucciones que guían las inferencias que se han de obtener del conjunto de los dos miembros relacionados (Portolés 1993). [citado en Martín Zorraquino y Portolés, 1999, 4093]

Los conectores se clasifican en aditivos, consecutivos y contraargumentativos. Los *aditivos* unen a un miembro discursivo anterior otro con la misma orientación argumentativa. Mientras que los *consecutivos* o *ilativos* presentan el miembro del discurso en el que se encuentran como una consecuencia de un miembro anterior. Y, los *contraargumentativos* vinculan dos miembros del discurso, de tal modo que el segundo se presenta como supresor o atenuador de alguna conclusión que se pudiera obtener del primero.

2.3.1.3 Reformuladores: son marcadores especializados en introducir una nueva formulación de lo que se ha enunciado en el discurso previo. Esta clase de marcadores se clasifica en los siguientes grupos: a) los *reformuladores explicativos* presentan el miembro del discurso que introducen como una reformulación que aclara o explica lo que se ha querido decir en otro miembro anterior que pudiera ser poco comprensible; b) los *reformuladores rectificativos* sustituyen un primer miembro, que presentan como una formulación incorrecta, por otra que la corrige o, al menos, la mejora; c) los *reformuladores de distanciamiento* presentan expresamente como no relevante un miembro del discurso anterior a aquel que los acoge; d) los *reformuladores recapitulativos* presentan su miembro del discurso como una conclusión o recapitulación a partir de un miembro anterior o de una serie de ellos.

2.3.1.4 Operadores argumentativos: son aquellos marcadores que por su significado condicionan las posibilidades argumentativas del miembro del discurso en el que se incluyen, pero sin relacionarlo con otro miembro anterior. En este grupo, se distinguen los operadores de *refuerzo* y los de *concreción*. Los primeros refuerzan como argumento el miembro del discurso en el que se encuentran frente a otros posibles argumentos, sean estos explícitos o implícitos. Mientras que los segundos presentan el miembro del discurso que los incluye como una concreción o ejemplo de una expresión más general

2.3.1.5 **Marcadores conversacionales:** son propios de la lengua conversacional.

2.3.2 **Propuesta de Montolío Durán**

La clasificación que presenta Montolío Durán (2001) se enfoca en los marcadores utilizados en el texto escrito formal. En este sentido, considera estudiar la función que desempeñan estas unidades en los textos expositivo-argumentativos. Por esa razón, se concentra en conectores contraargumentativos, consecutivos y aditivos y organizadores de la información.

En efecto, la función básica de los textos expositivo-argumentativos es presentar una serie de informaciones de manera razonable y convincente, a fin de conducir al lector a las conclusiones que le interesan; es imprescindible por ello relacionar las oraciones y, en general, las secuencias textuales entre sí de manera que se presenten no solo las causas que conducen a las consecuencias, sino también los contraargumentos posibles para refutarlos. En este tipo de texto es, igualmente, importante mostrar claramente cómo encadenan los elementos en el interior de una serie –para indicar que todos tienen el mismo rango, por ejemplo, o bien para subrayar que uno es más importante que el resto- [...] (Montolío, 2001, p. 43)

Según criterios sintácticos, esta autora habla de marcadores integrados y marcadores parentéticos. Los integrados se hallan unidos a la estructura de la oración mediante algún nexo (generalmente ‘que’, ‘de’ y ‘a’). Mientras que los parentéticos se insertan dentro de la estructura sintáctica sin ningún tipo de enlace de integración y tienen, por ello, mayor movilidad.

La autora clasifica los marcadores discursivos de la siguiente manera:

2.3.2.1 **Contraargumentativos:** los agrupó en cuatro categorías, según criterios semánticos y de integración sintáctica. El *grupo de*

marcadores (i) muestran que la porción en la que aparecen tiene una fuerza menor que el otro segmento (aunque, a pesar de (que), pese a (que) y si bien. Los *marcadores del grupo (ii)* poseen mayor fuerza argumentativa, indican que la proposición que introducen es la de mayor relevancia y, por lo tanto, la guía a una conclusión (*pero, sin embargo, no obstante...*). Todos los elementos de este grupo, excepto, pero, presentan carácter parentético. Los *marcadores de (iii)* están integrados a la oración. Estos elementos comparten un significado básico de corregir en el segundo miembro algún aspecto de lo formulado en el primero (*mientras que, sino que, en cambio, antes bien...*). Los *marcadores de (iv)* se caracterizan por el hecho de que, a pesar de no ser propiamente contraargumentativos, aparecen en numerosas ocasiones con un valor similar. Todos ellos coinciden en minimizar o cancelar la relevancia discursiva anterior y anularlo para la prosecución del discurso (de todas formas, de todas maneras y de todos modos).

2.3.2.2 Relaciones causa-consecuencia: Montolío explica que, tanto las estructuras causales como las consecutivas coinciden en presentar una relación de causa-consecuencia entre las informaciones conectadas. “En ambas estructuras oracionales, en efecto, las cláusulas o secuencias textuales implicadas mantienen una conexión semántica idéntica, basada en el hecho de que una parte se presenta

como la causa que desencadena la consecuencia expresada en el otro segmento textual”. (2009, p. 99)

Ahora bien, aunque en el fondo ambas presentan la misma relación lógica causa-efecto, la diferencia estriba, fundamentalmente, en la relación que se priorice o focalice por medio del marcador. Así, dos porciones informativas se pueden presentar igualmente como causa o como consecuencia, según sea la conexión que se quiera hacer patente.

2.3.2.3 Consecutivos: cumplen la función de indicar que la porción informativa en la que aparecen se debe procesar como una consecuencia de la porción anterior.

2.3.2.4 Causativos: introducen la noción de causa en la vinculación de dos porciones informativas. Como lo nota claramente Montolío (2001), en el fondo se trata de la misma relación lógica causa-efecto que se encuentra en los conectores consecutivos.

2.3.2.5 Aditivos o sumativos: enlazan dos porciones informativas con la misma orientación discursiva. Los divide en dos grupos. El primero corresponde a los marcadores que introducen un nuevo aspecto o punto del tema que se está tratando, pero sin valorarlo desde el punto de vista argumentativo (asimismo, igualmente, de igual/mismo modo, por una parte...). El segundo grupo incluye marcadores que introducen un nuevo aspecto informativo del tema, presentándolo

como más fuerte desde el punto de vista argumentativo que los aspectos anteriores (además, encima, es más...).

2.4 Perspectivas pragmáticas

Las teorías pragmáticas toman en consideración factores extralingüísticos que determinan el uso del lenguaje, precisamente todos aquellos a los que no puede hacer referencia un estudio puramente gramatical. En otras palabras, el estudio de la pragmática se interesa por el modo en que el contexto influye en la interpretación del significado. De allí que perspectivas como la Teoría de los Actos de habla (Austin, 1962), la Teoría de la Argumentación (Anscombe y Ducrot, 1983-1994) y la Teoría de la Relevancia (Sperber y Wilson, 1986) adquieran un éxito relevante en los años ochenta y, además sirven de marco teórico para distintas investigaciones acerca de los marcadores discursivos.

2.4.1 Teoría de los Actos de habla

La teoría de los Actos de habla, impulsada por Austin (1962) y ampliada por Searle (1969), sostiene la idea de que el lenguaje no solo sirve para describir el mundo, sino que con él también se realizan ciertas acciones, además de la de decir algo. El lenguaje se emplea para realizar actos concretos de acuerdo con una serie de principios pragmáticos que reflejan funciones comunicativas.

Austin distingue entre actos asertivos o constativos y los realizativos o performativos. Los primeros describen un hecho por medio de un enunciado asertivo que puede ser afirmativo o negativo. Mientras que los segundos, se refieren al hecho de

que decir es hacer y solo pueden considerarse adecuados o inadecuados. Sin embargo, también existen enunciados asertivos de los que no se puede decir que sean verdaderos o falsos, ya que tienen la propiedad de realizar la acción que enuncian. Por eso los denomina *enunciados realizativos (enunciados performativos)*.

Así que partiendo del supuesto de que todos los enunciados poseen un carácter realizativo, elabora la tricotomía actos locutivo/ ilocutivo/perlocutivo.

- a) *El acto locutivo*. Agrupa todas las acciones que realizamos por el simple hecho de construir mensajes.
- b) *El acto ilocutivo*. Es el que se realiza *al decir algo*.
- c) *El acto perlocutivo*. Es el que produce una respuesta en el receptor a partir de un enunciado.

Escandell señala que

“los tres actos se realizan a la vez y simultáneamente: en cuanto decimos algo, lo estamos haciendo en un determinado sentido y estamos produciendo unos determinados efectos”. Lo que los diferencia son sus propiedades: el acto locutivo posee *significado*; el ilocutivo posee *fuera* y el perlocutivo logra *efectos*”. (Escandell, 1996, p.58)

J.R. Searle (1965, 1969) continua la línea de investigación de Austin sobre los actos de habla y, a la vez, desarrolla nuevos aspectos que no estaban presentes en los estudios de Austin. Parte de la idea de que *hablar una lengua es tomar parte de una forma de conducta gobernada por reglas* y, precisamente, para vivir un lenguaje hay que ser capaces de conocer y dominar esas mismas reglas. De modo que hablar una lengua consiste en realizar actos de habla, tales como dar órdenes, hacer preguntas, promesas, entre otros.

Searle se concentra en estudiar los actos ilocutivos, destacando la relación entre la forma lingüística y la fuerza ilocutiva del acto de habla que se realiza; por ejemplo, hay una relación entre la forma lingüística *imperativo* y el acto de habla que está dando órdenes o entre una oración interrogativa, haciendo una pregunta. Sin embargo, también observa que, en muchas ocasiones, el significado literal no coincide con la fuerza ilocutiva o intención, considerando que existe un límite muy estrecho entre la semántica y la pragmática. Aun así, Escandell señala que “para Searle, la diferencia que suele establecerse entre semántica y pragmática es artificial y no debe ser mantenida, ya que, en su opinión, cada uno de los actos de habla está convencionalmente asociado con una determinada estructura lingüística”. (Escandell, p.64)

En resumen, la teoría de los actos de habla constituyó una auténtica revolución dentro de la teoría del lenguaje. Se descubre que hablar no consiste solo en la transmisión de contenidos codificados desde un hablante a un oyente, sino que hablar es también realizar actos. Además, hay que señalar también que las ideas de Austin constituyen el fundamento de la pragmática y el punto de partida al que se tiene que recurrir cuando se estudia la incorporación de los principios que rigen las acciones a la teoría general del lenguaje. Por último, los aportes de Searle sirvieron de base para que muchos lingüistas se interesaran por temas del lenguaje que hasta ese momento solo habían sido explorados por filósofos.

2.4.2 La Teoría de la Argumentación

La Teoría de la Argumentación de los lingüistas franceses Oswald Ducrot y Jean-Claude Anscombre (1983, 1995) es una teoría semántica cuyo objeto de estudio es la

construcción del sentido en la lengua. Analiza la forma en que los propios elementos lingüísticos, y no los hechos de la realidad que estos pudieran representar, condicionan, por su significación, la continuación del discurso. Escandell (1996) explica que

«esta teoría tiene que ver con los principios que determinan la adecuación de los enunciados con respecto al *contexto lingüístico* en que aparecen (es decir, lo que es o no adecuado como continuación a una determinada frase), y representan el enfoque “interno” y discursivo. En efecto, en el discurso, es habitual que se encadenen dos o más oraciones con una dirección ilocutiva concreta». (p. 92)

Ascombre y Ducrot buscan demostrar, por medio de su teoría, que existen reglas y principios que determinan la organización externa y la interpretación de las argumentaciones, ya que, para ellos, esos principios que rigen los encadenamientos argumentativos dependen en mayor medida de la estructura lingüística de los enunciados que del contenido. Para estos autores, argumentar es dar razones a favor de una conclusión.

La noción de argumentación de Ascombre y Ducrot consiste en *hacer admitir*, presentar un argumento, el cual no necesariamente tiene que ser bueno, para llegar a una conclusión determinada. En este sentido, lo que para la lógica formal puede ser un buen argumento, para la argumentación discursiva puede no serlo.

Esta teoría se ocupa de los marcadores argumentativos que son elementos lingüísticos (explícitos) de los que se vale un hablante para orientar sus argumentos y, que, además, le dan instrucciones al destinatario que le sirven de guía a la hora de interpretarlos. La teoría distingue dos tipos, de acuerdo a su ámbito de acción: los operadores argumentativos y los conectores argumentativos. Ambos son los encargados externos de la existencia de un acto de argumentación. Los operadores argumentativos

afectan a un solo enunciado. Mientras que los conectores argumentativos son los que enlazan dos o más enunciados que intervienen en una estrategia argumentativa. Un conector es un morfema (adverbio, locución, conjunción subordinante o coordinante...) considerado como una de las marcas inscritas en la lengua que, a través de las instrucciones argumentativas que proporciona, guía la orientación argumentativa del enunciado hacia una determinada dirección o conclusión y posibilitan la construcción y la actualización del sentido de los enunciados a los que pertenecen.

2.4.3 La Teoría de la Relevancia

D. Sperber y D. Wilson (1986) desarrollan la teoría de la relevancia a partir de las ideas de Grice, específicamente la máxima de relevancia y la idea de una comprensión del discurso basada en la identificación de la actividad intencional del emisor. El modelo presentado por D. Sperber y D. Wilson busca explicar por medio de un mecanismo deductivo cómo se llevan los procesos y estrategias que conducen desde el significado literal hasta la interpretación pragmática. Además, defender la idea de que las inferencias son los mecanismos que ayudan a interpretar lo que se quiere decir frente a lo que se dice literalmente.

Esta idea incide en uno de los presupuestos básicos de la *pragmática*: que la interpretación de los enunciados puede explicarse añadiendo factores pragmáticos al nivel puramente semántico de las oraciones: “los oyentes usan su conocimiento de las convenciones, por un lado, y su conocimiento de la señal y el contexto por otro, para interpretar el mensaje”. (Yus, 2003, p.146)

Según esta teoría, la comunicación humana consiste en dos procesos diferentes pero simultáneos: uno basado en la *codificación y decodificación*, y otro en la *ostensión*

e inferencia. En la comunicación ostensiva inferencial se produce un estímulo ostensivo y se muestra la intención de hacer manifiesto un hecho o una serie de hechos. Este primer paso atrae la atención del interlocutor, quien por medio del proceso inferencial y a base de lo dicho y de los datos contextuales, debe interpretar el contenido comunicado y reconocer la intención del emisor. Este proceso es posible porque los hablantes comparten el mismo principio cognitivo que guía *el proceso inferencial* de los hablantes, ya que es un principio cognitivo universal propio del ser humano.

La ostensión proporciona dos niveles de información:

- a. Intención informativa. La información que ha sido directamente señalada.
- b. Intención comunicativa. La información de que los hechos han sido intencionalmente señalados.

Bajo esta perspectiva de la comunicación, la comprensión se consigue cuando se cumple la intención comunicativa, es decir, cuando su destinatario reconoce la intención informativa.

El hablante normalmente está interesado en saber si su intención informativa ha tenido éxito y este interés se manifiesta tanto para el hablante como para el oyente. A menudo, se espera del oyente una respuesta que indique aceptación o rechazo a la información comunicada. Y a veces no hay necesidad de tal respuesta, porque el éxito de la intención informativa es compartido de antemano. [...] Si falta la fuerza de su autoridad, el hablante tendrá que buscar la credibilidad de su intención informativa. (Yus, 2003, p. 205)

En este sentido, Escandell (1996) señala que no basta con identificar el contenido del enunciado; sino que es indispensable verificar si cuando se combina con la información ya conocida, se producen efectos contextuales, de qué clase son dichos efectos (reforzamiento o contradicción), y qué consecuencias generales se derivan de

ello. Pero, si la información no da lugar a efectos contextuales, lo que resulta es *irrelevante*.

Ahora bien, Sperber y Wilson consideran que una suposición es relevante en la medida en que, por un lado, sus efectos contextuales son amplios, y por otro, si el esfuerzo para obtenerlos es pequeño. Añadido a esto, sostienen que el destinatario de un enunciado es quien escoge de entre un grupo de supuestos, aquel que le resulte más relevante. Al respecto, Escandell (1996) explica que:

Ser *relevante* no es una característica intrínseca de los enunciados. Se trata más bien de una propiedad que surge de la relación entre enunciado y contexto, esto es, entre el enunciado, por una parte, y un individuo con su particular conjunto de supuestos en una situación concreta, por otra. Lo que puede ser relevante para alguien en un momento dado, puede no serlo para otra persona, o puede no serlo para él mismo en otras circunstancias. (p. 120)

Lo que sí es cierto, es que en cualquier acto comunicativo existe una intención de comunicar. Esta presunción de relevancia ayuda a explicar la interpretación y, también actúa como organizador de la producción de enunciados. En fin, la relevancia es el principio que explica todos los actos comunicativos lingüísticos, sin excepción. En este sentido, Pons (1998) explica que:

Para comprender un mensaje, el receptor procesa los estímulos producidos por el emisor bajo el axioma de que este está siguiendo el principio de relevancia. Cuando el mensaje es de naturaleza puramente lingüística, los procesos inferenciales que llevan a la interpretación del mismo están guiados por ciertas palabras que restringen el número de posibles interpretaciones (Blakemore 1987). Los conectores son los miembros más destacados de este grupo; su centralidad en la teoría está subrayada por el hecho de que han sido estudiados desde los desarrollos más recientes de la misma [Blakemore 1987, Blass 1990]. (p 21)

Aunque Sperber y Wilson no se ocupan de los conectores, sí lo hace una de sus seguidoras, Blackmore (1987, 1989 y 1996), quien defiende que el significado de determinadas formas del discurso no tiene un carácter conceptual, sino procedimental; es decir, que dan las instrucciones pragmáticas acerca de cómo se debe proceder para procesar las informaciones que aportan otras palabras. En este sentido, los conectores establecen los vínculos entre elementos textuales y otros implícitos, basándose en los conceptos del contexto enunciativo y el principio cognitivo de relevancia. Es más, constituyen pistas ostensivas y relevantes que le permiten al interlocutor extraer del entorno contextual, las implicaturas necesarias y los elementos que resultan relevantes para interpretar adecuadamente la relación entre los enunciados conectados.

Por último, Montolío Durán (1998) afirma que el aporte más importante de la Teoría de la Relevancia en el estudio de los conectores es el carácter semántico-pragmático que estas unidades transmiten, al guiar los procesos inferenciales del interlocutor para que haya una interpretación correcta del mensaje lingüístico.

2.5 Género discursivo

El concepto género ha sido utilizado para referirse a los distintos modos de organizar el discurso dependiendo del contexto de uso. Bajtín (1982), quien introduce el término “género discursivo” considera que “cada enunciado por separado es, por supuesto, individual, pero cada esfera de la lengua elabora sus tipos relativamente estables de enunciados”. (85). Estos enunciados reflejan las condiciones específicas y el objeto de cada una de las esferas por su contenido (temático), estilo verbal (recursos léxicos, fraseológicos y gramaticales de la lengua) y estructuración. Según este autor, en

cada esfera de la praxis existe un repertorio de géneros discursivos, tanto orales como escritos. De manera que se incluyen como géneros, desde breves diálogos hasta una novela. Los diversos géneros existentes ofrecen distintas posibilidades para expresar lo individual del lenguaje. Es así como el lenguaje tiene participación en la vida a través de los enunciados. Bajtín considera que una novela, en su totalidad es un enunciado, así como también lo es una carta particular.

La diversidad y complejidad de los géneros se vio reflejada, a mediados de los años 90, con el estudio y desarrollo de la teoría del género desde tres enfoques: Estudios Retóricos del Género Estadounidense, la Escuela de Sidney, de aproximación sistémico funcional y la Escuela Británica de Inglés para Fines Específicos (ESP). Aunque cada una estudió el género desde una perspectiva distinta, con el tiempo se han complementado permitiendo así, la consolidación de la teoría del género (Swales, 2009).

Ahora bien, dos de los principales representantes de la Escuela de Inglés para Fines Específicos, Swales (1990, 2004) y Bhatia (1993, 2004) aportan una valiosa contribución a la enseñanza de las lenguas. Ambos autores se han interesado en el género como herramienta para analizar y enseñar la lengua oral y escrita que se requiere para los hablantes de inglés como segunda lengua, en los contextos académicos y profesionales.

Por un lado, Swales (1990) desarrolla un método de análisis del discurso basado en la teoría del género. En su libro *Genre Analysis*, definió el concepto «género» como un tipo de eventos comunicativos que se caracterizan por propósitos comunicativos reconocidos por los miembros de una comunidad discursiva. De ahí que propone el análisis de género como un enfoque para estudiar la organización retórica de textos

académicos dividiendo el texto en secciones más pequeñas llamadas *movidas retóricas* y *pasos*. Cada movida, además de poseer un propósito comunicativo y formar parte de la estructura esquemática del discurso, contribuye a los propósitos comunicativos generales del género.

El propósito inicial de Swales (1990, 2004) fue analizar la organización retórica de artículos científicos. Para ello, utilizó el análisis de género en la sección «introducción» de cada artículo de investigación con el fin de describir los patrones de estructuración global que rigen estos géneros. A partir de este estudio, Swales (1990) propuso el análisis de género como herramienta para identificar las movidas retóricas de un texto, utilizando el modelo Crear un espacio de investigación (CARS). Desde entonces, el modelo de Swales se ha utilizado con éxito a una amplia gama de géneros académicos y profesionales. Además, se han desarrollado numerosas investigaciones en el ámbito del análisis de géneros académicos y profesionales (Biber, Connor y Upton, 2007; Hyland, 2000; Ibañez, 2010; Parodi, 2008; Weissberg y Buker, 1990). Adicionalmente, ha tenido gran relevancia en el estudio de colecciones representativas de textos auténticos. Tal es el caso de los estudios realizados por Upton y Connor 2001; Biber et al.2007; Upton y Cohen 2009), quienes aplican métodos computacionales cuantitativos rigurosos para el análisis de movidas en corporaciones electrónicas. Estas representan una variedad de géneros contemporáneos que van desde artículos de investigación académica hasta cartas de recaudación de fondos de caridad.

Por su parte, Bathia (1993, 2002), aunque comparte la definición de género de Swales (1990), amplía la concepción de género al agregar la noción psicológica desde una perspectiva cognitiva. Dentro de este nuevo marco, integra a la definición un

compendio de recursos textuales internos. Por un lado, incluye aspectos formales de la lengua (léxico, gramática, organización retórica), los cuales se entrelazan en el escrito y, por otro, rasgos textuales externos referidos a las propiedades situacionales del texto (procesos y prácticas sobre la elaboración y la interpretación de los textos). Lo novedoso de este concepto radica en la incorporación de la categoría “contexto” entendida en un sentido más amplio que se materializa en el uso que hacen los hablantes de los textos, al interactuar en espacios específicos para alcanzar objetivos concretos.

En resumen, los aspectos más importantes que los estudios del género han abordado son la estructura formal del texto y su función dentro del espacio social. El ser humano como partícipe de una sociedad se desarrolla en diferentes ámbitos y, por ende, su actividad discursiva se ajustará a la situación comunicativa que se presente. Así que de acuerdo con el contexto social donde se desarrolle el género, variarán las características que lo definen. En este punto es importante tener en cuenta que los géneros no son estáticos, sino dinámicos y cambiantes. Sin duda, las prácticas discursivas se modifican en la medida que responden a necesidades expresivas de las comunidades de usuarios en los contextos socioculturales correspondientes. Estas prácticas dan lugar a diversidad de géneros discursivos cotidianos.

2.5.1 Secuencia textual

La necesidad de organizar los textos de acuerdo con las similitudes de estructura, escritura e intención ha sido preocupación e interés de lingüistas como Siegfried J. Schinidt (1978); Horst Isenberg (1978) y E. Werlich (1975, 1976). La propuesta de Werlich (1975) es considerada por Bernárdez (1982) como uno de los primeros intentos

de tipologización presentados ante la comunidad de lingüistas del mundo. Werlich establece seis tipos de bases textuales, las cuales se corresponden expresamente con seis tipos de texto y se organizan en secuencias. De manera que Werlich (1975) fue el primero en postular que todo texto está compuesto de secuencias sucesivas. Esta idea la retoma Adam (1992) y elabora su propuesta de clasificación de secuencias textuales prototípicas

Adam (1992) manifiesta su desacuerdo de homogeneidad como un criterio que toda tipología debe poseer; dado que el lenguaje es un sistema complejo compuesto de subsistemas o módulos autónomos, pero en interacción unos con otros. De modo que redefine «texto como una estructura compuesta de secuencias» (p. 8).

Adam (1992) define *secuencia* como una estructura, es decir,

«una red jerárquica: dimensión que se puede descomponer en partes ligadas entre sí y ligadas al todo que constituyen; una entidad relativamente autónoma, dotada de una organización interna que le es propia y, por lo tanto, en relación de dependencia/independencia con el conjunto más amplio del que forma parte». (p. 11)

Clasificó las secuencias textuales en cinco prototipos secuenciales: narrativo, descriptivo, argumentativo, explicativo y dialógico.

El enfoque secuencial que plantea Adam permite esperar casos de estructuras secuenciales heterogéneas. Por lo tanto, es necesario tener en cuenta dos nociones: la inserción de secuencias heterogéneas y la dominante secuencial. La primera se da cuando alternan secuencias de tipos diferentes y se produce una relación entre secuencia insertada y secuencia de inserción. El otro tipo de estructura secuencial heterogénea

corresponde a una combinación de secuencias de tipos diferentes. La relación puede denominarse, entonces, de dominancia porque hay una secuencia que manifiesta mayor presencia en el texto.

Las secuencias, de acuerdo con Adam (1992), se caracterizan por los siguientes rasgos: en primer lugar, son autónomas con respecto al texto, con el que mantienen una relación de dependencia (se realizan en el texto) e independencia (se pueden aislar del texto); en segundo lugar, presentan una organización interna propia, que puede descomponerse en partes; y, por último, se combinan de forma jerárquica dentro del texto con otras secuencias.

2.5.2 Género epistolar

Desde la antigüedad hasta la invención de los medios modernos, la carta ha sido un vehículo de comunicación entre todas las culturas que poseían sistemas de escritura.

De acuerdo con Barrenechea (1990):

La carta está íntimamente ligada a la escritura y a los sistemas de comunicación de los pueblos, a distintos niveles, como uno de sus vehículos según los contextos históricos (geográficos y temporales). Si el código gráfico parece haber nacido por necesidades de la comunicación para transmitir mensajes a distancia y perpetuarlos preservándolos del olvido, se ha considerado que hubo “dos formas primarias de la escritura”. La carta sería la que cumplió la función transmisora; la función de conservación estuvo en manos de diversas manifestaciones (la ley, el epígrafe, las memorias, los anales, el diario, etc.) (p. 52)

En este sentido, la carta como forma de interacción verbal se articula como un tipo discursivo particular donde la escritura se realiza en la ausencia de uno de los interlocutores con el fin de expresar significados y satisfacer intenciones. «La función

de este género es la comunicación diferida en el tiempo y entre espacios distintos, comunicación que se realiza mediante textos escritos.» (Soto, 1996, p.154)

De acuerdo con Soto (1996), la carta como discurso posee una caracterización funcional tanto desde el punto de vista macrosocial como desde el microsocial. Desde el punto de vista macrosocial, Barrechenea (1990) explica que la carta es un género básico de conducta lingüística estabilizado por la costumbre social. En este sentido, la función de la carta es mantener comunicación mediante textos escritos, distanciada en el tiempo y entre distintos espacios. Desde el punto de vista microsocial, enfocados en el análisis del discurso en términos interactivos y centrados en el agente, la carta es una forma de interacción verbal unilateral (van Dijk, 1978). Es decir que en una secuencia de acciones solo hay un agente de la acción, mientras que los demás son objetos de la acción. Sin embargo, cuando la correspondencia se mantiene entre dos personas a lo largo del tiempo y la distancia, se considera una interacción verbal bilateral.

En cuanto a la organización estructural de la carta, esta se condicionará de acuerdo con los fines comunicativos del autor, situado en un contexto determinado donde intenta satisfacer el proceso de interacción comunicativa. En este caso, el emisor cumple un rol importante debido a que su conducta comunicativa, centrada en el agente, se enfoca en el proceso de textualización (proceso de transformar una serie de oraciones en un texto que puede ser descontextualizado y recontextualizado). En este sentido, el emisor-remitente debe expresar por medio del lenguaje escrito, los contenidos informativos que le permitan al destinatario descontextualizar el mensaje durante su

lectura. A este proceso, Soto (1996) lo ha denominado “*diseño interno del evento comunicativo*”.

Finalmente, para que este proceso comunicativo tenga éxito, las cartas se organizan de acuerdo con una estructura esquemática, llamada por van Dijk (1978) “*superestructura*”. Por lo general, las cartas siguen un patrón similar, desde la época helénica hasta nuestros días: *encabezamiento*, se ubica en la parte superior de la carta, incluyendo la fecha de emisión y el nombre del receptor (destinatario); *saludo*, es una especie de llamado al destinatario a quien va dirigida la carta; *cuerpo*, en esta parte se expone aquello que se quiere informar o solicitar en forma concreta y explícita. Se puede utilizar un número de párrafos indeterminado. El cuerpo está compuesto de tres partes diferenciadas (introducción, núcleo y conclusión); *despedida*, es una expresión que se coloca al final del cuerpo de la carta, para despedirse del destinatario y, por último, la firma de quien envía la carta.

2.5.3 Carta de petición

La carta de petición es una modalidad del género discursivo carta, en la que el emisor formula una “solicitud”, ya sea un favor personal, la copia de un documento oficial o legal, un ascenso, una beca, un permiso, una entrevista de trabajo, un aumento, información sobre productos y servicios, entre otras cosas de interés a alguna autoridad que tiene la potestad de conceder o negar la petición solicitada.

De acuerdo con Morales (2006), las cartas de petición se diferencian de otras modalidades de cartas por las marcas textuales que presentan y que afectan al emisor, al destinatario, a sus identidades, a las relaciones entre ambos, a la forma del enunciado

que contiene la petición y al diseño o factura de la respuesta del destinatario. De ahí, surgen algunas características que son afines a las cartas de petición en general. En primer lugar, el emisor es un sujeto privado que se dirige a un destinatario que, por lo general, es una autoridad pública. En segundo lugar, el emisor puede provenir de distintas esferas: sector urbano o rural; clase social baja o media. Mientras que el destinatario, siempre será una autoridad superior, pertenezca al sector público o a una entidad privada. En tercer lugar, entre el emisor y destinatario existe una relación asimétrica, desde el punto de vista del poder, es decir que quien tiene la potestad de dar una respuesta favorable o negar la petición es el destinatario, quien es el que tiene el poder. Por último, para que la petición sea acogida, el emisor deberá valerse de estrategias discursivas que apelan a la generosidad del destinatario, por eso se escriben en un tono respetuoso. Frecuentemente, utilizan el discurso testimonial como fundamento de la petición.

2.5.3.1 Principios que rigen la carta de petición

Un aspecto importante que merece atención es el hecho de que la comunicación epistolar se rige según los principios de cooperación y persuasión. El primero se refiere al compromiso del emisor a contribuir en la comunicación, en el diálogo diferido, tal como lo requiere el intercambio comunicativo. La información que se proporcione debe ser la requerida –veraz, ajustada y clara- de acuerdo con el propósito de la carta. En cuanto a la persuasión, el mensaje epistolar requiere que quien escribe utilice todas las herramientas discursivas y pragmáticas a su alcance, con la finalidad de provocar una respuesta específica de sus lectores: comprar un artículo, pagar una deuda, donar a

alguna causa, apoyar un proyecto, entre otras. La idea de la persuasión es un tema explorado, junto a la eficacia y los elementos retóricos en la correspondencia comercial [(Connor y Upton, (2004), Connor y Mauranen, (1999) y Connor y Gladkov, (2004)]. Además, Lawrence (1974), Sant (2004), Aubuchon (1997) y Luecke (2005) estudiaron los usos persuasivos de la comunicación empresarial, pero se centran en la propuesta empresarial interna en contraposición a la correspondencia con las partes externas.

2.6 Lingüística del corpus

Inicialmente, la investigación en Lingüística de corpus se enfocó en el análisis de léxico y patrones gramaticales, particularmente útiles en la creación de diccionarios y gramáticas, mientras que los corpus multilingües fueron útiles para la traducción.

La lingüística de corpus al igual que las disciplinas lingüísticas, estudia el uso del lenguaje en contextos reales de interacción comunicativa. Aunque algunas posturas la conciben como una rama de la lingüística. En opinión de Parodi (2008), la lingüística del corpus

no se entiende como una rama o un área de la lingüística tal como son la fonología, la semántica, la sintaxis, sino que como un método de investigación que puede ser empleado en todas las ramas o áreas de la lingüística, en todos los niveles de la lengua y desde enfoques teóricos diferentes. (p.95)

En este contexto, Parodi (2008) define lingüística del corpus como «una metodología para la investigación de las lenguas y del lenguaje, la cual permite llevar a cabo investigaciones empíricas en contextos auténticos y que se constituye en torno a ciertos principios reguladores poderosos». (p.96). Así pues, la lingüística del corpus ofrece oportunidades para analizar el uso de la lengua en producciones lingüísticas de

los hablantes en situaciones concretas. De manera que los estudios lingüísticos de corpus generalmente se consideran un tipo de análisis de discurso porque describen el uso de formas lingüísticas en contexto.

Ahora bien, el uso de corpus para el estudio de la lengua no es nuevo, era una práctica común durante el siglo XIX y con anterioridad. Sin embargo, no había interés en la composición de corpus, posiblemente, porque las evaluaciones se realizaban manualmente. No obstante, durante la primera mitad del siglo XX, la Lingüística Estructural Americana, sentó las bases de la Lingüística de corpus como metodología empírica basada en la observación de datos.

Pese a esto, durante las décadas 60 y 70, los estrechos límites del estructuralismo saussureano y del generativismo chomskiano, provocaron una cierta discontinuidad entre los primeros trabajos en lingüística de corpus y un desprestigio general de la metodología basada en corpus. Según Parodi (2008), esto se dio «debido –en parte– a que el uso de la lengua (*parole* o actuación, según corresponda) era considerado demasiado cambiante e impredecible y, por consiguiente, inadecuado como objeto de ciencia» (p. 97). Aunque hubo críticas contra la lingüística de corpus, a partir de la década de los 80, los corpus electrónicos se convirtieron en un recurso indispensable para el estudio del lenguaje.

No obstante, en la década de los 90, un grupo de investigadores se interesó en aplicar el enfoque de corpus para responder preguntas relacionadas con el discurso. De ahí que aparezcan los corpus especializados. Esta nueva modalidad está compuesta por corpus de tamaño más pequeño, enfocados, ya sea en un tema o alguna variedad en particular, o centrados en grupos específicos de hablantes. De igual forma, se fortalecen

los corpus diacrónicos, aquellos que estudian una época determinada, y los corpus monitores, que se actualizan frecuentemente. Como consecuencia, han surgido grandes corpus en distintas lenguas y con diferentes finalidades, tales como: el British National Corpus (BNC), BROWN Corpus, en inglés; el Corpus de la Langue Parlée en Interaction (CLAPI), Enquêtes Sociolinguistiques à Orléans (ESLO) en francés. Con relación al español, se cuenta con el Corpus de Referencia del Español Actual (CREA), el Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES XXI), el Corpus Val.Es.Co 2.0, el Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y de América (PRESEEA), entre otros.

Por otra parte, Biber, Conrad y Reppen (1998/2006) amplían la caracterización del análisis basado en corpus. Ellos consideran como fundamental la presencia de los «patrones de asociación», es decir, «la forma sistemática en que se utilizan los rasgos lingüísticos en asociación con otros rasgos lingüísticos y no lingüísticos» [(Biber et al., 1998/2006, p. 5) en Bolaños, 2015, p. 35)]. Así mismo, Biber (1998/2006, p. 4) señala que los análisis basados en corpus deben poseer las siguientes características fundamentales:

a) son empíricos, analizan los verdaderos patrones de uso en textos naturales; b) utilizan un conjunto de textos naturales, organizados según principios, en forma de corpus, para realizar el análisis; c) utilizan los computadores, en gran medida, mediante técnicas automáticas e interactivas; y d) dependen de técnicas de análisis cualitativas y cuantitativas. Bolaños. [citado en Bolaños, 2015, p. 35].

A juicio de Bolaños (2015), «la lingüística de corpus no solo constituye un nuevo enfoque metodológico, que cada vez empieza a conocerse más y mejor, sino que implica, además, una perspectiva conceptual diferenciada de los fenómenos lingüísticos». (p.35)

Actualmente, los avances tecnológicos permiten que los datos de los corpus sean digitalizados y almacenados para posteriormente ser leídos por computadora. Para ello, la lingüística computacional ha desarrollado distintos programas

«que permiten, por ejemplo, la caracterización y posterior búsqueda de categorías léxicas o combinación de palabras en textos, por medio de los etiquetadores (*taggers*), así como la descripción y búsqueda de ciertas estructuras sintácticas, mediante el uso de los analizadores sintácticos (*parsers*)» (Bolaños, 2015, p.33).

En general, el interés de la lingüística del corpus radica en la utilización de las herramientas diseñadas por los lingüistas computacionales para realizar análisis cualitativos y cuantitativos de manera integrada. El hecho de que los corpus estén archivados electrónicamente permite que sean manipulados de forma sencilla y que se estudien desde distintas perspectivas, tales como análisis lingüísticos léxicos, gramaticales, semánticos y pragmáticos (discursivos).

2.6.1 Definición del concepto «corpus»

En cuanto a la definición del término corpus, las propuestas parecen estar consensuadas, al señalar que un corpus es una colección de textos o fragmentos textuales que reflejan el uso real de una lengua en forma oral o escrita por parte de hablantes reales. Además, son legibles por computadora, auténticos y representativos. Una definición más reciente, es la propuesta por Lemnitzer y Zinsmeister (2006/2010, p. 40):

Un corpus es una recopilación de expresiones escritas u orales en una o varias lenguas. Los datos del corpus están digitalizados, es decir, son almacenados y pueden ser leídos por computadora. Los componentes del corpus, las secuencias de textos o expresiones, constan de los datos mismos y de metadatos, que describen estos datos, y de anotaciones lingüísticas que los clasifican. [citada en Bolaños (2015, p. 36)]

Dentro de este panorama, la *Expert Advisory Group on Language Engineering Standards* EAGLES (1996) propone que un corpus debe seguir las siguientes recomendaciones para que sea considerado como tal: en primer lugar, la extensión del corpus debe ser acorde con las tecnologías disponibles en cada época. En segundo lugar, la gama de ejemplos debe ser lo más representativo posible. En tercer lugar, debe existir una clasificación intermedia en los géneros entre el corpus en total y las muestras individuales. En cuarto lugar, las muestras deben ser de tamaños similares. Por último, el corpus, como un todo, debe tener una procedencia clara.

En cuanto a los tipos de corpus, se clasifican a partir de una serie de criterios, propuestos por J.Sinclair (1996) o J. Torruella y J. Llisterri (1999):

- Según la modalidad de la lengua: corpus escritos, corpus orales y corpus mixtos.
- Según el número de lenguas: monolingües y bilingües o multilingües.
- Según los límites establecidos: corpus cerrados y corpus abiertos o monitor.
- Según la especificidad de los textos: generales o especializados.
- En función del período temporal que abarcan los textos: corpus diacrónicos o históricos y corpus sincrónicos:
- Según el tamaño de los textos: corpus de referencia y corpus textuales:
- Según el proceso al que se someta el corpus: corpus simples, en bruto, no anotados o no codificados y corpus codificados o anotados:

2.6.2 Alcance de la lingüística del corpus

La trascendencia que ha tenido la Lingüística de corpus ha permitido que se emplee actualmente para realizar investigaciones en diversas áreas de la lingüística, por ejemplo, en el estudio de los marcadores discursivos. Se han desarrollado estudios en torno a las funciones semántico-pragmáticas, características, variación, distribución

según la clase de texto, tanto en la lengua oral como en la escrita. Adicionalmente, han aparecido nuevas líneas de investigación, como el tratamiento lexicográfico de los marcadores del discurso. En este sentido, se han utilizado corpus textuales en el trabajo lexicográfico, específicamente, en la confección de diccionarios basados en datos tomados de corpus: el Diccionario de conectores y operadores del español (Fuentes, 2009), el Diccionario de partículas discursivas del español (Briz, A. Pons, S. y Portolés, J. (2008).

Otra reciente línea de trabajo se relaciona con la pragmática experimental, la traductología y la lingüística contrastiva desarrollada por Loureda (2010). Su objetivo es medir experimentalmente cómo la atención de los marcadores del discurso exige por parte del intérprete y del traductor. Por otro lado, Loureda y Pons (2015) investigan acerca de la naturaleza semántica de las partículas discursivas, sus costes de procesamiento cognitivo y los resultados que ello puede tener para la caracterización típica de estas formas como producto de un decoloramiento semántico o *bleaching*. El análisis es realizado mediante un análisis de *eye tracker*, que es un dispositivo de medición de la posición y el movimiento de los ojos. En esa misma línea, Loureda, Ó., Nadal, L., y Recio, I (2016), desde una perspectiva cognitiva, analizan el valor del conector argumentativo *sin embargo* durante el procesamiento de enunciados, a partir de datos obtenidos mediante la lectura controlada por eyetracking y un test de comprensión.

Otro campo de aplicación de la Lingüística de corpus, corresponde a la variación de registros y el análisis de géneros. En este campo, sobresalen los trabajos de Biber (1988), Swales (1990), Bathia (1993), Upton y Connor (2001), entre otros.

En síntesis, la Lingüística de corpus ha alcanzado estudios descriptivos de la lengua en todos los niveles lingüísticos (fonético fonológico, gramatical, semántico, pragmático). Destacan las publicaciones comerciales de colecciones o series específicamente basadas en corpus para su diseño y redacción de diccionarios, gramáticas, libros de uso de la lengua y libros de texto y la elaboración de materiales didácticos.

2.7 Recapitulación

Después de hacer un acercamiento a los referentes teóricos necesarios para realizar esta investigación, se puede destacar la importancia que tienen las perspectivas pragmáticas en el estudio de las funciones de los marcadores discursivos en el texto escrito. De allí que, en este capítulo, se definió el concepto de marcadores discursivos; se explicaron sus características y se presentaron las clasificaciones de Martín Zorraquino y Portolés Lázaro, (1999) y Montolío Duran (2001) que serán el fundamento para el análisis de los marcadores discursivos en cartas de petición producidas por estudiantes de duodécimo grado. También se expusieron tres de las teorías pragmáticas fundamentales para el estudio del significado de los marcadores discursivos: teoría de los Actos de habla de Austin (1962), la teoría de la Argumentación de Anscombe y Ducrot, (1983/1994) y la teoría de la Relevancia de Sperber y Wilson (1986). Dado que los marcadores discursos se organizan y se estructuran dependiendo de la situación y las prácticas discursivas que se generen en torno al género discursivo, en este apartado se consideraron las posturas de Batjin (1982), Swales (1990,2004) y Barthia (1993). Igualmente, se puso un énfasis en la carta de petición, género discursivo que se utilizará

para analizar los marcadores discursivos presentes en las secciones que estructuran la organización retórica de dicho género. Por último, se presentó un breve recorrido en torno a la evolución de la Lingüística de corpus. Adicionalmente, se revisaron los distintos campos de aplicación de la Lingüística de corpus y el alcance que han tenido los corpus en distintas áreas de la lingüística, sobre todo en el tratamiento de los marcadores discursivos.

CAPÍTULO 3. BASES METODOLÓGICAS

En los siguientes apartados, se presenta una descripción de la metodología utilizada en el desarrollo de esta investigación. Para tal efecto, se aborda el enfoque y diseño de la investigación; la caracterización del corpus (recolección, etiquetado y descripción), determinación de la muestra (comunidad discursiva, población), las características de las unidades de análisis (marcadores discursivos, secciones retóricas) y, finalmente, el procedimiento que se seguirá en el análisis de datos.

3.1 La lingüística de corpus como metodología de análisis

La lingüística del corpus es considerada como una metodología para el análisis de la lengua. Por ende, los estudios basados en lingüística de corpus, además de recopilar información de textos, describen el uso de formas lingüísticas en contexto con el objetivo de obtener hallazgos sobre patrones lingüísticos que puedan aportar nuevos conocimientos a la lingüística del lenguaje. En este sentido, los estudios lingüísticos de corpus, generalmente, se consideran un tipo de análisis del discurso porque describen el uso de formas lingüísticas en contexto.

El valor del enfoque para el análisis de textos utilizados en entornos especializados particulares, ya sean escritos académicos, negocios u otra actividad profesional, parte de la idea de que estos textos tienen características particulares que los distinguen de otros textos. Swales (1990) destacó que el género es un aspecto importante del discurso, especialmente cuando se puede identificar un propósito funcional. Señaló que entender el género es crucial, ya que ayuda a los estudiantes a

aprender de manera efectiva y fortalece sus habilidades para aprender y desarrollar la capacidad de funcionar académicamente en el contexto educativo. De manera que los postulados de Swales (1990, 2004) son esenciales para el análisis de las cartas de petición escritas por estudiantes de duodécimo grado. Los hallazgos que se encuentren en este género textual, tanto en marcadores discursivos como en la organización retórica, serán útiles en la enseñanza-aprendizaje de este género en un contexto escolar.

3.1.1 Enfoque y diseño de la investigación

Es importante señalar que esta investigación utiliza la lingüística de corpus como método principal para recopilar y analizar datos. En este sentido, los datos provenientes del corpus permitirán describir la función de los marcadores discursivos en la organización retórica del discurso escrito, específicamente, el género carta de petición. De manera que este estudio se apoyó, por un lado, en el Análisis de Discurso (AD) para estudiar los marcadores discursivos; mientras que el Análisis de Género (AG) se utilizó en el análisis de la organización retórica de las cartas de petición escritas por estudiantes de duodécimo grado. Cabe mencionar que este último, surge como una extensión del área de análisis de discurso.

Ahora bien, el Análisis de Discurso incorpora elementos de tipo funcional y estructural. En cuanto al análisis de los textos escritos desde el nivel estructural, el significado del discurso está en función de las palabras, proposiciones y oraciones que lo constituyen. Las estructuras de expresión se consideran como estructuras de significado y pueden identificarse mediante el análisis de las secuencias de oraciones. El estudio del discurso se ha convertido en un foco principal de investigación en muchas

disciplinas de las humanidades, las ciencias sociales y las ciencias de la información. En las dos últimas décadas, los analistas lingüísticos de la estructura del discurso se han centrado en las características lexico-gramaticales que indican la organización del discurso, más allá del nivel de la oración. Muchas investigaciones de este tipo han descrito las funciones del discurso de palabras y frases particulares, denominadas «marcadores del discurso», «conectivos», «partículas del discurso» (Schiffrin, 1994), «frases léxicas» (Hansen, 1994; Nattinger y De Carrico, 1992), o «frases clave» (Passonneau y Litman, 1996).

En cuanto al Análisis de Género, como se mencionó anteriormente, Swales (1990, 2004) desarrolló un modelo de análisis textual, siguiendo el enfoque de movidas retóricas y pasos, con el propósito de describir y analizar las introducciones de artículos científicos. Cabe explicar que, en esta investigación, se utilizará el concepto «secciones retóricas» para referirse a las «movidas» de Swales (1990).

Dado que los textos del mismo género suelen presentar estructuras de movidas similares, el Análisis de Género puede utilizarse como instrumento para describir la composición típica de los textos del género «cartas de petición». Estas descripciones y análisis permiten estudiar sistemáticamente las pautas de uso de la lengua. En este trabajo, específicamente, los marcadores discursivos que aparecen en las distintas secciones de las cartas de petición producidas en un contexto escolar.

En síntesis, en esta investigación se siguió una metodología de corpus lingüístico no experimental, ya que la muestra se extrajo de una situación contextualizada de enseñanza. Además, corresponde a un estudio mixto. Por un lado, se realizó un análisis

cuantitativo y, por otro, se siguió un enfoque cualitativo y su diseño es explicativo. En primer lugar, se aplicó un análisis cualitativo para identificar, caracterizar y codificar las secciones de cada texto con base en sus propósitos comunicativos. En segunda instancia, se interpretaron los datos obtenidos para determinar la frecuencia de las secciones retóricas identificadas. Posteriormente, se registraron cuantitativamente los marcadores discursivos encontrados con el fin de establecer tendencias y frecuencias de uso asociados a los distintos propósitos comunicativos de las secciones. Finalmente, se explicó cualitativamente la función de los marcadores discursivos más frecuentes en las secciones retóricas presentes en el corpus. En conclusión, en el trabajo también se combinaron técnicas procedentes de la lingüística de corpus, del análisis de discurso y del análisis de género. Se utilizó un lenguaje auténtico producido espontáneamente en un evento natural y se analizó la función de unidades del lenguaje (marcadores discursivos) en la comunicación escrita (cartas de petición) para identificar los patrones de uso del lenguaje.

3.2 Caracterización del corpus

El término «corpus» en el ámbito de la Lingüística de corpus se refiere a una colección representativa de textos orales o escritos almacenados en soporte electrónico para ser leídos posteriormente (Lemnitzer y Zinsmeister, 2006/2010). Esta propuesta recalca la relevancia de los ordenadores para buscar, ordenar y hacer cálculos de una gran cantidad de textos. En este sentido, se distinguen los corpus generales, que incluyen una gran diversidad de textos y los corpus especializados que recogen textos con un propósito específico. En términos generales, el uso de corpus lingüístico permite

obtener información fidedigna sobre el uso del lenguaje en contextos reales, describir y analizar la lengua y comprobar hipótesis desde distintas perspectivas teóricas. Así se ha demostrado desde la aparición del primer corpus informatizado denominado Brown Corpus compilado en Estados Unidos por Francis y H. Kucera durante el año 1961.

En la actualidad, el concepto «corpus» ha evolucionado con respecto al que manejaban los primeros lingüistas que lo empleaban como recurso para sus investigaciones. De manera que hoy se considera que los corpus deben cumplir los siguientes requisitos:

- a) En cuanto al soporte electrónico, como característica del corpus se considera un requisito esencial para ser una herramienta útil al lingüista. El empleo de programas y softwares permiten automatizar tareas como: localizar de forma rápida una palabra o secuencia de palabras; el cómputo de la frecuencia de aparición de una palabra o secuencia de palabras; y la clasificación de los datos contenidos en el corpus según diferentes criterios: orden alfabético, frecuencia de aparición, autor, procedencia geográfica, tema, medio de publicación, entre otros.
- b) Los textos recogidos en el corpus deben ser muestras reales de uso de la lengua objeto de estudio, es decir, muestras auténticas.
- c) Los textos que forman parte del corpus deben elegirse de acuerdo con los criterios –lingüísticos y/o extralingüísticos– que persigue el corpus.
- d) La selección de los textos debe garantizar representatividad de la variedad de lengua objeto de estudio.

- e) El tamaño solo es importante en la medida en que así lo exija la finalidad del corpus.

3.3 Recolección del corpus

Para llevar a cabo esta investigación, se elaboró un corpus compuesto por 136 cartas de petición en donde se analizaron los elementos lingüísticos objeto de estudio. Siguiendo los requisitos antes mencionados, el corpus se recogió en un contexto real: un aula de clases de duodécimo grado. Cabe añadir que esta actividad se realizó en una clase de la asignatura de Español de duodécimo grado de Bachiller en Comercio como parte de una secuencia didáctica sobre «la carta de petición». De allí que este corpus, será una herramienta útil en el estudio de los marcadores discursivos en un contexto natural. De igual forma, servirá en la aproximación a los datos de una forma tanto cuantitativa como cualitativa.

3.3.1 Diseño y aplicación de la tarea

Para el diseño de la tarea, se tuvieron en cuenta los lineamientos del Programa de Español 12 del MEDUCA, las competencias básicas y los indicadores de logro establecidos en el Planeamiento anual-trimestral elaborado a principios del año escolar. Además, se utilizó como modelo la Secuencia argumentativa “Argumentar para convencer” de Dolz y Pasquier (1996) en la elaboración de la tarea didáctica. Los contenidos seleccionados para la confección de la tarea corresponden al área Comunicación oral y escrita del plan trimestral del segundo trimestre de 2019.

La tarea se diseñó a partir de una situación comunicativa hipotética, pero con base en su realidad cercana a los estudiantes. La tarea llamada “*Los problemas de Loma Yuca*” presentaba cuatro problemas comunes de una comunidad –falta de una carretera, de un centro de salud, de una escuela y de un centro deportivo-cultural-. Con este tipo de carta se buscaba que el estudiante escribiera de manera persuasiva, secuencias que apoyaran sus ideas. Respecto a la aplicación de la tarea, se le indicó a un grupo de alumnos, las pautas a seguir: redactar la carta en el aula, pasarla en formato electrónico, enviarla al correo electrónico de la docente y, además, entregarla impresa y de forma manual.

3.4 Proceso de etiquetado

La recolección de la muestra es apenas la primera fase de todo proyecto basado en corpus. Una vez recogidos los textos, estos se codifican, anotan y explotan de distintas formas. Tomando en consideración estos aspectos, después de recolectar nuestra muestra de cartas de petición, se procedió a codificarlas del siguiente modo: La letra C indica el género carta, la P, el subgénero, Petición, el número 19, el año en que se recolectó la muestra y, al final se agregó un número, del 1 al 136, para identificar cada muestra (CP19_001).

Con relación a las secciones retóricas, estas se identificaron siguiendo el modelo de movidas retóricas de Biber, Connor, Upton (2007) utilizado para analizar cartas filantrópicas. Ahora bien, el género epistolar, se caracteriza por una organización esquemática similar a los esquemas propuestos desde la época helénica y medieval: fecha, saludo, cuerpo, despedida y firma. De acuerdo con Soto (1996) estas similitudes

han permanecido a través del tiempo y se pueden encontrar tanto en los epistolarios como en los actuales manuales de redacción. Estas partes de la carta, de acuerdo con Biber y otros (2007) se clasifican en movidas funcionales y elementos estructurales. Estos últimos se refieren a los saludos, líneas de fecha y firmas. Los autores consideran que algunos de estos elementos pueden ser unidades funcionales del texto porque sirven a un propósito específico. Sin embargo, aunque sus funciones son importantes y en muchos aspectos necesarias, son de naturaleza más estructural que comunicativa. Dado que son patrones estandarizados que raramente difieren de un escritor a otro, en esta investigación solo se consideró el cuerpo de la carta para el análisis de las secciones retóricas. En las siguientes figuras, se muestran las descripciones, tanto de los elementos funcionales como los estructurales de cartas comerciales.

Figura 1. Estructura de las movidas de las cartas de recaudación de fondos de la publicidad directa sin fines de lucro

Movida Tipo 1: Llamar la atención

Movida Tipo 2: Introducir la causa y/o establecer las credenciales de la organización.

Paso 1: Se indica el problema/necesidad general, y/o

Paso 2 Problema/necesidad específica resaltada, y/o

Paso 3 Se ponen de relieve los éxitos de los esfuerzos anteriores de la organización, y/o

Paso 4 Se esbozan los objetivos de los futuros esfuerzos de la organización

Movida Tipo 3: Solicitar respuesta

Paso 1 Solicitar apoyo financiero

Paso 1A Beneficio estatal de apoyo a la necesidad/problema, y/o

Paso 1B Pedir directamente la promesa/donación, y/o

Paso 1C Recordar el apoyo pasado para fomentar el apoyo futuro, y/o

Paso 2 Solicitar otra respuesta

Movida Tipo 4: Ofrecer incentivos

Paso 1 Oferta de Incentivo Tangible, y/o

Paso 2 Oferta de Incentivo Intangible

Movida Tipo 5: Inserción de referencia

Movida Tipo 6: Expresar gratitud

Paso 1 Gracias por el apoyo financiero o de otro tipo del pasado, y/o

Paso 2 Gracias por el apoyo financiero o de otro tipo actual y futuro

Movida Tipo 7: Concluir con bromas

Fuente: Elaboración propia con base en los ejemplos presentados en *Discourse on the move. Using corpus analysis to describe discourse structure*. Biber, Connor, Upton (2007)

Ahora bien, estos autores distinguen los siguientes elementos estructurales.

Figura 2. Elementos estructurales del correo directo

Elemento A: Línea de fecha	Se da la fecha en que se escribió/envió la carta.
Elemento B: Información de la dirección	Se indica la dirección del destinatario. Esto proporciona un nivel de formalidad al pie de la letra.
Elemento C: Saludo	Este es el saludo inicial de la carta y es seguido ya sea por una coma, o punto o bien sin ninguna puntuación.
Elemento D: Cierre de cortesía	Esta es la palabra o frase que cierra la carta. Puede estar seguida por una coma o sin puntuación.
Elemento E: Firma	Esta es la firma del autor.
Elemento F: Pie de página de la firma	Esto proporciona el nombre impreso del firmante de la carta y/o el título del firmante.
Elemento G: Información de la nota a pie de página	Esta es una información que se encuentra después de todo lo escrito en la carta e indica que otras informaciones que el lector debe conocer.

Fuente: Elaboración propia con base en los ejemplos presentados en *Discourse on the move. Using corpus analysis to describe discourse structure*. Biber, Connor, Upton (2007)

Siguiendo el modelo de las figuras 1 y 2, en esta investigación, las secciones retóricas y los elementos estructurales se clasificaron de la siguiente manera:

- a) Los elementos estructurales, aunque no se consideraron para el análisis (límite de fecha, datos del destinatario, saludo, cortesía, firma y pie de firma), se identificaron así: [Elm 1], [Elm 2]...
- b) Cada sección se marcó de la siguiente manera: [Sec 1], [Sec 2]...

3.5 Comunidad discursiva

Las cartas de petición, objeto de este estudio, fueron escritas por estudiantes de duodécimo grado de una institución pública. Esta escuela está ubicada en un área urbana, sin embargo, un gran porcentaje de la población estudiantil vive en lugares distantes y apartados de la ciudad. El colegio es considerado como el más grande de Panamá. Aproximadamente, alberga unos 4,120 estudiantes. Además, cuenta con las secciones de Premedia, Bachiller en Ciencias y Bachiller en Comercio y se labora en dos jornadas: matutina y vespertina.

3.5.1 Población y muestra

La población seleccionada para el corpus CP19 corresponde a los 630 estudiantes que cursaban 12° de Bachiller en Comercio y Ciencias en los turnos matutino y vespertino. Diez grupos pertenecen al turno matutino y diez al vespertino. Cada grupo contaba con una matrícula aproximada de 35 estudiantes entre las edades de 17 y 19 años.

Para la selección de la muestra, se consideraron a los alumnos de Bachiller en Comercio del turno vespertino: 177 estudiantes que no presentaban dificultades de aprendizaje ni problemas de comportamiento fuera de lo habitual. El rendimiento académico, en general, es de regular a bueno. Vale aclarar que la tarea fue entregada por 136 estudiantes.

3.6 Unidad de análisis

En todo el proceso de investigación existen unidades de análisis que poseen diversas características que pueden expresarse en valores, categorías o atributos, además, siempre

se opera con ellas. Las variables presentan dos características primordiales: ser característica observable de algo y, segundo, ser susceptibles de presencia, ausencia, variación o cambio en relación al mismo o diferente objeto. En este contexto, son dos los rasgos lingüísticos que se emplearán como unidad de análisis, para comprobar o no las hipótesis propuestas en esta investigación: marcadores discursivos y las secciones retóricas de la carta de petición.

3.6.1 Marcadores discursivos

En cuanto a los marcadores discursivos, estos son recursos lingüísticos que sirven para explicitar la organización del texto y facilitar con ello su comprensión al receptor. Tanto autores norteamericanos (Fraser, 1999) como hispanos (Martín Zorraquino y Portolés, 1999, Montolío, 2001 y Portolés, 2001) han realizado estudios en cuanto al funcionamiento de estas unidades en el discurso y, también han propuesto tipologías desde distintas aproximaciones. Conciben los marcadores discursivos como un mecanismo que, además de vincular semántica y pragmáticamente un enunciado, contribuyen a estructurar la información discursiva y a facilitar la interpretación correcta del mensaje lingüístico. Montolío (2001), por su lado, añade que los marcadores «tienen un significado que consiste en una instrucción para el interlocutor sobre cómo tiene que procesar las informaciones que se plantean en los enunciados» (p. 29). En este sentido, el significado procedimental es uno de los conceptos fundamentales para comprender la naturaleza de los marcadores discursivos. De acuerdo con Portolés (1998), los marcadores del discurso no tienen la misma distribución en los textos escritos y en las conversaciones. Algunos son propios del discurso oral, otros del discurso escrito. En

cuanto al discurso escrito, Montolío Durán (2001) señala que el escritor tendrá cuidado de insertar los marcadores discursivos adecuados, de tal forma que estos expresen exactamente el mensaje que se quiere transmitir.

Ahora bien, para analizar y describir el uso de los marcadores discursivos, se siguieron las clasificaciones propuestas por Martín Zorraquino y Portolés (1999) y por Montolío (2001). En cuanto a la clasificación de Martín Zorraquino y Portolés (1999), se puede decir que es una de las más utilizadas y reconocidas por la comunidad lingüística. Estos autores utilizan el término marcador discursivo apuntando a su carácter englobador que incluye cinco grupos divididos de la siguiente manera:

Figura 3. Clasificación de marcadores discursivos (Martín Zorraquino y Portolés, 1999)

ESTRUCTURADORES DE LA INFORMACIÓN	Comentadores	pues, pues bien, así las cosas, dicho esto, etc.
	Ordenadores	en primer lugar, en segundo lugar; por otra parte/lado; de un lado / de otro lado; por su parte; etc.
	Digresores	por cierto, a todo esto, a propósito, etc.
CONECTORES	Aditivos	además, encima, aparte, incluso, por añadidura, es más
	Consecutivos	de ahí, por (lo) tanto, en consecuencia, por consiguiente, por ende, pues, así pues, entonces, así
	Contraargumentativos	en cambio, por el contrario, antes bien, sin embargo, no obstante, con todo, empero, ahora bien, eso sí, etc.
	Explicativos	o sea, es decir, esto es, a saber, en otras palabras, etc.

REFORMULADORES	De rectificación	mejor dicho, mejor aún, más bien, digo, etc.
	De distanciamiento	en cualquier caso, en todo caso, de todos modos, etc.
	Recapitulativos	en suma, en conclusión, en definitiva, en fin, al fin y al cabo, después de todo, en resumidas cuentas, total, después de todo, etc.
OPERADORES ARGUMENTATIVOS	De refuerzo	en realidad, en el fondo, de hecho, etc..
	De concreción	por ejemplo, en particular...
MARCADORES CONVERSACIONALES	De modalidad epistémica	claro, desde luego, por lo visto, en efecto, efectivamente, por supuesto, naturalmente, sin duda, etc.
	De modalidad deóntica aceptación	bueno, bien, vale, de acuerdo, etc.
	Enfocadores de la alteridad	hombre, mira, oye, etc
	Metadiscursivos conversacionales	bueno, eh, este, etc.

Fuente: *los marcadores del discurso*. Martín Zorraquino y Portolés En GDLE (1999).

En cuanto a la clasificación de Montolío Durán (2001), centra su atención en los conectivos característicos de la lengua escrita planificada. De acuerdo con esta autora, cuando se escribe no se utilizan los mismos marcadores de la misma manera según sea el tipo de texto que se elabore. De manera que el uso de los marcadores discursivos es necesario en textos de tipo expositivo y argumentativo. De hecho, la función de estos textos es «presentar una serie de informaciones de manera razonable y convincente, a fin de conducir al lector a las conclusiones que interesan; [...] (Montolío, 2001, p. 43).

Figura 4. Clasificación de marcadores discursivos de la lengua escrita (Montolío, 2001)

CONECTORES CONTRAARGUMENTATIVOS	(i) Las expresiones conectivas están integradas entonativa y sintácticamente en la oración.	aunque, a pesar de (que), pese a (que) y si bien.
	(ii) Los conectores poseen mayor fuerza argumentativa. Todos los elementos de este grupo, excepto, pero, presentan carácter parentético.	pero, sin embargo, no obstante, ahora bien, con todo, aun así, o a pesar de todo
	(iii) Estos elementos comparten un significado básico de corregir en el segundo miembro algún aspecto de lo formulado en el primero.	Integrados a la oración: mientras que, en tanto que, sino que. Parentéticos: en cambio, por el contrario, antes bien
	(iv) A pesar de no ser propiamente contraargumentativos, aparecen en numerosas ocasiones con un valor similar.	de todas formas, de todas maneras y de todos modos.
CONECTORES CONSECUTIVOS	Conectores conclusivos “integrados en la oración” (que presentan la conjunción que)	- así que - de manera que, de modo que - por lo que - de ahí (que)
	Conectores conclusivos de tipo “parentético”	- por ello/eso - por ese/tal/dicho motivo/razón/causa - por (lo) tanto - en consecuencia - por consiguiente - por ende - pues - así pues
CONECTORES CAUSALES	Conectores que señalan inequívocamente hacia la CAUSA (focalizan la causa frente a la consecuencia)	ya que, porque, debido a, puesto que, pues, a causa de, dado que, como
CONECTORES ADITIVOS	introducen un nuevo aspecto informativo del tema, presentándolo como más fuerte desde el punto de vista argumentativo que los aspectos anteriores	Además, encima, es más, por añadidura, incluso, inclusive
Y ORGANIZADORES DE LA INFORMACIÓN	Organizadores de la información Conectores que introducen un nuevo aspecto o punto del tema que se está tratando pero sin valorarlo desde el punto de vista argumentativo	
	Marcadores de apertura	Ante todo, de entrada, de un lado, en primer lugar, por una parte, etc.
	Marcadores de continuidad	asimismo, igualmente, de igual/mismo modo/manera/ forma por una parte, por otra parte, por otro lado, por su parte, en segundo/tercer lugar, después, a su vez etc.
	Marcadores de cierre	En último lugar, finalmente, por lo demás, por último, etc.

Fuente: cuadro diseñado con base en Montolío (2001). *Conectores de la lengua escrita.*

Para terminar este apartado, es importante remarcar que las clasificaciones anteriores son la base tanto para el rastreo de los marcadores discursivos presentes en las cartas de petición como para la clasificación y descripción de las funciones semánticas y pragmáticas de los marcadores que emergieron de los datos. No obstante, también se usarán los aportes de Fuentes (2009) y Santos Río (2003). Las contribuciones de estos autores son fundamentales para la comprensión y caracterización de estas unidades en la lengua escrita.

3.6.2 Secciones retóricas

En lo referente a las secciones retóricas, como se mencionó anteriormente, se consideró el modelo de Swales (1990) (adaptado) para analizar el corpus en estudio. Esto permitió identificar las secciones retóricas de las cartas de petición. Biber, Connor, Upton y Kanoksilapatham (2007) en su trabajo denominado *Discourse on the move*, explican que la movida se refiere a una «sección» de un texto que realiza una función comunicativa específica. Generalmente las movidas tienen límites lingüísticos distintivos que pueden ser analizados. Además, la estructura de cada una está controlada por el propósito comunicativo del texto. En este sentido, para identificar las secciones retóricas de la carta de petición, primero hubo que analizar y comprender el propósito general de las cartas. El segundo paso fue observar la función de cada sección del texto y evaluar su propósito local. En este punto se necesitaron múltiples lecturas de las cartas, a fin de que las categorías de las secciones fueran claras y distintivas.

Ahora bien, para identificar las secciones de la carta de petición, se tomaron en cuenta las movidas presentes en el modelo de Biber y otros (2007) para cartas de

recaudación de fondos de la publicidad directa sin fines de lucro. En fin, a partir del análisis de datos obtenidos, se rastrearon las siguientes secciones en el género carta de petición.

Figura 5. Clasificación de secciones retóricas del corpus CP19

Sección	Función
Sec. 1	Saludo de apertura
Sec. 2	Introducción del problema
Sec. 3	Solicitud de petición
Sec. 4	Justificación de la petición
Sec. 5	Persuasión con motivos
Sec. 6	Enunciación de beneficios
Sec. 7	Manifestación de consecuencias negativas
Sec. 8	Reiteración de la petición
Sec. 9	Expresión de gratitud

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

La figura 5 muestra las secciones encontradas en el corpus CP19. En la Sec. 1 se llama la atención con saludos cordiales. En la Sec. 2 se explica el problema o necesidad y se introduce la causa de la petición. En la Sec. 3 se solicita la petición. En la Sec. 4 se justifica la prioridad de la petición y se destaca su importancia. En la Sec. 5 se proporcionan motivos basados en evidencia o información neutral, testimonios y experiencia. En la Sec. 6 se explican los beneficios de lo solicitado. En la Sec. 7 se presentan razones sobre consecuencias futuras si la petición es negada. En la Sec. 8 se apela a la autoridad y se reitera la petición. En la Sec. 9 se agradece la atención y se expresan cortesías o agradecimientos al final de la carta.

Con respecto al Análisis de Género, desde una perspectiva cualitativa y con base en movidas o funciones comunicativas, se realizó un análisis retórico-funcional, tipo descendente o de arriba-abajo (top down). Los pasos de este es un enfoque deductivo que va de lo general a lo particular, se muestra en la figura 6.

Figura 6. Pasos requeridos en el análisis descendente basados en corpus de la organización del discurso

1. Determinación de las categorías comunicativas funcionales.	Desarrolle el marco analítico: determine el conjunto de posibles tipos funcionales de unidades de discurso, es decir, las principales funciones comunicativas que las unidades de discurso pueden servir en el corpus.
2. Segmentación.	Segmente cada texto en unidades de discurso
3. Clasificación.	Identifique el tipo funcional de cada unidad de discurso en cada texto del corpus
4. Análisis lingüístico de cada unidad.	Analice las características léxicas gramaticales de cada unidad de discurso en cada texto del corpus.
5. Descripción lingüística de las categorías del discurso.	Describa las características lingüísticas típicas de cada categoría funcional, basándose en el análisis de todas las unidades del discurso de un tipo funcional particular en el corpus
6. Estructura del texto.	Analizar textos completos como secuencias del discurso.
7. Discutir tendencias organizacionales.	Describir los patrones generales de organización del discurso en todos los textos del corpus.

Fuente: Elaboración propia. Adaptado de *Discourse on the move. Using corpus analysis to describe discourse structure*. Biber, Connor, Upton (2007)

3.7 Procedimiento

En este apartado se describirá el procedimiento utilizado en el desarrollo de esta investigación. En primer lugar, se elaboró el corpus de 136 cartas de petición. Estas cartas se almacenaron en soporte electrónico, luego, se codificaron y se etiquetaron. Después, se utilizaron los programas AntConc3.2.4w y MAXQDA. El primero se usó para rastrear los marcadores discursivos presentes en las cartas. Este programa sirve para

realizar análisis lingüísticos de conjuntos de textos (corpus lingüístico) en formato .txt (texto sin formato). Una vez rastreados y verificados de forma electrónica y manual, se usó el programa Excel para realizar el análisis cuantitativo. Se clasificaron y elaboraron las tablas correspondientes según la tipología y función. Para analizar y describir el comportamiento de los marcadores discursivos, se utilizaron las clasificaciones propuestas por Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) y Montolío Durán (2001) porque condensan información relevante sobre el tema; además, forman parte del soporte teórico de esta investigación.

En cuanto al método de análisis de secciones, en el presente estudio, la codificación se realizó con MAXQDA, un software para el análisis cualitativo de datos asistido por computadora. Esta herramienta permitió: desarrollar un sistema de códigos; asignar los códigos individuales a segmentos del texto; recuperar todos los segmentos codificados; exportarlos tanto a hojas de cálculo de Excel como a archivos de Word con todos los segmentos y sus respectivos códigos. Aparte de eso, el software, cuantificaba y guardaba automáticamente los datos a medida que se codificaba. Seguidamente, se procedió a realizar cálculos de frecuencia con la finalidad de conocer cuáles eran los marcadores discursivos más utilizados en las secciones de estos textos. Luego se estableció el orden de ocurrencia de las secciones del corpus para establecer tendencias en la caracterización de la organización retórica de las cartas en estudio.

Finalmente, se agruparon las secciones de acuerdo a su propósito comunicativo. Se identificaron los marcadores discursivos, se clasificaron, según su función y se procedió a realizar el análisis cualitativo. En este sentido, se describió el uso y función de los

marcadores discursivos identificados, atendiendo a los propósitos comunicativos de cada una de las secciones retóricas de las cartas de petición. Estos datos textuales se analizaron y examinaron aplicando un análisis explicativo con respecto al comportamiento de los marcadores más frecuentes utilizados para establecer las relaciones semánticas en las secciones retóricas de la carta de petición.

3.8 Recapitulación

En este capítulo, se explicó la metodología utilizada en esta investigación, desde la recolección de la muestra hasta el procedimiento que se siguió en el análisis de los marcadores discursivos que aparecen en las secciones de cartas de petición escritas por escolares de duodécimo grado. En primer lugar, se explicó tanto el enfoque como el diseño y el tipo de investigación. En segundo lugar, se describió el corpus, objeto de esta investigación y se presentó el programa utilizado para el rastreo de los marcadores discursivos presentes en las cartas de petición. Seguidamente se detallaron los criterios establecidos para seleccionar las muestras junto a los autores y sus planteamientos que sirven de soporte para la clasificación y descripción de la muestra estudiada. Por último, se describieron las variables y se explicó cómo se realizó el procedimiento de análisis del corpus de cartas de petición. En fin, este trabajo de investigación, cuantitativo-cualitativo- explicativo, se llevó a cabo siguiendo una metodología de corpus lingüístico, que permitió estudiar y analizar el uso de marcadores discursivos en su contexto real. En este sentido, los datos provenientes del corpus permitieron describir la función de los marcadores discursivos en la organización retórica del discurso escrito, específicamente, el género carta de petición.

CAPÍTULO 4. DISCUSIÓN Y RESULTADOS

Este capítulo se dedicará al análisis de los marcadores discursivos encontrados en el corpus CP19. En primer lugar, se presentan los datos generales y, posteriormente, se realiza el análisis cuantitativo y cualitativo del corpus CP19. Por un lado, se estudiarán los marcadores discursivos, según las clasificaciones de Martín Zorraquino y Portolés (1999) y Montolío (2001) y, por otro, las secciones retóricas identificadas, apoyados en las contribuciones de Swales (1990), Bhatia, (1993), Bibber, Upton y Connor (2007).

4.1 Análisis de datos cuantitativos

Con el fin de analizar los marcadores discursivos presentes en el corpus CP19, lo primero que se consideró fue la cantidad de palabras del corpus. Para esto, se sumaron las palabras de las 136 cartas. De allí, se obtuvo un total de 30821 palabras, incluyendo todos los elementos de la carta. Sin embargo, en este estudio solo se tomó en cuenta el cuerpo de la carta, de modo que el corpus queda compuesto por 27802 palabras. Finalmente, se organizaron las cartas, según la cantidad de palabras, tal y como se describe en la tabla 1.

Tabla 1. Distribución de cartas según número de palabras

<i>Cantidad de palabras por cartas</i>	<i>N cartas con [Elm.]</i>	<i>%</i>	<i>N de cartas (cuerpo)</i>	<i>%</i>
300 o más	10	7	7	5
200-299	90	66	58	43
199-100	36	27	69	51
99 o menos	0	0.0	2	1
Total	136	100	136	100

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

Como se observa, se distinguieron cuatro grupos de acuerdo con la cantidad de palabras. En la tabla se incluyeron, por un lado, los elementos estructurales de la carta (fecha, datos del destinatario, despedida, etc.), -aunque estos patrones no serán considerados en este estudio- y, por otro, solo se tomó en cuenta, el cuerpo de la carta. En cuanto a las cartas completas, el 66% de las cartas contienen entre 200-299 palabras, en cambio, en el grupo que solo contiene el cuerpo de la carta, el primer lugar lo ocupan las cartas que contienen entre 199 y 100 palabras, (69/136), lo que corresponde al 51%. Si se comparan ambos grupos, se puede notar cómo varían las cartas, al eliminarse los elementos estructurales. Mientras que en el primer grupo no se registran cartas con menos de 100 palabras, en el segundo grupo, aparecen dos. En la figura 1, se muestra dicha variación.

Figura 7. Distribución de cartas, según cantidad de palabras



Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

En fin, el promedio de palabras por carta de petición, incluyendo elementos estructurales es de 227, mientras que, las que solo incluyen el cuerpo de la carta, el promedio es de 204 palabras.

4.1.1 Marcadores discursivos en el corpus CP19

Como se mencionó en capítulos anteriores, esta investigación se apoyó en las clasificaciones de marcadores discursivos propuestas por Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) y Montolío Durán (2001). De modo que, para iniciar el análisis, se hizo un inventario general de los marcadores discursivos que se identificaron en el corpus CP19 con el fin de determinar cuáles fueron los más utilizados en el corpus estudiado. Los datos obtenidos se presentan en la tabla 2.

Tabla 2. Resultados de la distribución de los marcadores discursivos

<i>Clasificación</i>	<i>N</i>	<i>%</i>
Estructuradores de la información	11	1
Conectores	670	97
Ordenadores argumentativos	4	1
Reformuladores	6	1
Marcadores conversacionales	3	0
Total	694	100

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

En cuanto al uso de marcadores discursivos, el corpus CP19 registró un total de 694 marcadores, donde los conectores registran una frecuencia (97%) lo que los convierte en los marcadores discursivos más utilizados en las cartas de petición. El resto de los grupos muestran una marcada diferencia porcentual con relación a los conectores. Un aspecto importante radica en que los marcadores conversacionales son los de menor representación en este corpus. Dato que se contrapone a los resultados obtenidos por Alfal en 2014. Mientras que, en este estudio, los marcadores conversacionales son los de mayor frecuencia, en este trabajo, ocupan el último lugar.

4.1.1.1 Estructuradores de la información

Los estructuradores de la información son un tipo de marcador discursivo que, aparte de carecer de valor argumentativo, regula la información de un discurso y, a la vez, facilita su estructuración. Estos marcadores se dividen en tres grupos: comentadores, digresores y ordenadores. En el corpus CP19, solo se encontraron del grupo ordenadores. Este tipo de marcadores, ordenan una secuencia en sus diferentes partes, marcando su inicio, continuidad o cierre. Los ordenadores encontrados en el corpus CP19 se describen, a continuación, en la tabla 3:

Tabla 3. Resultados de estructuradores de la información

<i>Clasificación</i>		<i>Tipo</i>	<i>N</i>	<i>%</i>
Ordenadores	Marcadores de inicio	en primer lugar	2	18
		en segundo lugar	1	9
	Marcadores de continuidad	en tercer lugar	1	9
		después	3	28
		de igual forma	2	18
	Marcadores de cierre	finalmente	2	18
Total			11	100

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

En el corpus CP19 se encontraron seis formas de ordenadores discursivos, distribuidos de la siguiente manera: marcadores de inicio, dos ocurrencias, 25%; cuatro marcadores de continuidad, 50% y, por último, un marcador de cierre, 25%. La frecuencia de estructuradores es muy escasa en las cartas de petición.

4.1.1.2 Conectores discursivos

La utilización de conectores es un procedimiento de conexión que permite que las oraciones se engargen entre sí, de manera que resulte «un fluido de información, y no una sarta entrecortada de frases puntuales aisladas» (Montolío, 2001, p. 19). Los

conectores, de acuerdo con Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) son «marcadores discursivos que vinculan semántica y pragmáticamente un miembro del discurso con otro miembro anterior» (p. 4080). Además, proporcionan instrucciones que guían al receptor de un texto en el proceso de interpretación. Este grupo de marcadores está compuesto por cuatro grupos de conectores: aditivos, contraargumentativos, consecutivos y causales. Este último grupo, no está incluido en la clasificación de Martín Zorraquino y Portolés (1999). Sin embargo, Montolío lo considera dentro de la relación causa-consecuencia. A continuación, se presenta en la tabla 4 la distribución de los conectores en el corpus CP19.

Tabla 4. Resultados de la distribución de los conectores

<i>Clasificación</i>	<i>N</i>	<i>%</i>
Aditivos	98	15
Consecutivos	149	23
Causales	366	54
Contraargumentativos	58	8
Total	670	100

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

La tabla 4 refleja que los conectores son los marcadores discursivos utilizados con mayor frecuencia en el corpus analizado. De un total de 670 ocurrencias, hay una marcada dominancia de los conectores causales (54%). Con una diferencia significativa, aparecen los consecutivos (23%). Estos conectores son necesarios para articular las estrategias argumentativas que adoptan los hablantes. (Anscombe y Ducrot, 1994). Por otro lado, los conectores menos empleados en el corpus fueron los contraargumentativos con una ocurrencia de 55/668 (8%). A pesar de eso, los conectores resultaron ser los

marcadores con mayor presencia en las cartas de petición, y esto se justifica puesto que la naturaleza de la carta de petición.

4.1.1.3 Conectores aditivos

Los conectores aditivos enlazan dos miembros discursivos con la misma orientación argumentativa. Además, «introducen una información cuyo contenido "se añade" a la aparecida previamente. También se encargan de señalar que la frase que les sigue mantiene la misma línea temática que las oraciones anteriores» (Montolío, 2001, p. 137). La tabla 5 presenta los conectores aditivos rastreados en el corpus CP19.

Tabla 5. Resultados de la distribución de los conectores aditivos

<i>Clasificación</i>	<i>N</i>	<i>%</i>
a su vez	2	2
a la vez	9	9
además	43	44
también	36	37
aparte	2	2
incluso	6	6
Total	98	100

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

Los datos de la tabla 5 muestran que *además* es el conector con mayor frecuencia de uso (46.6%). Con una leve diferencia, aparece *también* con un 39.8% de ocurrencias. Mientras que *aparte* y *a su vez* son los de menor ocurrencia en este grupo (2.3%). Ahora bien, Montolío (2001) distingue dos tipos de conectores aditivos: aquellos que se limitan a introducir nueva información sin valorarla desde el punto de vista argumentativo y, los que además de introducir un nuevo aspecto del tema tratado, conllevan mayor fuerza argumentativa. Del primer grupo, se distinguen los conectores *a su vez* y *también* que funcionan como organizadores de la información, ya que «sirven para continuar la

andadura discursiva y distribuir los datos, presentando un nuevo aspecto del tema del que se está tratando, sin que se plantee la nueva información introducida como más o menos importante que la información precedente» (Montolío, 2001, p. 142). En tanto que los conectores *aparte*, *además*, *e incluso* «llevan a cabo una operación argumentativa, ya que introducen nueva información, generalmente presentada como más “fuerte” desde un punto de vista argumentativo, que constreñirá las conclusiones inferenciales que deban hacerse» (Montolío, 2001, p. 143).

4.1.1.4 Conectores con relación de causa-consecuencia

Como se mencionó anteriormente, Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) no incluyen los conectores causales en su clasificación, mientras que Montolío Durán (2001) considera que tanto las oraciones causales como las consecutivas presentan el mismo tipo de relación lógico-semántica entre las partes. Lo que las diferencia es el aspecto que se focaliza por medio del conector. Su explicación se sustenta en que la presencia de estas unidades en cualquier tipo de texto con características argumentativas, resulta productivo, si lo que se desea es «exponer y probar cómo desde una premisa o argumento concretos se llega a la conclusión a la que interesa llevar al receptor». (p. 101).

4.1.1.5 Conectores causales

Los conectores que forman parte de este grupo focalizan la causa frente a la consecuencia. De manera que «las estructuras causales son aquellas que inciden, subrayándola, en cuál es la causa, premisa o argumento que produce o lleva a una conclusión» (Montolío, 2001, p.100). De este grupo, rastreamos las formas *como*,

porque, ya que, visto que, puesto que, dado que, debido a. En la tabla 6 se aprecian los datos arrojados.

Tabla 6. Resultados de la distribución de los conectores causales

<i>Clasificación</i>	<i>N</i>	<i>%</i>
ya que	189	52
porque	122	33
debido a	29	8
puesto que	1	0
por causa de	4	1
a causa de	10	3
como	11	3
Total	366	100

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

Los dos conectores con mayor ocurrencia son *ya que* (52.4%) en primer lugar y, en segundo lugar, *porque* (32.8%). En tanto que *puesto que* ocupa el último lugar con solo una aparición. En el caso de *ya que*, el porcentaje alcanzado constituye más de la mitad de los causales, lo que puede considerarse una “sobreutilización” como lo llamó Avendaño (2005) en su estudio sobre el uso de conectores en redacciones de estudiantes costarricenses. El uso excesivo del conector *ya que* puede deberse a que los escritores inexpertos lo asocian con una mayor formalidad. Rodino y Ross (1985) lo definieron como “Sobre-extensión de una norma o rasgo prestigioso a contextos lingüísticos en los cuales jamás la usarían los hablantes nativos (naturales, propios) de esa norma” (Rodino y Ross, 1985, 139) -. [En Avendaño, 2005, p.188].

4.1.1.6 Conectores consecutivos

La función de los conectores consecutivos, según Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999), consiste en presentar el miembro del discurso en el que se encuentran como una consecuencia de un miembro anterior. La lista de este tipo de marcadores es muy variada, como se ilustra en la tabla 7.

Tabla 7. Resultados de la distribución de los conectores consecutivos

<i>Clasificación</i>	<i>N</i>	<i>%</i>
Así que	7	5
así	45	31
de manera que	1	1
entonces	5	3
por lo que	11	7
por ello	4	1
por eso	30	20
por ese/este/tal motivo	6	4
por esa/esta/tal razón	9	6
por esta causa	2	1
por lo tanto	13	9
por consiguiente	3	2
por ende	8	5
pues	5	3
Total	149	100

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

El conector consecutivo que se destaca como el más frecuente es *así* (32.8%). Con muy poca diferencia, le sigue el marcador *por eso*, (21.6%). De ahí se puede observar que el resto de los conectores se utilizan con menos frecuencia. Aun así, estas expresiones conectivas ocupan el segundo lugar de frecuencia en la producción de cartas de petición. Por tanto, queda confirmado que los marcadores consecutivos son «los más frecuentes y productivos en la lengua escrita planificada». (Montolío, 2001, p. 101).

Con relación al conector *entonces* que aparece cinco veces en el corpus CP19. Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) explican que su uso es frecuente en el coloquio. Por esta razón, la ocurrencia en las cartas de petición es poco significativa. Lo que difiere con resultados de las investigaciones de Alfal (2014) sobre marcadores discursivos en la oralidad, donde el conector consecutivo más utilizado es *entonces*.

4.1.1.7 Conectores contraargumentativos

De acuerdo con Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999), «los conectores contraargumentativos vinculan dos miembros del discurso, de tal modo que el segundo se presenta como supresor o atenuador de alguna conclusión que se pudiera obtener del primero». (p. 4109). En la tabla 8 se muestran los resultados del rastreo de los conectores contraargumentativos en el corpus CP19.

Tabla 8. Resultados de la distribución de los conectores contraargumentativos

Clasificación	N	%
sin embargo	5	8
no obstante	1	2
pero	47	82
sino que	1	2
aun así	1	2
si bien	1	2
aunque	1	2
Total	57	100

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

El grupo de los conectores contraargumentativos ocupa el último lugar de frecuencia en el grupo general de los conectores discursivos, siendo *pero* el más frecuente (81.8%), luego se encuentra *sin embargo* con una marcada diferencia de (3.6%), seguido de *no obstante* con solo dos ocurrencias (3.6%). El resto de los

conectores: *sino que*, *aun así*, *si bien* y *aunque* solo aparecen una vez en todo el corpus. En cuanto al carácter argumentativo de estos conectores, los encontrados en el corpus estudiado, se ubican en tres de los cuatro grupos en que Montolío Durán (2001) divide los contraargumentativos. En el primer grupo se ubica *aunque*, considerado como prototípico, y *si bien*. Estos conectores coinciden, por un lado, en estar integrados entonativa y sintácticamente a la oración y, por otro, en que introducen argumentos débiles. En el segundo grupo, aparecen las unidades *pero*, *sin embargo*, *no obstante*, *aún así*. En este grupo, *pero*, además de ser el representante prototípico, es el único de este grupo que no presenta carácter parentético. Estas unidades se caracterizan por introducir un argumento fuerte. En el tercer grupo, compuesto por conectores integrados a la oración, se registra solo *sino que*. Ahora bien, la poca frecuencia de estos conectores en el corpus de cartas de petición, posiblemente se deba al poco dominio que tienen los escolares de estas unidades discursivas en la escritura.

En fin, si se comparan los resultados de los marcadores contraargumentativos de este corpus escrito con los de la investigación de Alfal (2014) en la oralidad, estos marcadores ocupan una posición similar, en cuanto a uso.

4.1.1.8 Los reformuladores

Los reformuladores son marcadores que presentan el miembro del discurso que introducen como una nueva formulación de un miembro anterior. Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) dividen los reformuladores en cuatro grupos de acuerdo con su significado: explicativos, rectificativos, reformuladores de distanciamiento y

reformuladores recapitulativos. La tabla 9 muestra los que se encontraron en el corpus CP19.

Tabla 9. Resultados de la distribución de los reformuladores

<i>Clasificación</i>	<i>Tipo</i>	<i>N</i>	<i>%</i>
Rectificativos	más bien	2	40
	para concluir	1	20
Recapitulativos	en conclusión	3	40
	Total	6	100

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

Las tres formas de reformuladores identificadas corresponden a los rectificativos y a los recapitulativos. En cuanto a los reformuladores rectificativos, corresponde *más bien*. Mientras que en corpus solo se rastreó el reformulador recapitulativo *en conclusión* y con la preposición para (*para concluir*) una aparición.

4.1.1.9 Operadores argumentativos

Los operadores argumentativos, según Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) son «aquellos marcadores que por su significado condicionan las posibilidades argumentativas del miembro del discurso en el que se incluyen, pero sin relacionarlo con otro miembro anterior». (p. 4140). Por otro lado, añaden que los operadores se diferencian de los estructuradores de la información, los conectores y los reformuladores, en que estos «relacionan por su significado el miembro del discurso en el que se encuentran con otro miembro anterior» mientras que, en el caso de los operadores, esta relación solo tiene un fundamento pragmático. Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) dividen los operadores discursivos en dos grupos, según su significado: los que refuerzan como argumento el miembro del discurso en el que se

encuentran y aquellos que lo presentan como un ejemplo. La tabla 10 presenta los operadores discursivos encontrados en el corpus CP19.

Tabla 10. Resultados de la distribución de los operadores argumentativos

<i>Clasificación</i>	<i>Tipo</i>	<i>N</i>	<i>%</i>
De concreción	por ejemplo	4	100
	Total	4	100

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

Como se observa, solo se encontró un tipo de operador argumentativo de concreción, *por ejemplo*. Estos marcadores presentan el miembro del discurso que los incluye como una concreción o ejemplo de una expresión más general. Generalmente estas unidades se sitúan en posición inicial del enunciado, o como preámbulo al segundo miembro de la relación. (Calsamiglia y Tusón, 2002). Estos marcadores ayudan al lector en el procesamiento de la información; sin embargo, no fue aprovechada su utilidad.

4.1.1.10 **Marcadores conversacionales**

Los marcadores conversacionales son propios del discurso espontáneo, de la comunicación directa. En este sentido, una conversación favorece la presencia de ciertos marcadores discursivos. Martín Zorraquino y Portolés (1999) los distribuyen en cuatro grupos: marcadores de modalidad epistémica, marcadores de modalidad deóntica, enfocadores de la alteridad y metadiscursivos conversacionales. La tabla 11 muestra los localizados en el corpus CP19.

Tabla 11. Resultados de la distribución de los marcadores conversacionales

<i>Clasificación</i>	<i>Tipo</i>	<i>N</i>	<i>%</i>
De modalidad deóntica	bueno	2	67
De modalidad epistémica	claro	1	33
Total		3	100

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

Las dos formas que se registraron corresponden a *bueno* y *claro*. En cuanto a *bueno*, pertenece a los marcadores de modalidad deóntica, que Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) definen como aquellos que «reflejan actitudes del hablante relacionadas con la expresión de la voluntad (o de lo afectivo)» (p. 4161). El uso del marcador *bueno* señala que el hablante acepta, admite o consiente lo que se deduce del miembro del discurso al que remiten, el cual, por tanto, confirman. Respecto a *claro*, forma parte de los marcadores de modalidad epistémica. Estos marcadores, de acuerdo con Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) «constituyen, ellos mismos, una aserción, que refleja cómo enfoca el hablante el mensaje que el marcador introduce -o en el que comparece-, según que dicho mensaje se considere» (p. 4146). *Claro* es considerado como el marcador más frecuente en la conversación cotidiana, aunque también se usa en textos escritos. Este marcador «recalca la evidencia del segmento del discurso al que remite, estableciendo una conexión entre los elementos que integran su contenido» (Martín Zorraquino y Portolés Lázaro, 1999, p.4151). En síntesis, los marcadores conversacionales son propios de la oralidad, por esta razón, su frecuencia en el corpus CP19 fue mínima.

4.2 Análisis cuantitativo de las secciones del corpus CP19

En cuanto al análisis de secciones, como se ha señalado anteriormente, está basado tanto en las propuestas de Swales (1990) como en las de Biber, Upton y Connor (2007). De modo que, después de identificar las secciones y el propósito de cada sección, se procedió a realizar el análisis cuantitativo de las secciones del corpus CP19.

4.2.1 Frecuencia de las secciones en el corpus CP19

El primer paso en este análisis consistió en verificar la frecuencia estadística de las secciones identificadas en el corpus. La tabla 12 resume la información sobre las secciones en el corpus CP19 de 136 incluyendo el número de cartas que contenía cada tipo de sección.

Tabla 12. Frecuencia de secciones en el corpus CP19

Secciones	N	%
Sec. 1 Saludo de apertura	9	7
Sec. 2 Introducción del problema	128	94
Sec. 3 Solicitud de petición	129	95
Sec. 4 Justificación de la petición	119	88
Sec. 5 Persuasión con motivos	105	77
Sec. 6 Enunciación de beneficios	71	52
Sec. 7 Manifestación de consecuencias negativas	127	93
Sec. 8 Reiteración de petición	21	15
Sec. 9 Expresión de gratitud	101	74
Total	136	100

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

El proceso de cuantificación de las secciones retóricas evidenció que las Sec. 3, Sec. 2 y Sec. 7 se destacan como las de mayor frecuencia, con una mínima diferencia porcentual entre las tres. De hecho, no es sorprendente que la Sec.3 *Solicitud de petición*

sea la de mayor frecuencia (129/136) considerando que esta sección es esencial en la carta de petición. De igual forma, las Sec. 2 *Introducción del problema* y Sec.7 *Manifestación de consecuencias negativas* aparecen en casi todas las cartas del corpus CP19, de manera que pueden considerarse como secciones esenciales en este tipo de texto. Seguidamente, aparecen con bastante regularidad y con tasas de frecuencias similares, la Sec.5 *Persuasión con motivos* (105/136) y la Sec. 9 *Expresión de gratitud*. Por otro lado, la Sec. 6 *Enunciación de beneficios*, marca una notable diferencia porcentual de empleo (71/136) comparada con la Sec. 7 *Manifestación de consecuencias negativas*. Por último, las secciones con menor ocurrencia son Sec. 8 *Reiteración de petición* y Sec. 1 *Saludo de apertura*. La Sec. 8 *Reiteración de petición* registra una ocurrencia de 15% (21/136) lo que puede considerarse como una sección opcional. En cuanto a la Sec. 1 *Saludo de apertura*, aparece generalmente incrustada en la Sec. 2 y es la de menor presencia en el corpus CP19, apenas un 7% de ocurrencia (9/136).

4.2.2 Longitud de secciones

El análisis de las diferentes secciones rastreadas en el corpus CP19 permitió determinar el tamaño de cada sección. Cabe aclarar que cada sección del texto cumple un propósito específico. Esta unidad semántico-discursiva puede ser desde un enunciado hasta un párrafo que, dentro del texto desempeña una función que contribuye con el propósito comunicativo global del género. De ahí que surja una variedad de tamaños dependiendo de la función de la sección. La tabla 13 presenta el total de palabras por sección y el promedio de palabras por tipo de sección.

Tabla 13. Promedio de palabras por sección

Secciones	N	$\bar{x}$
Sec. 1 Saludo de apertura	100	18
Sec. 2 Introducción del problema	5741	45
Sec. 3 Solicitud de petición	3911	31
Sec. 4 Justificación de la petición	5007	42
Sec. 5 Persuasión con motivos	5140	51
Sec. 6 Enunciación de beneficios	2694	37
Sec. 7 Manifestación de Consecuencias negativas	4375	34
Sec. 8 Reiteración de petición	366	20
Sec. 9 Expresión de gratitud	1232	12

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

Como puede notarse en la tabla 13, las secciones Sec. 5 *Persuasión con motivos*, Sec. 2 *Introducción del problema* y Sec. 4 *Justificación de la petición* son las de mayor longitud. No es extraño, debido a la carga persuasiva que se manifiesta en estas secciones. En la carta de petición es esencial convencer al destinatario de otorgar lo que se está solicitando. Para ello es necesario explicar cuál es el problema, justificar la petición y persuadir con motivos reales y convincentes. Sin embargo, la longitud de las Sec. 1 *Saludo de apertura* y Sec. 8 *Reiteración de petición*, es mucho más corta, debido a que son secciones opcionales que el escritor puede incorporar o no a la carta. Por último, la Sec. 9 *Expresión de gratitud* es la de menor longitud, un promedio de 12 palabras aproximadamente. Generalmente esta es un enunciado corto que cierra la carta.

4.2.3 Secciones por carta de petición

Como se mencionó se identificaron nueve secciones en el corpus CP19, sin embargo, no todas las cartas las incluyen todas. La tabla 14 muestra el número de secciones que se registran por carta de petición.

Tabla 14. Secciones por cartas de petición

N secciones	N cartas	%
9	1	1
8	3	2
7	30	22
6	60	44
5	36	26
3	6	4
Total	136	100

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

La tabla 14 revela que la mayoría de las cartas (126) poseen entre cinco y siete secciones. De este grupo se destaca que el 44% registró seis secciones en la carta. Mientras que en solo texto registró las nueve secciones (1%) y tres contienen ocho secciones (2%).

Ahora bien, a partir de los datos obtenidos en las tablas 12, 13 y 14 se pueden desarrollar prototipos de género cartas de petición. En este sentido, el primer prototipo lo constituye el grupo de secciones que se produjeron en un 90% de las cartas del corpus. Estas incluyen las Sec. 2 *Introducción del problema*, Sec. 3 *Solicitud de petición* y Sec. 7 *Manifestación de consecuencias negativas*. Como se observa en la figura 8.

Figura 8. Prototipo de carta de petición que representa los tipos de secciones que ocurrió en el 90% del corpus CP19

Sec. 2 Introducción del problema	Los habitantes de la comunidad de loma yuca les gusta el fútbol, pero carecen de terrenos deportivos, también carecen de un lugar para presentar actos culturales y por eso le pedimos la construcción de un centro deportivo cultural que incluya un salón de actos y una cancha multiuso debidamente equipada.
Sec. 3 Solicitud de petición	
Sec. 7 Manifestación de consecuencias negativas	Si no se construye, los niños perderán la oportunidad de ser emprendedores y ser unos grandes profesionales deportistas.

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19 (CP19_046)

Un segundo grupo incluiría tanto las secciones anteriores como aquellas que se produjeron en más del 50% de las cartas Sec. 4, Sec. 5, Sec. 6 y Sec. 9.

Figura 9. Prototipo de carta de petición que representa los tipos de secciones que ocurrió en el 50% del corpus CP19

Sec. 2 Introducción del problema	La comunidad de Loma Yuca no cuenta con un centro de salud lo que pone en riesgo la integridad de la población generando efectos negativos que redundan en el deterioro del estado de salud de la colectividad debido a que solo cada quince días un médico acude a la comunidad y atiende en un portal de una casa.
Sec. 3 Solicitud de petición	Es por eso que presentamos un proyecto de construcción y equipamiento de un centro de salud y la contratación de un médico, una enfermera, un laboratorista y una secretaria de manera permanente.
Sec. 4 Justificación de la petición	Este proyecto es sumamente importante para la comunidad ya que nos puede brindar la atención primaria y urgente ante situaciones de salud que deben ser tratadas para evitar la propagación de enfermedades graves por falta de atención y equipos médicos.
Sec. 5 Persuasión con motivos	El centro de salud más cercano está a 50 kilómetros de distancia trayendo como consecuencias muchas dificultades para el traslado de los enfermos como el caso de mi tía que tuvo que viajar a otro pueblo para poder ser atendida de una enfermedad que no podía ser tratada en Loma Yuca por su falta de equipamiento médico y tuvo complicaciones por no ser atendida de una buena manera.
Sec. 6 Enunciación de beneficios	La realización de este proyecto sería de mucho beneficio a nuestra comunidad ya que tendríamos un centro de salud permanente con atenciones básicas a diario y además beneficiaría a muchas otras comunidades cercanas.
Sec. 7 Manifestación de consecuencias negativas	En conclusión, si no se realiza este proyecto sería muy perjudicial porque no se podrá atender a la población como debería ser y así se desatarían peores enfermedades en la comunidad desmejorando cada vez más la calidad de vida.
Sec. 9 Expresión gratitud	Agradecemos su atención y esperamos su pronta respuesta.

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19 (CP19_036)

Un tercer prototipo lo representa la carta de petición con cada una de las posibles secciones que definen este género. Debe señalarse que solo una carta de este corpus presentó las nueve secciones retóricas posibles, tal como se muestra en la figura 10.

Figura 10. Prototipo de carta de petición que representa todos los posibles tipos de secciones

Elm. 1	Panamá 25 de agosto del 2019
Elm. 2	Presidente
Elm. 3	Faustino Herrera
Elm. 4	Comisión Económica Municipal
Elm. 5	Comunidad de Loma Yuca
Elm. 6	Respetado Presidente:
Sec. 1 Saludo	En primer lugar, permítanos saludarle y a la vez felicitarlo por su nombramiento al frente del despacho presidencial.
Sec. 2 Introducción del problema	Le escribimos para presentarle formalmente nuestra propuesta de la comunidad de “ Loma Yuca ” la cual padece problemas importantes como lo es uno de ellos “ Cultura y Deporte ” ya que como guionistas, ciudadanos y contribuyentes nos preocupa los jóvenes y niños que viven en esta comunidad.
Sec. 3 Solicitud de petición	El proyecto que solicitamos se basa en la construcción de un centro deportivo- cultural que incluye un salón de actos y una cancha multiuso debidamente equipada.
Sec. 4 Justificación de la petición	La creación de este gran proyecto tiene una gran importancia en la comunidad ya que servirá para aplicación de estrategias recreativas y deportivas que permiten la salud física, mental y la recreación de los niños, jóvenes y adultos del sector de la Loma Yuca. Además, servirá para rescatar los valores como lo es el folklore y las tradiciones afro antillanas y el deporte.
Sec. 6 Enunciación de beneficios	De lograrse dicho objetivo será un logro para disminuir muchas de las causas que está dañando a nuestra comunidad y a la vez sirva para rescatar a la juventud de las drogas, el alcohol y la violencia por lo que es de gran importancia este proyecto.
Sec. 5 Persuasión con motivos	Como testimonio tenemos jóvenes con mucho talento deportivo y culturales que no pudieron lograr esa meta debido a que la comunidad no dispone de terrenos deportivos y carece de un lugar para presentar actos culturales
Sec. 7 Manifestación de consecuencias negativas	De no lograrse este proyecto aumentarían las pérdidas de muchos niños, jóvenes y adultos y mirarían hacia un futuro de perdición
Sec. 9 Expresión gratitud	Sin más nos despedimos esperando de usted.
Elm. 7	Atentamente
Elm. 8	<u>Orlando Góndola</u>
Elm. 9	Líder comunitario

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19 (CP19_113)

Es importante reiterar que las secciones se pueden encontrar en un orden distinto del patrón general. Además, pueden encontrarse insertadas en otras secciones de la carta o bien aparecer más de una vez, como lo muestra figura 11.

Figura 11. Repetición e inserción de secciones (CP19_067)

Sec. 1	Espero que se encuentre bien de salud y que Dios me lo bendiga	mediante este escrito le pedimos
Sec. 3	su apoyo para un proyecto en la comunidad de Loma Yuca sobre el tema de salud	ya que la
Sec. 2	comunidad no cuenta con centros de salud y el que se encuentra está a 50 kilómetros y cada quince días un médico acude a la comunidad y atiende durante una hora en un portal de una casa.	
Sec. 3	En este proyecto le solicitamos la construcción de un centro de salud con el equipamiento necesario, la contratación de un médico, una enfermera, un laboratorista y una secretaria.	
Sec. 5	Estuve caminando conversando con los habitantes de esta comunidad y se quejaban sobre lo lejos que esta el centro de salud y cuando van no encuentran los medicamentos, hay muchas personas que los necesitan urgentemente los medicamentos, podría ayudar a muchas de estas personas.	
Sec. 8	Le solicitamos su apoyo para ayudar a estas personas que de verdad lo necesitan y para que ya no necesiten hacer ese largo viaje y así cambiar esta comunidad gracias a este proyecto,	sin más que
Sec. 9	agregarle le deseo un excelente día y que Dios lo bendiga.	

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

En la figura 10 se presentan tres detalles importantes: en primer lugar, las secciones 1, 3 y 2 aparecen en un mismo párrafo. De igual forma, las secciones 8 y 9 se encuentran en el tercer párrafo, separadas solamente por una coma. En segundo lugar, se observa que la Sec. 3 *Solicitud de petición* aparece dos veces: en el primer y segundo párrafo. Y, en tercer lugar, la inversión de la distribución de las secciones 3 y 2.

Finalmente, de acuerdo al análisis, las secciones 1, 8 y 9 son las más estables en cuanto a posición, mientras que el resto de las secciones no suelen estar en un único orden. Es más, se registraron más de diez combinaciones en cuanto a la distribución de las secciones.

4.2.4 Marcadores discursivos en las secciones del corpus CP19

Uno de los aspectos más importantes de esta investigación es determinar la frecuencia de los marcadores discursivos en las distintas secciones de las cartas de petición. Así pues, los marcadores discursivos rastreados en las distintas secciones del corpus CP19 se muestran en la tabla 15.

Tabla 15. Marcadores discursivos presentes en las secciones del corpus CP19

Marcadores	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	T
Estructuradores de la información	1	0	0	2	0	1	6	0	1	11
Conectores aditivos	1	9	35	17	6	22	7	0	1	98
Conectores consecutivos	0	9	45	33	21	13	20	4	3	148
Conectores causales	0	18	31	128	74	42	68	4	1	366
Contraargumentativos	0	1	8	10	29	5	3	0	2	58
Operador argumentativo	0	0	0	2	1	1	0	0	0	4
Marcadores conversacionales	0	1	0	0	1	1	0	0	0	3
Reformuladores	0	0	0	0	0	1	5	0	0	6
TOTAL	2	38	119	192	132	86	109	8	8	694

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

De acuerdo con los datos que se exponen en la tabla 15, las secciones que registraron mayor ocurrencia de marcadores discursivos corresponden a las secciones 4 *Justificación de la petición* (192/694), 5 *Persuasión con motivos* (132/694) y 3 *Solicitud de petición* (119/694). Por otro lado, la Sec. 6 *Enunciación de beneficios*, aunque registra un porcentaje bastante bajo de marcadores discursivos, es la única sección donde aparecen todos los tipos de marcadores discursivos. Por último, la Sec.8 *Reiteración de petición*, Sec. 9 *Expresión de gratitud* y Sec. 1 *Saludo de apertura*, presentan poca presencia de marcadores discursivos. Debido a que son secciones de longitudes muy cortas, posiblemente este sea el motivo por el que prescinden de marcadores discursivos.

En cuanto a los tipos de marcadores discursivos, los conectores son los marcadores más empleados en las secciones del corpus estudiado. De este grupo, los conectores causales son los que registran mayor ocurrencia en la Sec. 4 *Justificación de la petición* (128/366). Mientras que la Sec. 3 *Solicitud de petición* sobresalen los conectores consecutivos (45/150) y aditivos (38/95). En cuanto a los conectores contraargumentativos, estos se utilizaron con mayor frecuencia en la Sec. 5 *Persuasión con motivos* (28/57). La ocurrencia del resto de los marcadores discursivos es muy poco significativa frente al uso de los conectores en el corpus analizado.

4.3 Análisis teórico de las secciones de cartas de petición

En los siguientes apartados se analizará el uso de los marcadores discursivos en las secciones de las cartas de petición. Dicho análisis lingüístico proporcionará una mejor comprensión de la estructura del discurso y los elementos que subyacen en las secciones de las cartas de petición. De acuerdo con Biber y otros (1999):

[...] las movidas se construyen a partir de dispositivos lingüísticos, incluyendo la elección de palabras, tipos de frases y características gramaticales (por ejemplo, tiempo, aspecto, voz). Muchos de estos dispositivos lingüísticos se usan para expresar una postura: "sentimientos personales, actitudes, juicios de valor o evaluaciones (p. 966).

De ahí la necesidad de analizar los mecanismos lingüísticos, específicamente, los marcadores discursivos utilizados en el corpus CP19. En este sentido, los marcadores discursivos desempeñan un papel dentro de cada sección de las cartas de petición como “las señales” que orientan las razones persuasivas e instruyen al lector en la interpretación del mensaje. La identificación de la función de los marcadores discursivos

proporcionará una descripción más detallada en cuanto a los patrones lingüísticos en cada sección de la carta de petición del corpus CP19.

4.3.1 **Sec. 1 Saludo de apertura**

El saludo o vocativo es una línea de respeto y cordialidad que se coloca inmediatamente antes del cuerpo de la carta. Aunque el saludo es considerado como un elemento, debido a la función estructural que cumple dentro de la carta, la Sec.1 *Saludo de apertura* encontrada en el corpus CP19 forma parte del cuerpo de la carta. Esta sección se ha incluido en la introducción de la carta y busca captar la atención del destinatario por medio de un tratamiento de cortesía. Su extensión es relativamente corta, un promedio aproximado de 18 palabras. Esta sección solo aparece seis veces en todo el corpus CP19. De manera que no puede considerarse como una sección esencial en la carta de petición, sino que es opcional del escritor.

Aparte de ser la sección con menor frecuencia, también es la que registra menor ocurrencia de marcadores discursivos, solo dos, tal como se observa en el siguiente ejemplo:

- (1) *En primer lugar*, permítanos saludarle y *a la vez* felicitarlo por su nombramiento al frente del despacho presidencial. [CP19_113]

En primer lugar es un marcador discursivo que pertenece a los estructuradores de la información, específicamente, a los ordenadores del discurso de tipo numérico. Su posición al inicio de la sección indica que inaugura el discurso. Luego, se continua con la locución adverbial aditiva “*a la vez*” para agregar nueva información al discurso.

4.3.2 Sec. 2 Introducción del problema

En esta sección se presenta el problema que antecede a la petición. En este tipo de carta, el escritor busca que el lector sienta que la petición solicitada es realmente necesaria. Por lo tanto, tratará de explicar detalladamente el problema o necesidad que sustenta la petición. Esta sección ocupa el segundo lugar en frecuencia en el corpus CP19 (128/136) y, generalmente, aparece en el primer párrafo de la carta. A su vez, se compone de uno o dos enunciados.

En cuanto al uso de marcadores discursivos, en esta sección se recurre, principalmente, a conectores causales, pero también aparecen con menor ocurrencia aditivos, consecutivos y contraargumentativos. La función principal de esta sección es persuadir al lector con razones convincentes, de manera que el uso adecuado de los marcadores discursivos orientará al lector hacia la conclusión deseada. A continuación, se presentan ejemplos del uso de marcadores discursivos en la Sec. 2 *Introducción del problema*.

- (2) Nosotros los miembros de loma yuca le hacemos llegar esta carta *ya que* necesitamos una nueva carretera asfaltada, *porque* estamos pasando una mala vida con estas calles de tierra; no podemos llegar al lugar destinado *ya que* se nos hace tarde en llegar a dicho pueblo. [CP19_001]
- (3) La presente es para informarle que el pueblo Loma Yuca está necesitando un centro de salud para los habitantes, *ya que* cuando se enferman no hay donde recibir atención médica. Además, el centro de salud más cercano queda a 50 kilómetros de distancia; [...] [CP19_034]
- (4) A los habitantes de esta localidad les gusta jugar fútbol. *Pero* no tienen terrenos deportivos, *también* les falta un lugar para presentar actos culturales de la construcción de un centro deportivo cultural que incluya un salón de actos y una cancha multiuso debidamente equipada. [CP19_089]

En (2) se presenta una serie de causas, donde los conectores «*porque*» y «*ya que*» introducen información nueva, pero evidente. En ambos casos aparecen pospuestos a la

oración principal. En cuanto a (3), el conector aditivo «*además*» se encuentra a inicio del enunciado con pausa pospuesta. La presencia de «*además*» destaca la fuerza argumentativa del miembro donde aparece por encima de lo mencionado en el segmento anterior (Montolio, 2009). Cabe añadir que, esta sección se distingue por el empleo tanto en 1ª persona plural del presente indicativo como en 3ª persona singular. Con el uso de la 1ª persona (*nosotros*) en (2) se infiere que quien escribe está involucrado directamente en el discurso. Mientras que, en 3ª persona, (3) y (4) sugiere objetividad en cuanto a los problemas presentados.

4.3.3 Sec. 3 Solicitud de petición

La solicitud de petición es la parte fundamental de la carta de petición y claramente se observa en la tabla 12 que es la sección con el mayor porcentaje de frecuencia (95%). Su función radica en solicitar un bien que beneficiará, ya sea a un individuo o a un grupo de personas. En el corpus CP19, la petición consiste en un proyecto para una comunidad de la que el escritor forma parte (hipotéticamente). Por consiguiente, el tono con que se haga debe denotar cordialidad y claridad. Por lo general, esta sección se localiza en el primer párrafo, inmediatamente después de la Sec. 2 *Introducción del problema*. Pero también, se localiza antes de la Sec. 2 o en párrafos independientes lo que hace que prescinda de marcadores discursivos. Frecuentemente, aparece separada por punto y seguido e introducida por marcadores discursivos, sobre todo del tipo consecutivo como se observa en los siguientes ejemplos:

(5) [...] *Por consiguiente*, le solicitamos que nos ayuden con el proyecto de la construcción de una escuela en la comunidad de Loma Yuca. [CP19_102]

(6) [...] *Por ello* proponemos este proyecto: construcción y equipamiento de un centro de salud. Contratación de un médico, una enfermera, un laboratorista y una secretaria. [CP19_094]

- (7) [...] *Por lo que* pedimos la construcción de una mejor cancha con vestidores, con baños y grados techados. [CP19_055]
- (8) La construcción de una carretera facilitaría el desarrollo económico del lugar **por eso** propongo el proyecto de la construcción de una carretera con aceras y evitar accidentes [CP19_099]

En los ejemplos (5), (6), (7) y (8) los verbos que siguen a los conectores consecutivos se presentan en 1ª persona, tanto singular como plural del presente indicativo. Cabe resaltar que en la Sec. 3 *Solicitud de petición* del corpus CP19 predomina la 1ª persona. Con relación a los conectores consecutivos «*por consiguiente*», «*por ello*» y «*por eso*», Montolío (2001) explica que son conectores de tipo parentético que, además de introducir la consecuencia o conclusión, presentan movilidad dentro del miembro donde se encuentran. Mientras que el conector «*por lo que*» está integrado a la oración. Además de los conectores consecutivos, en esta sección también se utilizan conectores aditivos, tal como se aprecia en el siguiente ejemplo, donde el conector «*además*» añade nueva información que refuerza la mencionada en el miembro anterior.

- (9) Los habitantes piden que se construya una escuela con dormitorios para los docentes y abarque hasta noveno grado. **Además**, la contratación de una maestra más y dos profesores. [CP19_133]

Hay que señalar que en algunos casos no se emplearon marcadores como se muestra en el siguiente ejemplo:

- (10)[La comunidad de Loma Yuca no cuenta con un centro de salud muy estable y el más cercano queda a 60 kilómetros y solamente cuenta con un doctor para atender a los pacientes,] // le requerimos su especial atención para la solución al problema y que inicie con una construcción de un centro de salud, que además contrate más empleados, enfermera, doctores, entre otras. (CP19_029)

En casos como (10), la falta de marcadores demanda mayor esfuerzo por parte del lector en la interpretación del mensaje.

4.3.4 Sec. 4 Justificación de la petición

En la Sec. 4 se justifica la prioridad de la petición y se destaca su importancia. La justificación en la carta de petición cumple una función fundamental, debido a su intención persuasiva. Para lograr que la petición sea acogida y atendida, el escritor se vale de un lenguaje persuasivo, a fin de convencer al lector de conceder su petición. De ahí que la presencia de marcadores discursivos sea fundamental en esta sección. Esta sección registra la mayor ocurrencia de marcadores discursivos causales. Obsérvense los siguientes ejemplos:

- (11) Es necesario solucionar este problema *porque* nos está afectando mucho y más a la hora de ir a nuestros trabajos, *ya que* no logramos llegar a tiempo *a causa* del mal estado de los caminos. *Y también* es necesario para que nuestros hijos puedan llegar a la escuela de manera segura. [CP19_077]
- (12) Es importante *porque* sin un centro educativo, las personas no van a poder prepararse para ser médicos o constructores. [CP19_073]
- (13) Este proyecto es el más importante *debido a* que gracias a la educación los niños pueden realizar mejor sus metas y sueños. [CP19_039]

En los ejemplos (11), (12) y (13) se evidencia la presencia de conectores de causa y, cómo estos señalan la causa que justifica la petición. La secuencia de proposiciones en (11), se unen por medio de los conectores causales, donde cada conector presenta información evidente que resulta de información mencionada previamente en la Sec.3. De igual forma ocurre en (12) y (13). El ejemplo (11) cierra con un aditivo combinado con conjunción «*y también*» que añade información que refuerza la justificación de la petición.

En esta sección, también se utilizan conectores consecutivos, tal como se observa en los siguientes ejemplos:

- (14) Con un centro de salud cerca disminuirían las enfermedades en los niños y adultos. *Por lo tanto*, tendrían una mejor calidad de vida. [CP19_109]

(15) La escuela es la mejor inversión que pueden hacer. *Por ende*, podemos ayudar a muchos niños del corregimiento de Loma Yuca. [CP19_130]

Los ejemplos (14) y (15) muestran conectores que de acuerdo con Martín Zorraquino y Portolés (1999) introducen una consecuencia obtenida después de un razonamiento. Ambas aparecen al inicio del fragmento y focalizan la consecuencia frente a la causa. Es más, estos conectores marcan de modo expresivo la justificación de la petición.

En cuanto a la frecuencia de uso, esta sección ocupa el cuarto lugar (119/136) y en longitud, el tercero, aproximadamente cuenta con un promedio de 41 palabras. Generalmente aparece en un párrafo independiente compuesto de uno o dos enunciados. En lo referente a la flexión verbal, esta sección se caracteriza por el uso de la 3ª persona plural del presente indicativo, como se observa en (12), (13) y (14), aunque se registra con menos frecuencia la 1ª persona como se observa en (11) y (15).

4.3.5 **Sec. 5 Persuasión con motivos**

Esta sección tiene la función de persuadir con motivos basados en evidencia o información neutral, testimonios y experiencias, ya sean personales o de terceras personas. Debido a lo detallado de la exposición, esta sección se distingue por ser la de mayor longitud, generalmente, aparece en un párrafo independiente compuesto de uno a tres enunciados, con un promedio aproximado de 51 palabras.

La Sec. 5 *Persuasión con motivos* se distingue por la recurrencia de relatos testimoniales que pretenden convencer al destinatario de conceder la petición solicitada. De modo que se utilizan con mayor frecuencia conectores discursivos causales, consecutivos y contraargumentativos. Tal como se muestra en los siguientes ejemplos:

- (16) La señora Margarita tiene 5 hijos lo cual se le dificulta ir a las citas médicas de sus hijos ya que viven muy lejos *por eso* la construcción de un centro de salud disminuirá *ya que* en otros lugares se ha realizado dicho proyecto y hay testimonio de que ha sido un éxito y la calidad de salud de las personas ha mejorado de una manera impresionante. [CP19_118]
- (17) Luis Pérez es un niño que vive en la comunidad de Loma Yuca a dos horas del centro educativo, está enfermo *por lo tanto* debe mantenerse en un lugar adecuado y limpio, la escuela de Loma Yuca no cuenta con esas condiciones, razón por la que Luis tuvo que abandonar la escuela. [CP19_078]
- (18) Un testimonio de un niño de la comunidad de Loma Yuca es que logró alcanzar su sueño gracias a su tía que se lo llevó hacia la ciudad a estudiar ingeniería y *así* lograr sus sueños, *sin embargo*, si hubiera tenido una escuela en la comunidad le hubiese sido más accesible y *así* no se alejaría de su familia por largo tiempo para cumplir su sueño [CP19_124]
- (19) La semana pasada falleció un residente del pueblo *debido a* que estaba enfermo gravemente y el transporte en el cuál iba a ser trasladado terminó dañado por el camino en mal estado que atravesó el vehículo para ayudarlo a ir al hospital *entonces* este proyecto va a cambiar esa realidad y a facilitarles la calidad de vida a los pobladores de loma yuca [CP19_059]

En los ejemplos (16), (17), (18) y (19) se observan relatos de acontecimientos que buscan apelar a la parte emocional del destinatario. El carácter persuasivo de las narraciones se refuerza por medio de los conectores. Los conectores consecutivos (*por eso/ por lo tanto/ y así/entonces*) introducen la consecuencia que resulta del relato anterior. Estos conectores aparecen incrustados en el enunciado, sin pausa entre ellas. En cuanto a los conectores causales, en (16) y (19) (*ya que/debido a*) focalizan la causa frente a la consecuencia que aparece en el miembro anterior. Por último, (17) evidencia la presencia del conector contraragumentativo «*sin embargo*» el cual introduce información que se opone al razonamiento anterior.

En relación con el tiempo verbal, esta sección se caracteriza en mayor grado por el uso del pretérito (18), (19); sin embargo, también se presentan algunos casos en presente (16), (17) de indicativo. Además, prevalece la 3ª persona, tanto en singular como en plural, dado que los motivos que se exponen son relatos de terceras personas (*un niño de la comunidad/ un residente del pueblo*).

4.3.6 Sec. 6 Enunciación de beneficios

En esta sección se explican los beneficios de lo solicitado. El término «beneficio» puede definirse como una acción positiva que generará bienestar y cubrirá alguna necesidad. De allí que esta sección se distinga por su lenguaje positivo que busca mostrar la utilidad o ventaja de un proyecto que favorecería a toda una comunidad. Esta sección se organiza en un párrafo independiente o aparece en el mismo párrafo de la Sec. 5 separado por punto y seguido. Está compuesta de aproximadamente de 37 palabras. Además, con relación a las otras secciones que forman parte del cuerpo de la carta, registra una baja frecuencia (77/136). Con respecto a los marcadores discursivos, esta sección registra poco uso de ellos (86/694). Sin embargo, es la única que incluye todos los grupos de marcadores discursivos. Obsérvense los siguientes ejemplos:

- (20) Más del 60% de los niños se **verán** beneficiados gracias a este proyecto escolar que se llevará a cabo, tendrán más comodidad a la hora de impartir su clase. *Por ejemplo, **tendrán** sillas cómodas, cuando llueve no se **mojarán**, estarán más seguros teniendo un aula de clase bien habilitada.* [CP19_0111]
- (21) [...] las comunidades aledañas *también se **van** a beneficiar* contando con medicamentos, servicio de laboratorios, servicio de emergencia, entre otros. [CP19_003]
- (22) La comunidad se **beneficiaría** si se lleva a cabo este proyecto ***porque** los jóvenes irán por buenos pasos y **tendrán** la certeza de tener un lugar para divertirse.* [CP19_004]
- (23) La realización de este proyecto **sería** de mucho beneficio a nuestra comunidad ***ya que **tendríamos** un centro de salud permanente con atenciones básicas a diario y **además **beneficiaría** a muchas otras comunidades cercanas.***** [CP19_036z93]

En (20) se recurre a un ejemplificador para presentar los beneficios que traerá el proyecto. En (21) y (23), los aditivos *también* y *además* añaden información nueva sobre cómo se beneficiarán otras comunidades. En (22) y (23) los conectores causales *porque* y *ya que* introducen la causa (el beneficio del proyecto). La función persuasiva de esta sección se ve reforzada por marcadores discursivos, en mayor medida, en los textos que incluyen marcadores discursivos que en aquellos que prescinden de ellos. Por otro lado,

como son acciones que se espera que ocurran posteriormente, esta sección, en su mayoría, está escrita en 3ª persona, futuro o condicional simple, modo indicativo.

4.3.7 Sec. 7 Manifestación de consecuencias negativas

Esta sección tiene el propósito de presentar razones sobre consecuencias futuras si la petición es negada. Una consecuencia es el resultado inesperado de una circunstancia previa, por lo general, las consecuencias son reacciones negativas. Frecuentemente aparece en un párrafo independiente, compuesto de un promedio aproximado de 34 palabras. Esta sección ocupa el tercer lugar de empleo en el corpus CP19 (100/136). Estos datos muestran que los escritores de este corpus consideraron esta sección una parte fundamental de las cartas de petición. Con relación al uso de marcadores discursivos, los marcadores se registran, tanto al inicio del segmento como insertados, tal como se muestra en los siguientes ejemplos:

- (24) *En conclusión*, si este proyecto no se llegara a realizar, <no acabará el analfabetismo> <ni la pobreza en la comunidad de Loma Yuca> *por ende* <no podrá llegar a desarrollarse como las demás zonas aledañas. [CP19_103]
- (25) *Finalmente*, si no llegara a construir una carretera las personas se *verían* afectadas ya que tendrían que caminar más *porque* los carros no pueden entrar hasta la comunidad por el mal estado de la carretera. [CP19_099]
- (26) *Por lo tanto*, si no se llega a construir el centro médico Loma Yuca se verá afectada de una manera trágica *ya que* aumentará la tasa de muerte que se ha dado en los últimos años. [CP19_088]
- (27) *Si* el proyecto no llega a realizarse el futuro de muchos niños y jóvenes *será* arrebatado, ***porque*** no tienen una cancha en donde se puedan sentir muy cómodos. [CP19_055]

En (24) y (25) se observa que las secciones inician con marcadores del tipo estructuradores de la información y (26) con un conector consecutivo. Tanto los consecutivos como los estructuradores, señalan el final de la serie discursiva, es decir, el último punto del cuerpo de la carta de petición. Aparte de lo señalado, puede notarse que las construcciones que le siguen a los marcadores son de tipo condicional (*si no*

llegara a [...]), las cuales señalan una consecuencia. En (25), (26) y (27) los marcadores causales *porque* y *ya que* apuntan a la causa que desencadenaría una consecuencia si la petición no es acogida. Como las consecuencias que se presentan en esta sección son posibilidades, resulta muy común que se utilice la 3ª persona en tiempo futuro o condicional simple (*acabara /tendrían*).

Para finalizar, cabe añadir que los marcadores consecutivos y organizadores tienen poca ocurrencia en esta sección, en comparación con los causales que son los de mayor ocurrencia.

4.3.8 Sec. 8 Reiteración de petición

Esta sección, generalmente, se ubica antes de la Sec.9, pero también se ha encontrado en otras posiciones o incrustada en otra sección. La función que cumple esta sección dentro de la carta de petición es apelar a la autoridad reiterando la petición solicitada. De manera que se recurre a la 1ª o 2ª persona del presente de indicativo singular o plural. Por otro lado, es una de las secciones menos utilizadas en el corpus CP19. Se registra una frecuencia de 18/136; por ende, también hay poca presencia de marcadores discursivos. En total, solo se registran nueve, entre consecutivos y causales, así se demuestra en los siguientes ejemplos.

(28) *Por esta razón*, pedimos y de antemano agradecemos la donación ofrecida y que tomen en cuenta esta petición. [CP19_072]

(29) En usted queda la construcción de nuestra escuela para facilitar el mayor aprendizaje de los niños, *ya que* el 60% de la comunidad es analfabeta. [CP19_108]

Como se observa en (28), la reiteración se introduce con el marcador consecutivo *por esta razón* seguido por un verbo en presente 1ª persona plural; mientras que en (29)

se utiliza la 2ª persona singular para reiterar la petición y, por medio del conector *ya que* se señala la causa que corresponde a una información nueva.

4.3.9 Sec. 9 Expresión de gratitud

Esta es la última sección del corpus CP19 y la de menor longitud, un promedio de 12 palabras aproximadamente; pero también se utiliza con mucha frecuencia (73%). El propósito de esta sección es agradecer la atención y expresar cortesías o agradecimientos. En cuanto al uso de marcadores discursivos, los datos arrojaron la ocurrencia de solo dos marcadores discursivos. Por otro lado, esta sección se presenta en 1ª persona, tanto singular como plural y en tiempo verbal presente de indicativo, como se observa en los siguientes ejemplos:

- (30) Agradezco su atención, y espero puedan tomar en consideración el proyecto. [CP19_126]
- (31) Esperamos contar con su colaboración y su servicio, *pues* es una gran oportunidad para nuestros jóvenes. Sin más por el momento, lo saludo cordialmente [CP19_075]
- (32) *Me* despido de usted cordialmente no sin antes agradecerle su atención. [CP19_134]
- (33) Sin más, me despido y quedo a la espera de su respuesta. [CP19_106]

Solo en (31) aparece el conector consecutivo *pues* introduciendo la consecuencia. Encontrar este conector no es común, sobre todo en esta sección donde los enunciados son expresiones estructuradas y, además porque este conector tiene un aspecto formal tal y como señala Montolío (2001).

4.4 Clases de marcadores discursivos. Descripción

En este apartado se describirá la función de los marcadores discursivos encontrados en las secciones retóricas de las cartas de petición producidas por estudiantes de duodécimo grado. En este sentido, se tomarán en cuenta los aportes de Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) y Montolío Durán (2001) en cuanto a las funciones procedimentales de los marcadores como pistas o instrucciones que guían

hacia la correcta interpretación del mensaje. De igual forma, tanto el Diccionario de partículas de Santos Río (2003) como el de Conectores discursivos de Fuentes (2009) serán un apoyo en la descripción de la función de los marcadores en las secciones retóricas de las cartas de petición.

El estudio de los marcadores discursivos en cartas de petición producidas por estudiantes del último nivel de educación secundaria es un campo relativamente nuevo de estudio en la lingüística del texto en Panamá. Por este motivo, representa el punto de partida para investigaciones mayores sobre el modo en que los marcadores son utilizados en otros géneros escritos. Cabe añadir que, los resultados que arroje este estudio no pretenden ser generalizables, considerando que el total de marcadores discursivos rastreados no es representativo de toda la población de estudiantes de duodécimo grado.

4.4.1 Distribución de los estructuradores de la información

Dentro de los estructuradores de la información, los datos arrojaron la presencia de los ordenadores discursivos que se presentan en la tabla 16.

Tabla 16. Estructuradores de la información

Marcadores	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	Σ
Marcadores de inicio	1	0	0	0	0	0	1	0	0	2
Marcadores de continuidad	0	0	0	2	0	1	4	0	0	4
Marcadores de cierre	0	0	0	0	0	0	1	0	1	2
Total	1	0	0	2	0	1	6	0	1	11

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

La tabla 16 muestra que la ocurrencia y diversidad de los ordenadores en las secciones de la carta de petición es apenas significativa. De acuerdo con Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999), los ordenadores se caracterizan, en primer lugar, por tener movilidad dentro del miembro del discurso en que se encuentran. En segundo lugar, se pueden ordenar numérica (en primer/segundo lugar) espacial (por un lado, por otro lado), o temporalmente (después, luego, finalmente). Y, por último, se clasifican en marcadores de apertura, de continuidad y de cierre, como se presenta en los siguientes ejemplos.

En primer/segundo/tercer lugar

- (34) Se vería afectada la comunidad de Loma Yuca si este proyecto no se da porque *en primer lugar* va a seguir habiendo muertes en casos de urgencias como lo fue el más reciente en la comunidad, *en segundo lugar* va a seguir existiendo el difícil acceso de los recursos para los pobladores y *en tercer lugar* la comunidad puede entrar en una crisis de pobreza extrema. [CP19_059]

Después

- (35) [...], cómo hace un doctor para llegar al centro de salud, o los maestros para llegar a impartir sus clases, *lo primero* sería construir la carretera y *después* poco a poco se construyen los demás. [Sec. 4, CP19_081]

De igual forma

- (36) Los habitantes de esta localidad están muy preocupados por el incremento de robos y consumo de drogas por los jóvenes de la comunidad.
De igual forma estas instalaciones los residentes la podrán utilizar para realizar diversas actividades a beneficio de la comunidad. [Sec. 5 CP19_101]
- (37) Al no realizarse este proyecto la Comunidad de Loma Yuca se vería afectada con más enfermedades, niños desnutridos, niños con problemas de lombrices y más muerte a causa de no contar con un médico, enfermera y laboratorista de planta que ayude a la comunidad y estemos llenos de salud para seguir adelante con los demás proyectos que *de igual forma* son importantes. [Sec. 7, CP19_104]

Finalmente

- (38) *Finalmente*, si no llegara a construir una carretera las personas se verían afectadas ya que tendrían que caminar más porque los carros no pueden entrar hasta la comunidad por el mal estado de la carretera. [Sec. 7 CP19_099]
- (39) *Finalmente* estamos a su disposición, espero que el proyecto sea realizado lo más antes posible, sin más por el momento, agradezco su atención y quedo a su disposición. [Sec. 9 CP19_121]

Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) explican que, para facilitar la estructuración de la información escrita, los ordenadores son los marcadores encargados de presentar el conjunto de una secuencia discursiva ordenada por parte como un único comentario y cada parte como un subcomentario. En este sentido, (34) muestra cómo se han ordenado las partes del discurso por medio de un conjunto de secuencias discursivas que pertenecen a un tema general. En este ejemplo se han utilizado los siguientes ordenadores: el marcador de apertura «*en primer lugar*» empleado para abrir la serie, el marcador de continuidad «*en segundo lugar*» indica que el miembro que acompaña forma parte de la serie discursiva y, el marcador de cierre «*en tercer lugar*» precedido de la conjunción copulativa *y*, lo que de acuerdo con Martín Zorraquino y Portolés Lázaro, (1999) se suele comprender como cierre de la lista. Por otro lado, los tres marcadores aparecen intercalados en el enunciado, sin ningún tipo de pausa.

En (35) se recurrió al ordenador temporal de continuidad *después* combinado con la conjunción aditiva *y* para indicar la posterioridad con que se debe atender la información pospuesta, ya que la información anterior tiene prioridad.

En (36) y (37) se emplea el marcador «*de igual forma*». Fuentes (2009) señala que este sintagma nominal con preposición no está gramaticalizado completamente, sin embargo, su función como marcador indica la unión de argumentos equivalentes. Por su parte, Montolío (2001) señala que estos marcadores también funcionan como aditivos, ya que estos «elementos introducen una información que constituye un mismo bloque temático junto con la información aparecida previamente en el discurso.» (p. 144). En cuanto a la posición, en (36) el marcador aparece al inicio del párrafo sin pausa

pospuesta. La información introducida por «*de igual forma*» debería ser equivalente a la del párrafo anterior; sin embargo, esta (*uso de las instalaciones para realización de actividades*) no es equivalente con la anterior (*preocupación por el incremento de robos y consumo de drogas por los jóvenes de la comunidad*). De ahí que el lector tendrá que realizar un mayor esfuerzo para interpretar el mensaje. Por su parte, en (37), el marcador «*de igual forma*» está intercalado en el enunciado, sin pausas, y la información introducida (*son importantes*) mantiene el mismo nivel argumentativo que las informaciones anteriores (*remite al proyecto que aparece al principio del enunciado*).

En (38) y (39) se utiliza el marcador temporal «*finalmente*», que introduce el último elemento de una secuencia enumerativa. Cuando relaciona sucesiones, suele aparecer al inicio del enunciado seguido de coma, como se observa en (38). Mientras que en (39) no se colocó pausa. El marcador introduce el último subtema de un tema general. En (38) concluye con las consecuencias y en (39) con el enunciado de despedida de la carta.

4.4.2 Covariación de los estructuradores de la información con las variables marcadores discursivos y secciones retóricas de la carta de petición.

La covariación de los estructuradores de la información con las variables marcadores discursivos y secciones de la carta de petición arroja que, la ocurrencia de estos marcadores es baja. Sin embargo, se puede advertir que cinco de las nueve secciones registran presencia de ordenadores discursivos. Los datos obtenidos se observan en la tabla 17.

Tabla 17. Distribución de los estructuradores de la información en las secciones retóricas de las cartas de petición

Marcadores	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	Σ
en primer lugar	1	0	0	0	0	0	1	0	0	2
en segundo lugar	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1
en tercer lugar	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1
de igual forma	0	0	0	0	0	1	1	0	0	2
después	0	0	0	2	0	0	1	0	0	3
finalmente	0	0	0	0	0	0	1	0	1	2
Total	1	0	0	2	0	1	6	0	1	11

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

Cabe destacar que los estructuradores de la información tienen una muy baja frecuencia en el corpus analizado. Aparecen en cinco secciones, siendo la Sec. 7 *Consecuencias negativas* la que registra la cantidad más alta de estos marcadores.

4.4.3 Conectores discursivos

Los conectores discursivos son marcadores discursivos que vinculan semántica y pragmáticamente dos miembros discursivos. Montolío Durán (2001) señala que

el significado de los conectores consiste en una instrucción al receptor para que procese la información que sigue a la partícula conectiva manteniendo con la información precedente una determinada relación (por ejemplo, causa-consecuencia; argumento-contrargumento; hipótesis-consecuencia; nueva información sobre el mismo tema, etc.) (p. 31)

A su vez, menciona que el significado procedimental de estos elementos se relaciona con el proceso de interpretación que debe realizar el interlocutor. En este sentido, los conectores son capaces de unir, tanto información explícita como información implícita, es decir, aquella que no está presente, pero es conocida por el

interlocutor. Esta información inferencial, aunque no aparezca de manera explícita, sí está comunicada.

En cuanto a las propiedades gramaticales, Montolío Durán (2001) explica que los conectores no presentan las mismas propiedades entonativas, gramaticales y sintácticas. De ahí que los divide en dos grupos, según criterios gramaticales: aquellos que van entre signos de puntuación denominados parentéticos y los llamados integrados en la oración: aquellos que no van entre pausas y presentan un elemento subordinante en su formación. Tal como la conjunción *que* (dado que, para que) o la preposición *de* (a pesar de, a fin de) o bien la preposición *a* (debido a). Este grupo incluye «los elementos tradicionalmente considerados “conjunciones”» (*pero, porque como, etc.*) (Montolío, 2001, p. 35)

De acuerdo con su significado, Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) distinguen tres grupos de conectores: conectores aditivos, conectores consecutivos y conectores contraargumentativos. Sin embargo, en esta investigación se consideraron los conectores causales, incluidos por Montolío (2001) en el grupo consecutivo-causal.

4.4.4 Distribución de los conectores

La tabla 18 registra la distribución de los conectores en las nueve secciones de la carta de petición. Dentro de este grupo de marcadores, los conectores causales son los de mayor ocurrencia, representan un 55%.

Tabla 18. Distribución de conectores en las secciones retóricas de las cartas de petición

Tipo de conector	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	N	%
Conectores aditivos	1	9	35	17	6	22	7	0	1	98	14
Conectores consecutivos	0	9	45	33	21	13	20	4	3	148	22
Conectores causales	0	18	31	128	74	42	68	4	1	366	55
Contraargumentativos	0	1	8	10	29	5	3	0	2	58	9
Total	0	37	119	190	131	83	98	8	7	670	100

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

Los conectores como clase de marcadores discursivos son los más utilizados en el corpus CP19. Aparecen en ocho de las nueve secciones de la carta de petición. Los conectores son necesarios en el texto escrito dado «el carácter ensamblador» de estos elementos. Además, el texto presentará mejor articulación interna, mayor cohesión entre las partes, más claridad de la redacción, ya que el uso apropiado de los conectores indica cuáles son las relaciones semánticas que mantienen los enunciados entre sí, así como se encuentra estructurada la exposición (Montolío, 2001).

4.4.5 Conectores aditivos

Los conectores aditivos son los encargados de señalar que el segmento que les sigue mantiene la misma orientación argumentativa que el miembro discursivo anterior. Para Montolío (2001), los conectores aditivos, también pueden funcionar como organizadores de la información, ya que, además de presentar datos de un mismo tema tratado previamente, muestran al interlocutor la estructura del texto.

En esta subclase, se encontraron las formas *además, también, incluso, a la vez, a su vez, aparte*. De este grupo, el que mayor ocurrencia presenta es *además* con 43 casos; mientras que *aparte* solo registra dos ocurrencias. A continuación, se examinará la función de estos conectores en ejemplos extraídos de la muestra.

Además

- (40) Proponemos la construcción de una escuela que cuente con dormitorios para los docentes y abarque hasta el noveno grado. *Además*, la contratación de una maestra más y dos profesores. [Sec.3 CP19_079]
- (41) Solicitamos la construcción y equipamiento de un centro de salud, *además*, la contratación de un médico, una enfermera, un laboratorista y una secretaria. [Sec. 3CP19_112]
- (42) Es necesario construir una carretera, debido a que, es difícil llegar al poblado, muy costoso y demora mucho tiempo por el mal estado de las carreteras. *Además*, en época de invierno, el transporte no viaja hasta el poblado y quedan incomunicados. [Sec. 4 CP19_013]
- (43) *Además*, al tener un centro de salud los habitantes tendrán disponibilidad inmediata de los servicios médicos cuando enfermamos, se podrá acceder a tratamientos y ser atendidos de urgencia. [Sec. 6 CP19_034]
- (44) Con este proyecto *además* de accesibilidad tendríamos la facilidad de nuestro desarrollo económico. [Sec. 6 CP19_131]
- (45) La comunidad de Loma Yuca y otras comunidades se beneficiarían con aulas nuevas, más docentes, *además* los estudiantes de otras comunidades podrán asistir a esta escuela [Sec. 6 CP19_102]

También

- (46) Es necesario solucionar este problema porque nos está afectando mucho y más a la hora de ir a nuestros trabajos, ya que no logramos llegar a tiempo a causa del mal estado de los caminos. *Y también* es necesario para que nuestros hijos puedan llegar a la escuela de manera segura [Sec. 4 CP19_077]
- (47) Este proyecto va a beneficiar a la comunidad siendo atendida por un equipo médico sin ir tan lejos, las comunidades aledañas *también* se van a beneficiar contando con medicamentos, servicio de laboratorios, servicio de emergencia, entre otros. [Sec. 6 CP19_003]
- (48) Si no se construye se verán afectadas las personas que viven allí no serán graduadas y tendrán que ver cómo salir adelante. *También* tendrán que trabajar duro en diversos trabajos como en el campo y otras ocupaciones. [Sec. 7 CP19_134]
- (49) Si no se llega a realizar este proyecto, afectará a la educación en su mayor parte, las áreas rurales y comarcales marcadas por el flagelo de la pobreza, *también* afectaría mucho a la comunidad. [Sec. 7 CP19_012]

Incluso

- (50) Al estas personas no ser atendidas ha habido muchas muertes porque se esperanza al médico que acude cada 15 días y eso tarda mucho para una urgencia y han fallecido personas por un fuerte virus *incluso* en esta comunidad existen personas con capacidad para laborar en un centro de salud. [Sec. 5 CP19_098]
- (51) Si este proyecto no se tomase en cuenta como prioridad, la salud e *incluso* las vidas de muchos de los moradores estarían en un alto riesgo. [Sec. 7 CP19_129]
- (52) La comunidad de Loma Yuca y otras comunidades se beneficiarían con aulas nuevas, más docentes, además los estudiantes otras comunidades podrán asistir a esta escuela porque abarcará hasta el noveno grado. *Incluso* los docentes no tendrán que irse ya que esta escuela contará con dormitorios para ellos. [Sec. 6 CP19_102]

A la vez

- (53) De lograrse dicho objetivo será un logro para disminuir muchas de las causas que está dañando a nuestra comunidad y *a la vez* sirva para rescatar a la juventud de las drogas, el alcohol y la violencia por lo que es de gran importancia este proyecto. [Sec. 6 CP19_113]
- (54) La presente es para darle un cordial saludo de parte de la comunidad de loma yuca y *a la vez* proponerle un proyecto de Educación [Sec. 3 CP19_047]

A su vez

- (55) Recordemos que por causa del analfabetismo no han logrado superarse, no tienen visión alguna no tienen una aspiración de vivir mejor y lograr ser unos profesionales y *a su vez* ellos mismos podrían ayudar a su comunidad a superarse y a la generación venidera. [Sec. 6 CP19_106]

Aparte

- (56) Un centro de atención médica es primordial para todo habitante de una población, *ya que aparte* de ser un derecho humano, es una necesidad. [Sec. 4 CP19_123]
- (57) Si la construcción del centro de salud se hubiese construido antes, quizá se hubiera evitado esto, *aparte* de que tendríamos facilidad de conseguir medicamentos. [Sec. 5 CP19_024]

Tanto Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) como Montolío Durán (2001) coinciden que *además* es el conector aditivo prototípico y el más utilizado tanto en la lengua escrita como en la oral. Y, precisamente el conector *además* se revela en la tabla 5 como el aditivo de mayor ocurrencia en el corpus CP19.

En cuanto a la posición, se encontró en posición inicial seguido de pausa (40), (42) y (43), en posición intercala, entre comas (41), tras coma (45) y sin ningún tipo de puntuación (44). En relación con su función aditiva, en (40 y (41), *además* vincula dos

miembros del discurso con la misma orientación argumentativa y, tal como sostienen Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999), el segundo facilita inferencias que sería difícil lograr únicamente del primero: en ambos casos se infiere que existe una necesidad urgente que demanda atención. La instrucción de *además* no es solo aditiva, como señala Montolío (2001), sino también argumentativa. Los ejemplos (42), (43), (44) y (45) muestran que el argumento introducido por *además* tiene más fuerza argumentativa que el primero. El que una comunidad tenga una escuela es bueno, pero adquiere mayor valor si tiene mayor alcance como lo manifiesta el miembro introducido por *además* en (45) (*además los estudiantes de otras comunidades podrán asistir a esta escuela*). Las inferencias se suman a las proporcionadas por el primer miembro para inclinarse a una determinada conclusión, expresa o sobreentendida.

El segundo conector con mayor ocurrencia en el corpus es *también*. En este punto cabe aclarar que ni Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) ni Montolío (2001) lo incluyen dentro de sus clasificaciones de conectores aditivos. Así pues, para el análisis de esta unidad se utilizaron los aportes de Fuentes (2009) y Santos Río (2003). Ambos autores coinciden en que *también* funciona como un operador aditivo. Santos Río lo define como el que «expresa que lo indicado en el segmento que alcanza se añade a lo que se acaba de indicar» (p. 616). En cuanto a la posición, en (46) y (48) se encuentra al inicio del segmento después de punto y seguido. En ambos casos se introduce un subtópico, como elemento de reapertura temática; solo que en (46) *también* se combinó con la conjunción *y*. Mientras que en (47) y (49) *también* aparece insertado en el enunciado, solo que en (47) no se coloca pausas y en (49) la pausa aparece antepuesta.

Por último, en los cuatro casos, este conector marca igualdad de fuerzas entre las enunciaciones que une.

En cuanto al conector *incluso*, registra poca ocurrencia en el corpus. Este conector tiene movilidad, tal como se documenta en (52) que aparece en posición inicial sin pausa; en cambio en (50) y (51), en posición intermedia sin pausas. Con relación a su función, *incluso* añade un argumento no esperado y que lo sitúa en una posición superior en una misma escala argumentativa. (Montolío, 2001). Tal como se observa en (50), (51) y (52) que presentan elementos nuevos, inesperados. En (51) *incluso* se combina con la conjunción *e*, de manera que la instrucción parece ser más precisa y puntual (*e incluso las vidas de muchos de los moradores estarían en un alto riesgo*).

Una variante con función aditiva que se documentó fue la locución adverbial aditiva *a la vez*. Aunque esta forma no aparece ni en la clasificación de Martín Zorraquino y Portolés (1999) ni en la de Montolío (2001), tiene una función similar a *además*, *aparte de eso*, *al margen de* (Santos Río, 2003). En (53) y (54) aparecen intercalados en los enunciados, sin pausas entre ellos y, en ambos, aparecen combinados con la conjunción *y*.

En cuanto al conector *a su vez* aparece en (55) intercalado en el enunciado y sin pausas. Este conector introduce una nueva información que se encuentra en el mismo nivel que la anterior. Este conector junto con *aparte* son los de menos ocurrencia en el corpus CP19, solo se registraron dos casos.

En (56) y (57) aparece *aparte*, última forma aditiva documentada. En ambos casos, se encuentra insertada en el enunciado, con solo una pausa antepuesta. Además, se usan con la preposición *de*. En (58) se combina con la conjunción causal *ya que*. La

función de este conector se diferencia de las anteriores en que el miembro que presenta «establece cierta contraposición de importancia informativa o cierto contraste». (Fuentes, 2009, 49).

4.4.5.1 Covariación de los conectores aditivos con las variables marcadores discursivos y secciones retóricas de la carta de petición.

La tabla 19 muestra el cruce de las variables marcador discursivo y secciones retóricas. Los datos arrojan mayor presencia de conectores aditivos en la Sec. 3 *Solicitud de petición* donde además se registra como la de mayor ocurrencia. Aparte de ese conector, se encontraron dos formas de aditivos (*también, a su vez*). Por otro lado, la Sec.6 *Enunciación de beneficios* y la Sec.4 *Justificación de la petición* presentan cinco formas distintas de conectores aditivos. En el otro extremo, se observa que la Sec.1 *Saludo de apertura* y la Sec.9 *Expresión de gratitud* solo registran la presencia de una forma de conector (*a la vez*); mientras que Sec.8 *Reiteración de solicitud* no presenta ningún conector aditivo.

Tabla 19. Conectores aditivos en las secciones retóricas de la carta de petición

Marcador	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	Σ
además	0	1	28	5	1	8	0	0	0	43
también	0	6	6	8	2	10	4	0	0	36
incluso	0	0	0	2	1	1	2	0	0	6
a la vez	1	2	0	1	1	2	1	0	1	9
a su vez	0	0	1	0	0	1	0	0	0	2
aparte	0	0	0	1	1	0	0	0	0	2
Total	1	9	35	17	6	22	7	0	1	98

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

El uso de los conectores aditivos en las secciones de la carta de petición evidencia la baja recurrencia de conectores aditivos en las secciones. 2, 5 y 7 que forman parte del

cuerpo de la carta. Mientras que la ausencia de conectores aditivos en las secciones 1, 8 y 9 se debe a que estas secciones son relativamente cortas y, generalmente, no requieren conectores.

4.4.6 Conectores consecutivos

Los conectores consecutivos presentan el miembro del discurso en el que se encuentran como una consecuencia de un miembro anterior. Montolío (2001) señala que las expresiones conectivas consecutivas son las más frecuentes y productivas en la lengua escrita. Siguiendo la organización sugerida por Montolío, en este corpus se encontraron las siguientes formas: por un lado, las que se integran a la oración porque presentan en su formación la conjunción *que* (*por lo que*, *así que* y *de manera que*). Y, por otro, los conectores de carácter parentético: *por lo tanto*, *por consiguiente*, *por ende*, *pues*, *así*, *por eso*, *(por ello)*, *por esa/esa/tal razón*, *por ese/este motivo*.

A continuación, se presenta la variedad de conectores consecutivos rastreados en el corpus CP19.

Así que

- (58) La mayoría de los niños de esta comunidad solo llegan hasta sexto grado debido a no cuentan con los recursos para ir hasta la ciudad a seguir estudiando, *así que* al terminar la primaria se dedican a la agricultura y las mujeres a ser amas de casa. *Por este motivo* la escuela es importante para la comunidad. [Sec. 5 CP19_102]
- (59)[...] quiere sacar adelante a su familia y llegar a ser una persona exitosa en la vida. Así que, se necesita una escuela más cercana y que cumpla con los recursos necesarios para su desarrollo. [Sec. 5 CP19_060]

De manera que

- (60) Con la construcción de este centro de salud podremos ayudar a toda la comunidad *de manera que* podrán pasar sus vidas más tranquilas sin preocuparse tanto porque los niños se les enferman. [Sec. 6 CP19_065]

Por lo que

- (61) Más del 80% de niños y jóvenes juegan en esa cancha. *Por lo que* pedimos la construcción de una mejor cancha con vestidores, con baños y grados techados. [Sec. 3 CP19_055]
- (62) El centro de salud donde acuden está a más de 500 kilómetros *por lo que* los servicios médicos nos los brinda un doctor cada 15 días. [Sec. 2 CP19_043]

Por eso

- (63)[...] también carecen de un lugar para presentar actos culturales y *por eso* le pedimos la construcción de un centro deportivo cultural que incluya un salón de actos y una cancha multiuso debidamente equipada. [Sec. 3 CP19_046]

Por esta/esa/tal razón

- (64)La mayoría de la población es analfabeta, *por esta razón* proponemos el proyecto de Construcción de una escuela que cuente con dormitorios para docentes y abarque hasta el noveno grado. [Sec. 3 CP19_126]
- (65)*Por tal razón*, le solicitamos su ayuda para la realización de un centro deportivo cultural. [Sec. 3 CP19_040]

Por ese/este/tal motivo

- (66)*Por tal motivo* proponemos el proyecto de la construcción y equipamiento en un centro de salud, contratación de un médico, una enfermera, un laboratorio y una secretaria. [Sec. 3 CP19_135]
- (67)*Por este motivo* queremos realizar un proyecto que trata sobre la construcción de una escuela que cuente con dormitorios para los docentes y abarque hasta el noveno grado. [Sec. 3 CP19_117]

Por ello

- (68)*Por ello* proponemos este proyecto: construcción y equipamiento de un centro de salud. Contratación de un médico, una enfermera, un laboratorista y una secretaria. [Sec. 3 CP19_094]

Por consiguiente

- (69)*Por consiguiente*, le solicitamos la construcción de una escuela que cuente con dormitorios para los docentes y abarque hasta noveno grado. [Sec. 3 CP19_026]

Por ende

- (70)La escuela es la mejor inversión que pueden hacer. *Por ende*, podemos ayudar a muchos niños del corregimiento de Loma Yuca. [Sec. 4 CP19_130]

Por lo tanto

- (71)Para acceder a ella, hay que tomar caminos en mal estado, *por lo tanto*, necesitamos la construcción de la carretera, *así* sería fácil trasladarnos. [Sec. 3 CP19_033]
- (72)Si este proyecto no se lleva a cabo, los jóvenes se perderán en vicios porque no tienen un lugar para recrearse y los niños no podrán divertirse y se pondrán tristes. *Por lo tanto*, le pedimos la construcción del centro deportivo. [Sec. 7 CP19_023]

Así

- (73)[...] si hubiera tenido una escuela en la comunidad le hubiese sido más accesible y *así* no se alejaría de su familia por largo tiempo para cumplir su sueño. [Sec. 5 CP19_124]
- (74)Los residentes piden que se haga la construcción de una escuela para los estudiantes y docentes y que conlleven desde primer grado hasta noveno grado y *así* poder contratar más docentes. [Sec. 3 CP19_108]

Pues

- (75)En cierta ocasión hubo un accidente donde se afectó la vida de un niño, el cual fue mordido por un alacrán, lamentablemente el hecho de no contar con un transporte y carreteras dignas, el infante falleció, *pues* no hubo manera en la cual pudieran ingresar los doctores. [Sec. 5CP19_072]

- (76) Por esta razón, pedimos y de antemano agradecemos la donación ofrecida y que tomen en cuenta esta petición y de esta forma nos ayudarían en todos los otros proyectos aquí mencionados, *pues* sería más fácil el ingreso del personal de cada una de estas. [Sec. 8 CP19_072]

Entonces

- (77) *Entonces* es sumamente necesaria la construcción de la carretera para que así podamos tener más y mejores formas de transportarnos. [Sec. 4 CP19_072]
(78) Si no se realiza este proyecto *entonces* tendremos una masa de población sedentaria, jóvenes ociosos y sin metas, niños sin un desarrollo adecuado y lo más importante, gente sin esperanza. [Sec. 7 CP19_064]

Los ejemplos (58), (59), (60), (61) y (62) corresponden al grupo de conectores integrados a la oración (*así que*, *de manera que*, *por lo que*). Los conectores incluidos en este grupo no permiten la anteposición de la conjunción y ni admiten otra posición que la que precede a toda la proposición que expresa la consecuencia. (Santos Río, 2003). En este contexto, Montolío (2001) añade que *así que* y *de manera que* pueden aparecer tras signos de puntuación “débil” (58) como “fuerte” (59). Sin embargo, *por lo que* resulta inadecuado si se utiliza tras punto, como sucede en (61). En tanto que en (60) y (61) se han omitido signos de puntuación. Por otro lado, agrega Montolío (2001) que los conectores *de modo que*, *de manera que* y, especialmente, *así que* resultan menos formales frente a *en consecuencia* o *por consiguiente*. En (58) y (59) el conector *así que* presenta, como señala Montolío (2001), cierto “aire de espontaneidad” (*así que al terminar la primaria se dedican a la agricultura y las mujeres a ser amas de casa*). El tono coloquial de este conector es propio del lenguaje oral por lo que su uso en textos escritos formales no es frecuente. En cambio, *de manera que* (60) y *por lo que* (61) y (62) pertenecen al registro formal español. *Por lo que* es el consecutivo más integrado a la oración porque «no puede dissociarse del resto de los componentes oracionales a través de un signo de puntuación “fuerte”» (Montolío, 2001, p. 106). Además, este conector tiene en cuenta la causa previa y explica la conclusión que presentará a continuación.

El segundo grupo de consecutivos está representado en (63), (64), (65), (66), (67) y (68). Los parentéticos *por eso*, *por ello*, *por esta/tal razón*, *por este/tal motivo* no son estudiados por Martín Zorraquino y Portolés (1999) debido a que estas expresiones conservan su capacidad de flexión y de recibir especificadores y complementos (*hasta por estos pequeños motivos*). Sin embargo, Montolío (2001) los incluye en su análisis tanto por la semejanza que tienen con los conectores consecutivos prototípicos como por su utilidad en la elaboración de textos escritos. La posición habitual de este grupo es al inicio de la conclusión, como se observa en (65), (66), (67) donde el conector consecutivo aparece tras punto y sin coma pospuesta. En (64) aparece integrado en el enunciado tras una coma; mientras que (63), aparte de que aparece entre el enunciado, no presenta signos de puntuación y se presenta combinado con la conjunción *y* (*y por eso*). Los conectores presentados en este grupo se caracterizan por el elemento anafórico que contienen (*eso*, *ello*, *esto*, *tal*) que hacen referencia a algo que previamente ha sido enunciado. De manera que todos estos conectores señalan explícitamente a una información anterior, como en (64) (*La mayoría de la población es analfabeta*) que constituye la causa que ha provocado una consecuencia que aparece tras estos elementos conectivos (*por esta razón proponemos el proyecto de Construcción de una escuela...*). (Montolío, 2001).

En (69), (70), (71) y (72) se utilizan conectores que señalan inequívocamente la consecuencia (*por consiguiente*, *por ende*, *por lo tanto*). Estos conectivos se caracterizan por poseer mayor independencia sintáctica. Aparece en posición inicial en (69), (70) y (72) seguido de pausa, y en posición intermedia (71) entre comas. Estos tres conectores

introducen una consecuencia obtenida después de un razonamiento. Sin embargo, la instrucción que llevan *por consiguiente en* (69) y *por lo tanto en* (71) y (72), es catafórica, pues señalan de manera ostensiva que lo que viene a continuación constituye una consecuencia o conclusión del razonamiento que aparece en el miembro anterior, sin remitir a la información previa (Montolío, 2001). Con relación a *por ende*, a diferencia de los otros, se limita a comentar el mismo tópico que el miembro del discurso anterior. Su uso es menos frecuente y está ligado estrictamente al registro escrito formal. En (70) el miembro introducido por este conector relaciona dos segmentos que desarrollan el mismo tema.

En (73) y (74) el conector *así* introduce una conclusión o consecuencia de lo anterior. En (73) aparece entre dos enunciados, tras punto. En tanto que (74) aparece intercalado, sin marcas de pausa y se encuentra combinado con la conjunción copulativa *y*. Martín Zorraquino y Portolés (1999) señalan que la capacidad anafórica del conector *así* como adverbio modal se interpreta como una circunstancia que permite una consecuencia determinada. El tipo de circunstancia dependerá del contexto. Así en (73) (*si existiera una escuela en la comunidad, los chicos no se alejarían de sus familias*) y en (74) (*si se construye una escuela se puede contratar más docentes*) se puede interpretar como una condición que conduce a una consecuencia.

En (75) y (76) el conector *pues* como consecutivo remite a un miembro del discurso anterior y presenta el miembro del discurso como su consecuente. (Martín Zorraquino y Portolés, 1999). En ambos casos aparece intercalada, tras pausa.

Por último, en (77) y (78) el conector *entonces* introduce la consecuencia de lo dicho anteriormente, el efecto (Fuentes, 2009). En (77), se encuentra sin pausa colocado

al principio y en (78) aparece intercalado en el enunciado y, también, sin pausa. En la oralidad, *entonces* es el «archiconector» consecutivo, mientras que en este corpus la frecuencia es bastante baja.

4.4.6.1 Covariación de los conectores consecutivos con las variables marcadores discursivos y secciones retóricas de la carta de petición.

Los resultados de la covariación de conectores consecutivos con las variables marcadores discursivos y secciones de la carta de petición se muestran en la tabla 20.

Tabla 20. Distribución de los conectores consecutivos en las secciones retóricas de la carta de petición

Marcadores	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	Σ
así	0	1	5	17	7	7	5	2	1	45
así que	0	0	0	2	3	2	0	0	0	7
de manera que	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1
entonces	0	0	0	1	2	0	2	0	0	5
por eso	0	1	17	3	3	1	5	0	0	30
por esa razón	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
por tal razón	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
por esta razón	0	0	4	2	0	0	0	1	0	7
por ese motivo	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1
por este motivo	0	2	0	1	0	0	0	0	1	4
por tal motivo	0	2	0	0	0	0	0	0	0	2
por consiguiente	0	0	2	0	1	0	0	0	0	3
por ello	0	0	3	1	0	0	0	0	0	4
por ende	0	0	4	2	0	0	2	0	0	8
por lo que	0	1	4	3	2	1	0	0	0	11
por lo tanto	0	1	4	1	1	1	5	0	0	13
pues	0	1	0	0	1	0	1	1	1	5
Total	0	9	45	33	21	13	20	4	3	148

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

La tabla 20 evidencia que la mayor ocurrencia de conectores consecutivos se registra en la Sec.3 *Solicitud de petición* donde el conector *por eso* se registra como el de mayor ocurrencia (17/45). Montolío (2001) lo señala como el más utilizado en la escritura; sin embargo, en este corpus ocupa el segundo lugar, superado por el marcador

así. Dicho conector, además de ser el de mayor ocurrencia en este grupo, ocupa el primer lugar en tres de las ocho secciones donde aparece: Sec.4 Justificación de la petición, Sec.5 *Persuasión con motivos* y Sec.6 *Enunciación de beneficios*.

Por otro lado, la Sec.5 aparte de ocupar el tercer lugar en cuanto al empleo de consecutivos, registra 11 formas distintas de estas unidades. En general, los conectores consecutivos son utilizados con mucha frecuencia en las secciones de la carta de petición donde la persuasión es necesaria. Por tanto, se justifica que secciones como la Sec.8 *Reiteración de petición* y la Sec.9 *Expresión de gratitud* que no forman parte del cuerpo de la carta solo registren tres formas. Al igual que en la Sec.1 *Saludo de apertura* que no registra ocurrencia de consecutivos.

Ahora bien, marcadores como *por lo tanto* y *por lo que*, aunque el número de ocurrencia no es alto, aparecen en seis y cinco secciones respectivamente. Otros son menos utilizados como es el caso del conector *de manera que* solo fue usado una vez en la Sec.6. En fin, los conectores consecutivos son esenciales en la carta de petición y los que presentan más variedad.

4.4.6.2 Conectores causales

Como se mencionó en apartados anteriores, estos conectores son estudiados por Montolío (2001). De acuerdo con esta autora, las oraciones causales, al igual que las consecutivas, se caracterizan por presentar el mismo tipo de relación lógico-semántica entre las partes, pero lo que diferencia a la causal de la consecutiva radica en que esta focaliza la causa, premisa o argumento que produce o lleva a una conclusión. En este corpus se hallaron las formas *ya que*, *porque*, *debido a*, *a causa de*, *por causa de*, *puesto que* y *como*. Todas estas formas pertenecen al grupo integrados a la oración, ya que

contienen en su formación algún elemento subordinante, ya sea la conjunción *que* o las preposiciones *de* o *a* (Montolío, 2001). Para comprender mejor la función de estos conectores en las distintas secciones de la carta de petición, se presentan los siguientes ejemplos.

Ya que

- (79) Por lo tanto, es importante construir una carretera, para que les sea más fácil transportarse a las personas, lo que ayudará a que se mejore la economía del poblado y sus alrededores, además, ya no se repetirán hechos lamentables, *ya que* no contamos con colegios de primer ciclo y segundo ciclo, los estudiantes podrán transportarse con más facilidad. [Sec. 7 CP19_013]
- (80) Si en aquella comunidad no construyeran un plantel, los niños se verían afectados *ya que* todos los días tendrían que caminar a larga distancia corriendo muchos peligros en el trayecto. [Sec. 7 CP19_126]
- (81) Con la construcción de este centro muchas familias de Loma Yuca y sus alrededores se benefician *ya que* no tendrán que viajar grandes distancias poniendo su vida en peligro. [Sec. 6 CP19_114]
- (82) Necesitamos que este proyecto pueda ser realizado lo más pronto posible *ya que si no se hace* el analfabetismo incrementará, los niños caminarán mucho y no veremos un futuro prometedor para cada uno de ellos. [Sec. 7 CP19_117]

Porque

- (83) [...] la señora falleció *porque* no hay una carretera y los transportes no quieren llegar por el mal estado de la carretera. [Sec. 5 CP19_033]
- (84) Este proyecto permitirá un mejoramiento grande en Loma Yuca, *porque* es el único modo con que lograrán satisfacer sus necesidades y no solo de movilizarse, [...] [Sec. 7 CP19_127]
- (85) El centro de salud es más importante que un centro deportivo *porque* los habitantes se enferman mucho, el centro de salud se debe construir urgentemente *porque* los habitantes se enferman mucho. [Sec. 4 CP19_122]

Debido a

- (86) Los estudiantes de este centro no tienen gran capacidad mental, no tienen ganas de seguir adelante *debido a* las condiciones de este centro educativo, pueden abandonar sus actividades escolares y su futuro no será el mismo. [Sec. 5 CP19_005]
- (87) Los niños cuentan con gran capacidad y ganas de estudiar *pero debido a* que no hay aula de clases no pueden desempeñar sus actividades. [Sec. 5 CP19_045]
- (88) Los habitantes no tendrían que viajar hasta dos horas para llegar a la escuela. Un niño no pudo terminar sus estudios *debido a* que la escuela le quedaba muy lejos y sus padres no contaban con los recursos económicos. [Sec. 5 CP19_133]

A causa de

- (89) [...] la comunidad no se desarrollará en buen estado y el bienestar de los niños, podría deteriorarse a nivel de la comunidad *a causa de* aquellos problemas, no tendrán una buena educación. [Sec. 7CP19_125]

Por causa de

- (90) *Por causa de* este problema, a una madre en loma yuca se le murió un hijo por una bacteria en el estómago por no llegar a tiempo al centro médico más cercano. [Sec. 5 CP19_065]

(91) *Por causa de* no tener una carretera, la comunidad se ve afectada para trasladarse hacia afuera de la comunidad de Loma Yuca. [Sec. 7 CP19_006]

Puesto que

(92) Cada quince días un médico acude y atiende a la población durante una hora, en el portal de una casa, *puesto que* la construcción y equipamiento de un centro de salud con requerimientos de un médico, enfermera, un laboratorista y una secretaria, sería la solución. [Sec. 3 CP19_132]

Como

(93) [...] *como* no había un médico permanente no podíamos buscar medicinas, y por la distancia del centro más cercano, murieron cinco niños. [Sec. 5 CP19_008]

(94) *Como* negligencia médica una joven embarazada perdió a su hijo por falta de un centro de salud cercano, [Sec. 5 CP19_007]

(95) [...] *y como* no hay una carretera los autobuses no pueden entrar. [Sec. 5 CP19_027]

(96) El doctor si la atendió, *pero como* no tenía todos los recursos no pudo dar un diagnóstico bien [Sec. 5 CP19_053]

Antes de analizar las formas causales rastreadas en este corpus, es importante mencionar que la mayoría de los lingüistas que estudian los marcadores discursivos, no incluyen estas unidades dentro de sus clasificaciones. Sin embargo, se han considerado en este estudio debido a la gran ocurrencia de estas formas en la carta de petición producida por escolares y, a la función que desempeñan en la orientación de las inferencias.

En cuanto a la forma *ya que*, Santos Río (2003) explica que *ya que* puede encabezar una causa explicativa antepuesta a la cláusula principal, como aparece en (79). La causa introducida por *ya que* (*no contamos con colegios de primer ciclo y segundo ciclo*) hace referencia a un hecho conocido, puesto que se mencionó previamente en el discurso (*la intención de construir una escuela, pero no se pudo por el mal estado de las carreteras*).

Por otro lado, señala Santos Río (2003), *ya que* introduce la proposición causal pospuesta a la oración principal como ocurre en (80), (81) y (82). Ninguno de los casos

presentados conlleva decisión, más bien, describen hechos sin implicación volitiva. En (80) y (81) el miembro con *ya que* justifica una evaluación contraria a la expresada en la oración principal. Esta información es evidente y conocida. Mientras que en (82), el miembro introducido por *ya que* admite con naturalidad la presentación de explicaciones, conclusiones o conjeturas tajantes (*ya que si no se hace el analfabetismo incrementará, ...*). El inciso –si no se hace- que aparece sin pausas, se utiliza para dar precisión a la causa explicativa. Finalmente, según los resultados, los casos con *ya que* pospuesta a la cláusula principal son mucho más frecuentes que aquellos donde aparece antepuesta a la oración principal.

En (83), (84), (85) *porque* aparece en contextos explicativos no impulsivos ya que la proposición no causal no se asocia con hechos volitivos. Santos Río (2003) afirma que el empleo explicativo de *porque* impone coma anterior, como se observa en (84). En (83) *porque (no hay una carretera)* se infiere que no hubo forma de llevar a la persona para ser atendida oportunamente, por eso falleció. Mientras que en (85) la causa aparece explícita (*se enferman mucho*).

Por su parte, los conectores *debido a*, *a causa de* y *por causa de*, según Montolío, deben acompañarse de sintagma nominal, tal y como se ejemplifica en (86) (*las condiciones de este centro educativo*) y en (89) (*aquellos problemas*). Como puede notarse, dichos sintagmas nominales señalan la causa y no se marca como explicación (Santos Río, 2003). En (87) el conector *debido a* aparece combinado con el contraargumentativo *pero*. En cuanto a la posición, en todos casos anteriores, el conector aparece insertado en el enunciado.

En relación con el conector *puesto que* Santos Río (2003) afirma que es menos coloquial que *ya que*, con cuyo significado y características sintácticas y pragmáticas en general coincide. Sin embargo, en (92) el uso que se da a este conector es inadecuado puesto que, en vez de introducir la causa (*Cada quince días un médico acude y atiende a la población durante una hora, en el portal de una casa*), introduce una consecuencia (*la construcción y equipamiento de un centro de salud con requerimientos de un médico, enfermera, un laboratorista y una secretaria, sería la solución*).

La última forma rastreada corresponde a *como* causal representada en (92), (93) y (94), que al igual que los conectores anteriores, introduce cláusulas de carácter causal explicativa, en que se «aduce un hecho B, como la razón que explica causalmente la presencia de otro hecho, A (Como B, A)» (Santos Río, 2003, p. 261). Así se puede observar en (93) (*[como no había un médico permanente] no podíamos buscar medicinas*). En cuanto a la posición, en (93), (95) y (96) aparece insertado en el enunciado, mientras que en (94) se coloca en posición inicial. Por otro lado, en (95) *como* aparece combinado con la conjunción copulativa *y*; mientras que en (96) con el contraargumentativo *pero*.

4.4.6.2.1 Covariación de los conectores causales con las variables marcadores discursivos y secciones retóricas de la carta de petición.

La tabla 21 presenta la covariación de los conectores causales con las variables marcadores discursivos y secciones de la carta de petición. Los resultados arrojan que la Sec. 4 registra la mayor ocurrencia de conectores causales. Además, que el conector *ya que*, encabeza con mayor ocurrencia en ocho de las nueve secciones de la carta de petición.

Tabla 21. Distribución de los conectores causales en las secciones retóricas de la carta de petición

Marcadores	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	Σ
ya que	0	12	20	65	25	24	35	4	1	186
porque	0	3	6	57	15	18	26	0	0	125
debido a	0	1	4	5	17	0	2	0	0	29
a causa de	0	1	1	1	3	0	4	0	0	10
por causa de	0	0	0	0	3	0	1	0	0	4
puesto que	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1
como	0	0	0	0	11	0	0	0	0	11
Total	0	18	31	128	74	42	68	4	1	366

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

En la Tabla 21 se revela que el conector *ya que* ocupa el primer lugar en la Sec.4 *Justificación de la petición*, seguido de *porque* con muy poca diferencia de ocurrencia. El mismo patrón de ocurrencia de *ya que* y *porque* ocurre en la Sec.5 *Persuasión con motivos*, Sec.6 *Enunciación de beneficios* y Sec.7 *Manifestación de consecuencias negativas*. Sin embargo, en la Sec.2 *Introducción del problema* y Sec.3 *Solicitud de petición*, la presencia de *porque* disminuye con relación a *ya que*. Por último, la Sec.8 *Reiteración de petición* y Sec.9 *Expresión de gratitud*, aparte de presentar la menor cantidad de conectores, la única forma que se registra en ambas es *ya que*. Con estos datos, se evidencia la preferencia del empleo de los conectores *ya que* y *porque* en la escritura de cartas de petición producidas por escolares. Por el contrario, expresiones más formales como *puesto que*, *a causa de* y *por causa de* son menos utilizadas en las cartas de petición, posiblemente porque los estudiantes no estén familiarizados con su uso. Otro dato interesante se registra en la Sec.5 *Persuasión con motivos* donde se

registran los once casos encontrados de la forma *como* causal. Finalmente, de las nueve secciones, la Sec.1 *Saludo de apertura* es la única que carece de conectores causales.

4.4.6.3 Conectores contraargumentativos

Los conectores contraargumentativos establecen una relación de contraste entre las partes que componen una oración. En este estudio se encontraron las formas contraargumentativas *pero*, *sin embargo*, *aun así*, *si bien*, *no obstante*, *aunque* y *sino que*. Para ilustrar el comportamiento de estos marcadores discursivos en la carta de petición, se presentan los siguientes ejemplos:

Pero

- (97) A los habitantes de esta localidad les gusta el fútbol, *pero* no disponen de terrenos deportivos, [...] [Sec. 2 CP19_004]
- (98) Loma Yuca es un pueblo de Panamá con 544 habitantes que padece de problemas importantes, *pero* el más preocupante es la salud. [Sec. 4 CP19_109]
- (99) Jorge Trejos es un joven que juega en esa cancha, *pero debido a* problemas económicos no puede jugar muchas veces en la cancha por la destrucción de sus zapatillas tan seguidamente. [Sec. 4 CP19_55]

Sin embargo

- (100) La comunidad de Loma Yuca se ha visto afectada por muchas problemáticas, *sin embargo*, lo que estaremos apoyando es la educación ya que el aula es un pequeño rancho que no reúne las condiciones mínimas que debe tener un centro educativo. [Sec. 2 CP19_014]
- (101) Muchos turistas han querido visitar los bellos lugares de Loma Yuca, *sin embargo*, el mal estado de la carretera y la falta de transporte no permite que el pueblo tenga mejor desarrollo. [Sec. 7 CP19_057]

Aun así

- (102) Hay diferentes casos, *pero* uno que más me llamó la atención fue el del niño Juan él tiene bajos recursos económicos y *aun así* él quiere triunfar. [Sec. 5 CP19_121]

Si bien es cierto

- (103) *Si bien* es cierto son de suma importancia, la construcción de un centro de salud, un centro educativo, así como también un centro cultural y deportivo, [...] [Sec. 4 CP19_072]

No obstante

- (104) *No obstante*, en días pasados enfrentamos una situación con un niño que presentaba problemas respiratorios, su atención se dificultó por no tener un Centro de Salud cercano ocasionándole la pérdida de la vida del menor. [Sec. 5 CP19_105]

Aunque

- (105) Hace poco se presentó la situación de un adulto mayor que convulsionó en horas de la noche, *aunque* la rápida acción de sus familiares fue la adecuada, por el mal estado de

nuestras carreteras retrasó el acceso a la ambulancia, como este caso de esta familia, hay muchos más. [Sec. 5 CP19_069]

Sino que

- (106) Este proyecto permitirá un mejoramiento grande en Loma Yuca, porque es el único modo con que lograrán satisfacer sus necesidades y no solo de movilizarse, *sino que también* traerá un crecimiento en la comunidad, también tendrá accesibilidad para futuros proyectos. [Sec. 6 CP19_127]

La conjunción adversativa *pero*, como plantea Montolío (2001), indica al interlocutor que existe un problema, que impide o dificulta llegar a la conclusión. En (97) el miembro introducido por *pero* señala un impedimento para que jueguen fútbol (*no disponen de terrenos deportivos*). Esta proposición es una evidencia del hecho señalado. En (98) el segundo elemento se presenta como el más importante desde la perspectiva del escritor, además, al decir que - *pero el más preocupante es la salud*- invita al lector a obtener una conclusión distinta a la propiciada en el primer hecho. (Santos, Río). En (99) *pero* aparece combinado con el conector causal *debido a*, sin pausas, insertando una causa -*problemas económicos*- que refuerza aún más el argumento presentado con el conector *pero*. Con relación a la posición, los tres casos aparecen integrados a la oración, con pausa antepuesta.

En (100) y (101) aparece el marcador *sin embargo* entre pausas. Este conector marca que la información introducida por él «invalida la conclusión o inferencia que podría deducirse del segmento previo». (Montolío, 2001, p. 62). Así, en (101) la conclusión que se podía inferir -*muchos turistas visitarán Loma Yuca*- queda eliminada con la presencia de *sin embargo*.

En (102) el conector *aun así* aparece sin pausas entre la conjunción y el consecutivo *así*. Este marcador introduce un argumento fuerte de implicación volitiva

(*él quiere triunfar*) e invalida la conclusión de que, por ser de bajos recursos, será un fracasado.

En (103) la expresión conectiva *si bien es cierto* aparece al inicio del enunciado, sin pausa. Se puede notar, tal como sostiene Montolío (2001) que el posible argumento que se presenta (*Si bien es cierto son de suma importancia, la construcción de un centro de salud, un centro educativo*), no constituye una verdadera oposición.

En (104) aparece *no obstante* al inicio del enunciado seguido de pausa. Aunque tiene un significado similar a *sin embargo*, su significado no es idéntico, así lo afirman Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999). En este sentido, las instrucciones introducidas por *no obstante* en (104) presentan un enunciado que por su sentido se opone a otro anterior (*una situación con un niño que murió por no ser atendido a tiempo*) como una puntualización que no disminuye la verdad del primero. En este caso específico, el primer miembro pertenece a un párrafo anterior donde se hace mención de los beneficios que traería un centro de salud: [...] *tendrían una atención rápida en cualquier situación, no tendrían que trasladarse a un lugar lejano por falta de atención y economizaría los gastos de transporte.*

En (105) el conector contraargumentativo *aunque* aparece insertado en la oración tras pausa (coma). La función de este conector es admitir que la información que introduce es un obstáculo posible (*la rápida acción de sus familiares fue la adecuada,*). Sin embargo, no es tan fuerte como para impedir en su totalidad que se cumpla lo que se expresó en la oración principal (*la situación con el adulto mayor enfermo*).

En (106) tal y como destaca Montolío (2001), *sino que* se relaciona con un primer miembro negativo de tipo sintáctico (...**no** solo de *movilizarse*). De manera que la instrucción de *sino que* es corregir, en el segundo miembro ese aspecto negativo formulado en el primero. Aunque su función es refutar, no lleva carga argumentativa. En este caso se combina con *también* para anular las posibles inferencias que podían surgir en el primer miembro. (*sino que también traerá un crecimiento en la comunidad*). Por último, en cuanto a la posición, *sino que* aparece integrado en la oración, tras coma.

4.4.6.3.1 Covariación de los conectores contraargumentativos con las variables marcadores discursivos y secciones retóricas de la carta de petición.

Con base en los resultados, la tabla 22 arroja los datos que detallan la covariación de los conectores contraargumentativos con las variables marcadores discursivos y secciones de la carta de petición.

Tabla 22. Distribución de los conectores contraargumentativos en las secciones retóricas de la carta de petición

Marcadores	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	Σ
sin embargo	0	1	1	0	1	0	2	0	0	5
pero	0	0	7	9	25	4	1	0	2	49
si bien	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1
aunque	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1
no obstante	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1
aun así	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1
sino que	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1
Total	0	1	8	10	29	5	3	0	2	58

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

La Sec.5 *Persuasión con motivos* registra la mayor cantidad de conectores contraargumentativos, siendo *pero* el de mayor ocurrencia. De igual forma ocurre en la Sec. 3 *Solicitud de petición* y la Sec. 4 *Justificación de la petición* donde este conector

también encabeza la lista, aunque con una marcada diferencia de ocurrencias. Dado que *pero* es el conector más empleado en este grupo, se convierte en el representante «paradigmático», de los contraargumentativos como lo llama Montolío (2001). Por otro lado, en las Sec.2 *Introducción del problema*, Sec.6 *Enunciación de beneficios*, Sec.7 *Manifestación de consecuencias negativas* y Sec.9 *Expresión de gratitud*, apenas hay presencia conectores contrargumentativos, mientras que en la Sec.1 *Saludo de apertura* y Sec.8 *Reiteración de petición* no aparece un solo conector de este tipo. En fin, de los cuatro subtipos de conectores, los contraargumentativos registran la frecuencia más baja en el corpus estudiado. Al parecer, los escolares se familiarizan más con el conector más común, «*pero*», dejando de lado el resto de los conectores contraargumentativos que pueden enriquecer la escritura.

4.4.6.4 **Marcadores reformuladores**

Los reformuladores, desde el punto de vista de Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999), «presentan el miembro del discurso que le sigue como una mejor expresión de lo que se pretendió decir con el miembro precedente» (p. 4121). En esta investigación se documentaron tres formas: *en conclusión*, *para concluir* y *más bien*. Su función en el corpus, se describe en los ejemplos que se presentan a continuación.

En conclusión

- (107) *En conclusión*, si no realizamos este proyecto en la comunidad se verá afectada en la educación de los niños y seguirá habiendo analfabetismo en Loma Yuca. [Sec. 7 CP19_048]

Para concluir

- (108) *Para concluir* esta nota les pido su colaboración ya que si no se construye la carretera se vería afectada la comunidad [...] [Sec. 7 CP19_022]

Más bien

- (109) Con una nueva carretera las personas *o más bien* los que aún estudian que tienen que dirigirse a Colegios o Universidades ya no tendrían que enlodarse los pies atravesando esos caminos y llegarían a tiempo a sus destinos. [Sec. 6 CP19_037]

El marcador reformulador recapitulativo *en conclusión* aparece en (107) en posición inicial con pausa (coma) pospuesta. Aparte de este caso, en (108) se encontró el recapitulativo *para concluir*, también en posición inicial, pero sin pausas. En ambos casos, estos marcadores se encargan de terminar la serie de los puntos tratados en la carta de petición. En palabras de Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999), este miembro recapitulador mantiene la misma orientación argumentativa de los miembros anteriores.

En (109) el marcador *más bien* es un reformulador rectificativo precedido por la conjunción *o* que corrige lo que ha generalizado (*las personas*) por lo que le parece que mejora una formulación incorrecta. (*los que aún estudian que tienen que dirigirse a Colegios o Universidades*).

4.4.6.4.1 Covariación de los reformuladores con las variables marcadores discursivos y secciones retóricas de la carta de petición.

En la tabla 23, se muestra el cruce de variables marcadores discursivos y secciones de la carta de petición.

Tabla 23. Distribución de los reformuladores en las secciones retóricas de la carta de petición

Marcadores	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	Σ
En conclusión	0	0	0	0	0	0	3	0	0	3
para concluir	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1
más bien	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1
Total	0	0	0	0	0	1	4	0	0	5

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

La tabla 23 indica que los reformuladores se emplearon en dos secciones de la carta de petición. La Sec. 6 *Enunciación de beneficios* documenta la presencia de un

solo caso: *más bien*, mientras que en la Sec. 7 *Manifestación de consecuencias negativas* se registran cuatro casos de reformuladores recapitulativos. El escaso uso de los recapitulativos puede asociarse a la falta de familiaridad de los estudiantes con esta clase de marcadores discursivos. Lo que sí se debe destacar es que estos marcadores se corresponden con la Sec.7, puesto que esta sección cierra el cuerpo de la carta de petición.

4.4.6.5 Operadores argumentativos

Los operadores argumentativos son marcadores que por su significado afectan el miembro del discurso en el que se incluyen, pero no se relacionan con otro miembro anterior (Martín Zorraquino y Portolés,1999). En el corpus CP19 se encontró la forma *por ejemplo*. Su comportamiento se describe en los siguientes ejemplos.

- (110) Más del 60% de los niños se verán beneficiados gracias a este proyecto escolar que se llevara a cabo, tendrán más comodidad a la hora de impartir su clase. *Por ejemplo*, tendrán sillas cómodas, cuando llueve no se mojarán, estarán más seguros teniendo un aula de clase bien habilitada. [Sec. 6 CP19_111]
- (111) Si *por ejemplo* hay un talento futbolístico no se podrá explotar ese talento y se perderá porque no hay una cancha o un centro recreativo. [Sec. 5 CP19_082]

El marcador *por ejemplo* pertenece al subgrupo operadores argumentativos de concreción. En ambos ejemplos aparecen al inicio del enunciado, con la diferencia que en (110) aparece entre pausas y en (111) no se colocaron pausas. Estos marcadores presentan el miembro del discurso que los incluye como ejemplo de una expresión más general. Tal y como se ve en (110), el operador *por ejemplo* introduce una ilustración que argumenta lo expresado en el segmento anterior, a partir de la expresión general – la comodidad que tendrá una escuela nueva- (Fuentes, 2009).

4.4.6.5.1 Covariación de los operadores argumentativos con las variables marcadores discursivos y secciones retóricas de la carta de petición

Como puede verse en la tabla 24, este tipo de marcadores discursivos no presenta ni variedad, ni ocurrencia significativa en las secciones de la carta de petición. La única forma que aparece es *por ejemplo*, en cuatro casos de tres secciones de la carta de petición. A partir de estos datos, se evidencia que los escolares no emplean operadores discursivos en cartas de petición.

Tabla 24. Distribución de los operadores argumentativos en las secciones retóricas de la carta de petición

Marcador	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	Σ
por ejemplo	0	0	0	2	1	1	0	0	0	4
Total	0	0	0	2	1	1	0	0	0	4

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

4.4.6.6 Marcadores conversacionales

Como se ha mencionado en apartados anteriores, los marcadores conversacionales son propios del discurso espontáneo. Sin embargo, como plantean Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) en el texto escrito, cumplen una función informativa orientada hacia el mensaje. Las dos formas que se documentaron corresponden a *bueno* y *claro*. Su comportamiento dentro de las secciones de la carta de petición, se detallan a continuación en los siguientes ejemplos.

Bueno

- (112) *Bueno también* necesitamos mucha más estructura del colegio mejores baños sanitarios canchas de futbol y baloncesto y de natación ya que nuestros estudiantes no pueden realizar estas actividades ya que no cuentan con su estructura. [Sec. 3 CP19_018]
- (113) *Bueno* la Sra. agustina de Alipio es una persona analfabeta tiene 4 hijos 2 niñas de 15 años y 2 niños de 13 años y si se cumple mi petición ayudaría mucho ya que sus hijos todavía no saben leer ni escribir como también hay muchas personas así en nuestra comunidad y comarcas alrededores que no saben leer no escribir ya que no contamos con profesores suficientes ni buenas aulas. [Sec. 5 CP19_018]

Claro

- (114) La comunidad se beneficiaría con la ayuda del gobierno ya que el proyecto, tendría un centro de recreativo para la diversión de los niños y *claro* una escuela con todas las condiciones para dar clases. [Sec. 6 CP19_019]

En (110) y (111) aparece el marcador *bueno* al inicio del enunciado, sin pausas.

En el caso de (110), *bueno* se combinó con el adverbio de adición *también*. De manera que, en este caso funciona como un ordenador discursivo continuativo, ya que el miembro con este marcador continúa la petición que se hizo en el párrafo anterior. En cuanto a (111), *bueno* da paso a un cambio de tema con relación al que aparece en el párrafo anterior. En este sentido, funciona como un ordenador discursivo. (Fuentes, 2009). Por otro lado, Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) explican que *bueno* «presenta un grado más completo de gramaticalización; mayor número de efectos de sentido; más riqueza de matices expresivos y una frecuencia de uso más alta en la conversación» (p. 4163). Sin embargo, no sucede lo mismo en las cartas de petición, ya que la frecuencia en este tipo de texto es muy baja. De hecho, los dos casos pertenecen al mismo texto.

En (112) *claro* aparece intercalado en el enunciado, sin pausas, combinado con la conjunción copulativa *y*. Este marcador pertenece a los marcadores de modalidad epistémica: aquellos que «afectan generalmente a un miembro del discurso que es -o forma parte de- una oración aseverativa o enunciativa» (Martín Zorraquino y Portolés Lázaro, 1999, p. 4146). En el caso (112) *claro* expresa un comentario que aclara o explica el miembro discursivo que comenta, enfatizando la información (*una escuela con todas las condiciones para dar clases*).

4.4.6.6.1 Covariación de los marcadores conversacionales con las variables marcadores discursivos y secciones retóricas de la carta de petición.

La tabla 23 revela el poco empleo de este tipo de marcadores en la carta de petición. Y, precisamente se debe a que los marcadores “conversacionales” son propios del discurso oral y, por ende, su uso no es adecuado en un texto formal como lo es la carta de petición.

Tabla 23. Distribución de los marcadores conversacionales en las secciones retóricas de la carta de petición

Marcadores	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	Σ
bueno	0	1	0	0	1	0	0	0	0	2
claro	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1
Total	0	1	0	0	1	1	0	0	0	3

Fuente: elaboración propia con base en el corpus CP19

4.5 Recapitulación

En este capítulo se exponen los resultados obtenidos del análisis tanto cuantitativo como cualitativo de los marcadores discursivos en las secciones de la carta de petición. Son tres partes importantes que se destacan en este capítulo. En primer lugar, el análisis cuantitativo de los marcadores discursivos en el corpus CP19 y de las secciones de la carta de petición. En segundo lugar, el análisis cualitativo de las secciones de la carta de petición. Y en último lugar, el análisis descriptivo de las funciones de los marcadores discursivos rastreados en cada una de las secciones de la carta de petición producidas por escolares.

CONCLUSIONES

Este estudio ha permitido examinar el aporte de los marcadores discursivos en la producción del macro propósito y los micro propósitos del género carta de petición correspondientes al corpus CP19. Aunque la carta de petición es un texto formal, la comunidad discursiva del corpus estudiado está representada por estudiantes de duodécimo grado, quienes pueden considerarse como «escritores inexpertos». En consecuencia, como el texto es una tarea basada en una situación creada para tal fin y no una situación real, las limitaciones en las producciones fueron evidentes, tanto en la extensión de la carta como en el uso de marcadores. En cuanto a la extensión, las cartas apenas alcanzaron una cantidad de 300 palabras. Mientras que, en el uso de marcadores discursivos, el promedio registrado es relativamente bajo, aproximadamente, siete por carta de petición. Aun así, se ha hecho un análisis exhaustivo e interesante en torno al uso de marcadores discursivos en las secciones retóricas del género cartas de petición, del cual se desprenden las siguientes conclusiones.

El objetivo general de este trabajo permitió estudiar y analizar el uso de marcadores discursivos en la organización retórica de las 136 cartas de petición que forman parte del corpus CP19. A partir del análisis de corpus, en las nueve secciones de la carta se rastrearon 47 formas distintas de marcadores discursivos. Cabe añadir que, debido a lo reducido del corpus utilizado en esta investigación, no es posible hacer generalizaciones, pero sí posibilita un primer acercamiento al género carta de petición.

Con relación a los marcadores discursivos de mayor frecuencia en las secciones retóricas las cartas de petición, se evidenció que los conectores registraron el mayor número de ocurrencia (97%) en el corpus CP19. Estos resultados comprueban la hipótesis que afirmaba que los conectores causales, consecutivos, contraargumentativos y aditivos serían los de mayor frecuencia en el corpus estudiado. Dado que la carta de petición es un texto formal, es natural que sean los conectores, los marcadores más utilizados, debido a que estas unidades son propias y características de la lengua escrita planificada. (Montolío, 2001)

En cuanto a la organización retórica de la carta de petición, existe una tendencia a la uniformidad en la mayoría de las cartas de petición correspondientes al corpus CP19. Así pues, se distinguieron tres prototipos de carta de petición, siendo el más común el compuesto por siete secciones retóricas que aparecieron en el 50% del corpus: Sec. 2 *Introducción del problema*, Sec. 3 *Solicitud de petición*, Sec. 4 *Justificación de la petición*, Sec. 5 *Persuasión con motivos*, Sec. 6 *Enunciación de beneficios*, Sec. 7 *Manifestación de consecuencias negativas* y Sec. 9 *Expresión de gratitud*. Aunque el orden no es el mismo en todos los casos, la carta de petición mantiene una estructura similar desde el punto de vista de las secciones incorporadas y, por ende, el macropropósito se mantiene.

Ahora bien, un detalle interesante se relaciona con el sentido persuasivo que prevalece en los propósitos comunicativos de las secciones retóricas de las cartas de petición del corpus CP19. El discurso persuasivo se ve reflejado en mayor o menor medida en las secciones de la carta de petición, cuando se busca captar la atención del

lector, al describir el problema o presentar razones, testimonios, beneficios o consecuencias que justifiquen la petición propuesta. De las nueve secciones retóricas, la que denota menor uso de persuasión es la Sec. 3 *Solicitud de petición*, debido a que en esta sección solo se enuncia la petición que deriva de un problema.

En lo referente a la caracterización de las secciones retóricas reconocidas en las cartas de petición del corpus CP19, de acuerdo con sus propósitos comunicativos, se puede destacar, en primer lugar, que las secciones retóricas identificadas como las más utilizadas fueron las Sec. 2 *Introducción del problema*, Sec.3 *Solicitud de petición* y Sec. 7 *Manifestación de consecuencias negativas*. De hecho, es natural que la Sec.2 y Sec.3 aparezcan en la mayoría de los textos, ya que son fundamentales en este tipo de carta. No así, la Sec. 1 *Saludo de apertura* y la Sec. 8 *Reiteración de la petición* que registraron muy poca frecuencia. En consecuencia, no se pueden considerar como esenciales, sino como opcionales. En segundo lugar, del análisis se detectó una variedad de longitudes en la métrica de las secciones retóricas de la carta de petición. De ahí, se identificó la Sec. 9 *Expresión de gratitud* como la de menor longitud, cuya estructura sintáctica se compone de una sola oración formada aproximadamente de 12 palabras. Mientras que la Sec. 5 *Persuasión con motivos* se distingue por ser la de mayor longitud, con un promedio aproximado de 51 palabras. Lo cierto es que, dentro de la carta de petición, cada sección, sin importar el tamaño, desempeña una función que contribuye con el macro propósito comunicativo del texto. En tercer lugar, es importante mencionar que, los tiempos verbales utilizados variaron, dependiendo del propósito comunicativo de la sección retórica. De ahí que, en la mayoría de las secciones de las cartas de petición, se

utilizó el tiempo presente de indicativo; con excepción de las secciones 5,6 y 7. En la Sec. 5 *Persuasión con motivos* se ameritó el uso del pretérito indefinido, debido a que se cuentan experiencias pasadas, personales o de terceras personas. En tanto que en la Sec. 6 *Enunciación de beneficios* y la Sec. 7 *Manifestación de consecuencias negativas* el uso del futuro o condicional simple del modo indicativo se justifica, puesto que lo que se enuncia son posibilidades futuras si se concediera o se negara la petición. Por último, llamó la atención, la ausencia de puntuación en las distintas secciones retóricas donde aparecían marcadores, lo que evidencia una falta de conciencia ortográfica, específicamente en lo relativo a las reglas de puntuación, sobre todo en el uso de comas ante la presencia de marcadores discursivos.

En lo que concierne a la relación entre los marcadores discursivos y los propósitos comunicativos de secciones retóricas de las cartas de petición del corpus CP19, se puede afirmar que existe una correspondencia, pues los marcadores discursivos identificados en las cartas de petición del corpus CP19 establecen relaciones lógico semánticas que ayudan a reforzar los propósitos comunicativos de las secciones retóricas en que se encuentran. En este sentido, los causales son apropiados en la mayoría de las ocho secciones donde aparecen, ya que las explicaciones o causas que introducen refuerzan la función persuasiva de la sección. Así se observa en la Sec. 4 *Justificación de la petición* cuyo micro propósito es justificar la prioridad de la petición, la presencia de conectores causales refuerza información conocida o introducen nueva, relacionada con la prioridad de la petición solicitada. Por otra parte, en la Sec.3 *Solicitud de petición*, los conectores consecutivos introducen la petición, de modo que refuerzan el micro propósito comunicativo de la solicitud que resulta del problema presentado en la sección

anterior. En el caso de la Sec. 2 *Introducción del problema*, los aditivos se utilizan ya sea para añadir otros aspectos del problema presentado o para argumentarlo. Por último, en la Sec.7 *Manifestación de consecuencias negativas* cuyo micro propósito es presentar razones sobre consecuencias futuras si la petición es negada, los conectores consecutivos y los marcadores recapitulativos señalan el final de la serie discursiva, es decir, el último punto del cuerpo de la carta de petición. En síntesis, los marcadores discursivos ayudan a estructurar las secciones retóricas de acuerdo con el micro propósito comunicativo que persigue y a establecer entre ellas relaciones semánticas diversas: contraste, causa, consecuencia, adición, oposición, equivalencia, orden, entre otras.

Otro hallazgo que merece mencionarse se relaciona con los 694 marcadores discursivos rastreados en el corpus CP19 y su distribución en las nueve secciones de la carta de petición. Entre menor era la frecuencia de uso de la sección, menor la cantidad de marcadores discursivos. En esta línea, en la Sec. 9 *Expresión de gratitud* solo se encontraron dos marcadores. Mientras que la Sec. 4 *Justificación de la petición* se registró la mayor ocurrencia y variedad de marcadores. En esta sección se registraron los conectores causales como los de mayor ocurrencia. De igual forma, sucedió en las secciones 2, 3, 5, 6 y 7 con excepción de la Sec. 3 *Solicitud de petición* donde los consecutivos superaron a los conectores causales. En cuanto a los aditivos y los contraargumentativos, la ocurrencia fue muy baja. Sin embargo, un dato interesante que deriva de este análisis es que, en todas las secciones mencionadas anteriormente, aparecen los cuatro subgrupos de conectores: causales, consecutivos, aditivos y contraargumentativos. En consecuencia, la frecuencia de uso de los conectores se

traduce en un interesante hallazgo por ser los marcadores discursivos más frecuentes en el corpus y, por ende, se convierten en los más productivos en la elaboración de cartas de petición.

Otras conclusiones que se desprenden del análisis de los marcadores discursivos en las secciones de la carta de petición se relacionan con la frecuencia de uso en las secciones retóricas. En primer lugar, los conectores de causa-consecuencia fueron los más productivos en ocho de las nueve secciones retóricas de la carta de petición. Un aspecto que vale la pena destacar es el excesivo empleo del conector causal *ya que*. Este conector presentó el mayor porcentaje de ocurrencia en todo el corpus. Su frecuencia de uso representa un importante hallazgo, ya que se encontraron cartas que contenían hasta siete veces este conector. A pesar de que se existe una gama variada de conectores causales, la preferencia se inclina por este conector. Sin embargo, si hay algo que se debe resaltar es que se encontraron algunos casos con la unidad discursiva *ya que* antepuesta. Casos como este no son tan comunes en la escritura como señala Borzi (2011). De igual forma, se registraron casos con el causal *como* antepuesto que tampoco son frecuentes.

En cuanto a los consecutivos, la mayor ocurrencia se registra en la Sec. 3 donde el conector *por eso* aparece como el de mayor ocurrencia. Montolío (2001) lo señala como el más utilizado en la escritura; sin embargo, en este corpus ocupa el segundo lugar, superado por el marcador *así* que resultó ser más común en el corpus estudiado.

En segundo lugar, llama la atención el escaso uso de algunos marcadores discursivos en el corpus analizado. Tal es el caso de los conectores contraargumentativos

que fueron los que registraron menor frecuencia. A pesar de que pudieron utilizarse en la Sec.5 *Persuasión con motivos*, se recurrió a la conjunción copulativa *y*. En esta sección se presentaban testimonios de algún evento negativo que se pudo evitar si el proyecto existiera. El uso de esta conjunción, además de ocasionar dificultad o mayor esfuerzo en la interpretación correcta del mensaje, podría ser un indicio de que el estudiante desconoce la utilidad que tienen los contraargumentativos en la escritura. Aun así, *pero* fue el conectivo más empleado en este grupo, lo que lo convierte en el representante «paradigmático», de los contraargumentativos como lo llama Montolío (2001).

Por otro lado, aunque los aditivos registran un escaso uso, *además* se posiciona como el conector aditivo de mayor ocurrencia en el corpus, lo que corresponde con lo señalado tanto por Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) como por Montolío Durán (2001) quienes coinciden que *además* es el conector aditivo prototípico y el más utilizado tanto en la lengua escrita como en la oral. Por otra parte, los marcadores estructuradores de la información, reformuladores y los operadores argumentativos no fueron empleados en este corpus de cartas de petición. El poco uso de estos marcadores en la carta de petición podría ser indicativo de que en este género textual no se requiere la utilización de estos marcadores.

Finalmente, no se pudo dejar de mencionar la presencia, aunque mínima, del marcador conversacional *bueno* en las Sec. 2 y la Sec. 5. El hecho de que este marcador aparezca dos veces en una misma carta, es un indicio de que los estudiantes que finalizan la educación media son conscientes de que, en un texto formal como la carta, es inadecuado utilizar este tipo de marcadores.

PROPUESTA DE FORMACIÓN

Tesis: Marcadores discursivos en la organización retórica del género carta de petición producidas por estudiantes de 12°. *Estudio basado en corpus*

Título del taller o seminario/ seminario-taller: Uso de rúbrica en la evaluación de producción de cartas de petición

Línea de investigación: Lingüística del texto (Análisis de género)

Beneficiarios: Profesores y maestros. Tanto maestros como profesores enseñan escritura en el aula, por eso, es importante manejar una herramienta que permita, tanto orientar el proceso de la enseñanza-aprendizaje de la escritura como evaluarla objetivamente.

Institución: Universidad de Panamá, Centro de Lectura y Escritura Académica de la Universidad de Panamá (CELEAUP).

Responsable o responsables: Marlenis Mudarra

1. PRESENTACIÓN

La evaluación del proceso de construcción de una composición escrita se realiza por medio de los instrumentos destinados a orientar al educando en el aprendizaje de la expresión escrita. Mediante esta propuesta se pretende mostrar cómo se puede aprovechar el potencial didáctico de las rúbricas en la enseñanza de la escritura y, así, potenciar el aprendizaje de la escritura en las aulas escolares. Por otra parte, busca apoyar al docente con una herramienta que, además de servir de modelo, le permita evaluar objetivamente un texto escrito.

2. JUSTIFICACIÓN

En los últimos años, hemos visto que el uso de instrumentos de evaluación se ha incrementado en nuestras instituciones educativas, sin embargo, elaborar una rúbrica para determinado tipo de tarea, resulta un poco complicado si no se tiene claro que es lo que se va a evaluar. Por tal razón, se necesita contar con una gama de criterios específicos que apunten al desarrollo de habilidades de escritura (adecuación a la situación comunicativa, coherencia y cohesión, estructura del texto). En consecuencia, el uso de rúbricas evita que se corrija subjetivamente, ya que los criterios están bien

establecidos. Además, por un lado, permiten, al estudiante conocer de antemano qué se le evaluará y, por otro, al docente, calificar objetivamente lo establecido. Por último, la evaluación permite, tanto modificar los hábitos de los escritores, como tomar decisiones en cuanto a las actividades desarrolladas durante el proceso de escritura.

3. OBJETIVOS

3.1. Objetivo general

Promover el uso de rúbricas como herramientas didácticas en la enseñanza y evaluación de la escritura en el aula.

3.2. Objetivos específicos

- ✓ Fomentar la intervención pedagógica mediante el desarrollo de talleres didácticos de escritura en el aula.
- ✓ Diseñar un instrumento de medición cuyos criterios y dimensiones se ajusten a aspectos específicos de la escritura.

4. CONTENIDO DEL TALLER

TEMÁTICAS	ACTIVIDADES/ RECURSOS	PRODUCTOS
El trabajo didáctico de la escritura en el aula	Exposición oral (PPT) Lecturas individuales y grupales. Trabajos grupales Recursos: material impreso	Propuesta de actividades de escritura basadas en un género textual.
Evaluación de textos escritos mediante rúbricas	Exposición oral (PPT) Lecturas individuales y grupales. Trabajo grupal Recursos: material impreso	Creación de una rúbrica sobre un género textual específico.

5. METODOLOGÍA

Este taller se desarrollará presencialmente. Al inicio del taller, los participantes responderán un pretest y al final del taller, un posttest. Además, participarán en trabajo

en grupos de discusión, análisis de ejemplos de rúbricas de escritura, creación de tareas de escritura y su rúbrica y presentaciones orales.

6. EVALUACIÓN

El docente tendrá la oportunidad de autoevaluarse sobre su desempeño en cuanto al uso de rúbricas en la enseñanza de la escritura en el aula. También la experiencia del taller forma parte de una evaluación formativa, ya que el docente reforzará sus conocimientos y podrá aplicarlos en su salón de clases.

7. BIBLIOGRAFÍA

Albarrán Santiago, M. (2005). La evaluación en el enfoque procesual de la composición escrita. *Educere*, 9(31), 545-551. Recuperado en 10 de noviembre de 2020, de http://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1316-

Albarrán Santiago, M. (2008). Los indicadores de evaluación y los niveles de calidad de la composición escrita. Universidad de los Andes. Mérida

Atorresi, A., Villegas, F., y Pardo Adames, C. (2019). *Evaluación de la escritura a gran escala: análisis de la prueba de escritura del Tercer Estudio Regional Comparativo y Explicativo (TERCE)*. Educación, 28(55), 7-26.

Contreras, L, González, M., y Urías, E. (2009). *Evaluación de la escritura mediante rúbrica en la educación primaria en México*. Interamerican Journal of Psychology, 43(3), 518-531.

Gatica-Lara, F., y Uribarren-Berrueta, T. (2013). *¿Cómo elaborar una rúbrica?* Investigación en educación médica, 2(5), 61-65.

Guerrero, J. (2019). *Rúbrica para evaluar textos escritos: Material de descarga*. <https://docentesaldia.com/2019/05/20/rubrica-para-evaluar-textos-escritos-material-de-descarga/>

Morales, F. (2003). Evaluar la escritura, si... pero ¿qué y cómo evaluar? Acción pedagógica. Vol. 13, No. 1 / 2004. Universidad de Los Andes – Táchira

Rúbricas ¿qué son? ¿cómo se diseñan? Y herramientas para su elaboración. <https://tictando.org/rubricas-que-son-como-se-disenan-y-herramientas-tic-para-su-elaboracion/#.X6sE42hKjIV>

Sotomayor, C., Ávila, N., y Jéldrez, E. (2015). *Rúbricas y otras herramientas para desarrollar la escritura en el aula*.

BIBLIOGRAFÍA CITADA

- Adam, J. (1992). *Los textos, tipos de prototipos—La descripción, argumentación, explicación y diálogo*.
- Adam, J. M. (1995). *Hacia una definición de la secuencia argumentativa*. *Comunicación, lenguaje y educación*, 7(2), 9-22
- Avendaño, C. S. (2005). *Los problemas de redacción de los estudiantes costarricenses: Una propuesta de revisión desde la lingüística del texto*. *Revista de filología y lingüística de la Universidad de Costa Rica*, 267-295.
- Bajtín, M. (1982). *Estética de la creación verbal* México. Siglo XXI Editores.
- Barrenechea, A. (1990). *La epístola y su naturaleza genérica*. *Dispositio*, 15(39), 51-65. Retrieved March 20, 2020, from www.jstor.org/stable/41491374
- Bajtin, M. (1952). *El problema de los géneros discursivos*. *Semiología*, 85.
- Bhatia, V. K. (1993). *Analyzing genre: Language use in professional setting*. London and New York: London Group.
- Bentivoglio, P., Guirado, K., y Malaver, I. (2014) *Marcadores del discurso de Caracas*. Cuadernos de la Alfal N° 5. Instituto de Filología “Andrés Bello”, Universidad Central de Venezuela. 43-68
- Bernárdez, E. (1982). *Introducción a la lingüística*. Madrid: Espasa-Calpe. S.A.
- Biber, D., Connor, U. y Upton, T. (2007). *Discourse on the Move: Using Corpus Analysis to Describe Discourse Structure*
- Bolaños Cuéllar, S. (2015). *La lingüística de corpus: perspectivas para la investigación lingüística contemporánea*. *Forma y función*, 28(1), 31-54.
- Bordería, S. P. (1998). *Conexión y conectores: estudio de su relación en el registro informal de la lengua*. Universitat de València. Facultat de filologia. Departamento de filología española (lengua española).
- Cassany, D. (2006). *Taller de textos: leer, escribir y comentar en el aula*. Barcelona: Editorial Paidós.
- Connor, U. y Upton, T. (2004) *Discourse in the Professions: Perspectives from Corpus Linguistics*. Philadelphia: John Benjamins.
- Escandell, M. V. (1996). *Introducción a la pragmática*. Barcelona: Ariel.

- Escobar, L. (2017). *Estudio de los marcadores discursivos en muestras del habla culta en Panamá*. Panamá: Editorial Universitaria.
- Fuentes Rodríguez, C. (2009). *Diccionario de conectores y operadores del español*.
- González Mafud, A. M., y Perdomo Carmona, M. (2018). Aproximación al estudio de los marcadores discursivos en muestras de habla culta de La Habana. *Universidad de La Habana*, (285), 25-49.
- Lamas, Ó. L., y Rodríguez, L. P. (2015). *Partículas discursivas, gramaticalización y debilitamiento semántico. Diskurstraditionelles und Einzelsprachliches im Sprachwandel/Tradicionalidad discursiva e idiomatización en los procesos de cambio lingüístico*, 141, 317.
- Loureda Lamas, Ó., y Acín Villa, E. (2010). *Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy*, 1-746.
- Loureda, Ó., Nadal, L., y Recio, I. (2016). *Partículas discursivas y cognición: Sin embargo y la conexión contraargumentativa. Geométrica explosión. Estudios de lengua y literatura en homenaje a René Lenarduzzi*, 175-186.
- Martín Zorraquino, M. y Portolés, J. (1999). *Los marcadores del discurso*. En I. Bosque y V. Demonte (dirs.). *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe, capítulo 63.
- Martín Zorraquino, M. y Montolío Duran (1998) A. E. *Los marcadores del discurso. Teoría y análisis*.
- Montolío Durán, E. (2001). *Conectores de la lengua escrita*: Barcelona: Ariel.
- Morales, L. (2006). *Cartas de petición: Chile 1973-1989*. Editorial Cuarto Propio.
- Parodi, G. (2008). *Lingüística de corpus: una introducción al ámbito*. RLA. Revista de lingüística teórica y aplicada, 46(1), 93-119.
- Parodi, G. (2008). *Comprender y aprender a partir de los textos especializados en español: aproximaciones desde ámbitos técnico-profesionales*. In *Español para Fines Específicos. Actas del III Congreso Internacional de Español para Fines Específicos Utrecht*, noviembre de 2006 (p. 35).
- Portolés, J. (1998). La teoría de la argumentación en la lengua y los marcadores del discurso. In *Los marcadores del discurso. Teoría y análisis* (pp. 71-92).
- Santos Río, L. (2003). *Diccionario de partículas*. Salamanca: Luso-española de ediciones, 108.

- Swales, J. M., y Feak, C. B. (2009). *Abstracts and the writing of abstracts* (Vol. 2). Michigan Series in English for.
- Soto, G. (1996). *La creación del contexto: función y estructura del género epistolar*. Onomázein: Revista de lingüística, filología y traducción de la Pontificia Universidad Católica de Chile, (1), 152-166.
- Valencia, A. (2014). Marcadores discursivos en la norma culta hispánica: 1964-2014. Cuadernos del ALFAL 5.
- Yus, F. (2003). *Cooperación y relevancia: dos aproximaciones pragmáticas a la interpretación*. Publicaciones de la Universidad de Alicante

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- Aschenberg, H., y Lamas, Ó. (Eds.). (2011). *Marcadores del discurso*. Frankfurt a Main, Madrid: Iberoamericana
- Bajtín, M.M. (1983). *Estética de la creación verbal*. Siglo veintiuno. Editores Traducción de Tatiana Bubnova Primera edición en español. Recuperado de 1982http://www.internet.com.uy/arteydif/Grupo_investiga/pdf/bajtin%20cap.%20G%C3%A9neros%20Discursivos.pdf
- Bhatia, V. K. (1999). *Integrating products, processes, purposes and participants in professional writing*. In C. N. Candlin & K. Hyland (Eds.), *Writing: Texts, processes and practices* (pp. 21-39). London: Longman.
- Bhatia, V. K. (2001). *Analyzing genre: Some conceptual issues*. In M. Hewings (Ed.), *Academic writing context* (pp. 79-92). Birmingham: University of Birmingham.
- Bhatia, V. K. (2002). *Applied genre analysis: A multi-perspective model*. IBÉRICA, 4, 3-19.
- Bosque, C. M. (2001). *Requested messages in written business communication. A crosscultural study of British and Spanish correspondence*. En J.C. Palmer Silveira, S.
- Bravo C, N. (2017). *En torno a los marcadores del discurso* en Revista "90 años de la Academia Boliviana de la Lengua"
- Briz, A., Pons, S. y J. Portolés (coords.) (2008): *Diccionario de partículas discursivas del español*. En línea, www.dpde.es.
- Calsamiglia, H., & Tusón, A. (1999). *Las cosas del decir: manual de análisis del discurso*. Ariel.
- Cladera, N. B. (2017). *En torno a los marcadores del discurso* en Revista "90 años de la Academia Boliviana de la Lengua". Publicado En Revista "90 Años De La Academia Boliviana De La Lengua", Pp. 207-231, 1, 361.
- Conaway, R. N., y Wardrope, W. J. (2004). *Communication in Latin America An analysis of Guatemalan business letters* [Electronic version]. *Business Communication Quarterly*, 67(4), 465-474
- Connor, U., (2002). *New Directions in Contrastive Rhetoric*. *TESOL Quarterly*, 36 (4), pp. 493-510.

- CREA, R. A. E. Banco de datos (CREA) [en línea]. *Corpus de referencia del español actual*. <https://www.rae.es/recursos/banco-de-datos/crea-escrito>
- Cuenca, M. J. (1995). *Mecanismos lingüísticos y discursivos de la argumentación* Comunicación, lenguaje y educación, 7(2), 23-40.
- De Beaugrande, R., & Dessler, W. (1997). *Introducción a la lingüística del texto*. Barcelona: Ariel Lingüística.
- Dolz, J. y Pasquier, A. (1996). *Argumentar para convencer: una secuencia didáctica de iniciación al texto argumentativo para el primer ciclo de la Educación Secundaria Obligatoria*.
- Dudley-Evans, A. (1986). *Genre analysis: An investigation of the introduction and discussion sections of MSc dissertations*. In M. Coulthard (Ed.), *Talking about texts* (pp. 128-145). Birmingham: University of Birmingham.
- Dudley-Evans, A. (2000). *Genre analysis: A key to a theory of ESP*. URL: retrieved from www.uv.aelfe/web/RAs/RA_2_Dudley.pdf.
- Errázuriz Cruz, María Constanza. (2012). *Análisis del uso de los marcadores discursivos en argumentaciones escritas por estudiantes universitarios*. Perfiles educativos, 34(136), 98-117
- Fuentes R., Catalina (2013). *La gramática discursiva: niveles, unidades y planos de análisis*. Universidad de Sevilla <http://www.aispi.it/wp-content/uploads/Cuaderno-2013-2.la-gramatica-discursiva-niveles-unidades-y-planos-de-analisis.pdf>
- Fuentes Rodríguez, C. (2003). *Operador/conector, un criterio para la sintaxis discursiva*. RILCE: revista de filología hispánica, 19 (1), 61-85.
- Gatica-Lara, F., y Uribarren-Berrueta, T. (2013). *¿Cómo elaborar una rúbrica?* Investigación en educación médica, 2(5), 61-65.
- Guerrero, J. (2019). *Rúbrica para evaluar textos escritos: Material de descarga*. <https://docentesaldia.com/2019/05/20/rubrica-para-evaluar-textos-escritos-material-de-descarga/>
- Henry, A y Roseberry, R. L. (2001). *A narrow-angled abstract analysis of Moves and strategies of the genre: "Letter of application"*. English for Specific Purposes, 7(2), 112-113.
- Holmes, R. (1997). *Genre analysis, and the social sciences: An investigation of the*

structure of research article discussion sections in three disciplines. English for Specific Purposes, 16(4), 321-337

Hopkins, A., & Dudley-Evans, A. (1988). *A genre-based investigation of the discussion sections in articles and dissertations*. English for Specific Purposes, 7, 113-122.

Lamas, Ó. L. (2003). *Introducción a la tipología textual*. Arco Libros.

Martín Zorraquino, M.A (2010). *Los marcadores del discurso y su morfología*, en Esperanza Acín Villa y Óscar Loureda Lamas (eds.), *Los estudios sobre los marcadores del discurso, hoy*, Madrid, Arco/Libros, 2010: 92-180.

Marraud, Hubert (2015). *Argumentos e inferencias: teoría de la argumentación y psicología del razonamiento*. Universidad Autónoma de Madrid, Madrid, España hubert.marraud@uam.es <http://www.cogency.udp.cl/ediciones/13/Cog-v7n1-03.pdf>

Montolío, E. (2015). *Manual de escritura académica y profesional: Estrategias gramaticales* (Vol. 1). Grupo Planeta Spain.

Morales, E. (2013). *Discurso. Diccionario de lingüística on line* (<http://www.ub.edu/diccionarilinguistica>)

Morales, O. Perdomo, B. Daniel Cassany y Élix Izarra (2020). *Estructura retórica de tesis y trabajos de grado en Odontología: un estudio en Hispanoamérica y España*. Íkala, Revista de Lenguaje y Cultura. Vol. 25 Issue 2 (May-August, 2020), pp. 373-393, ISSN 0123-3432. Medellín, Colombia

Navarro, Federico. (2019). *Aportes para una didáctica de la escritura académica basada en géneros discursivos*. DELTA: Documentação de Estudos em Lingüística Teórica e Aplicada, 35(2), e2019350201. Epub April 15, 2019. <https://doi.org/10.1590/1678-460x2019350201>

Parodi, G. (2008). *Comprender y aprender a partir de los textos especializados en español: aproximaciones desde ámbitos técnico-profesionales*. In *Español para Fines Específicos*. Actas del III Congreso Internacional de Español para Fines Específicos Utrecht, noviembre de 2006 (p. 35).

Parodi, G. (2009) *Corpus, discurso y géneros: español en contextos académicos y profesionales*. Pontificia Universidad Católica de Valparaíso

Posteguillo Gomez e I. Fortanet Gomez (Eds.), *Discourse analysis and terminology in languages for specific purposes* (217223). Castelon: Universitat Jaume I.

- Portolés, J. (1993). *La distinción entre los conectores y otros marcadores del discurso en español*.
- Portolés, J. (2014) *Gramática, semántica y discurso en el estudio de los marcadores* https://www.academia.edu/12414043/Gram%C3%A1tica_sem%C3%A1ntica_y_discurso_en_el_estudio_de_los_marcadores_2014_
- Portolés, J. (2016). *Los marcadores del discurso* (2016). Javier Gutiérrez-Rexach (Ed.), *Enciclopedia Lingüística Hispánica*, Londres/ Nueva York, Routledge., 1, 689–699.
- Precht, K. (1998). *A crosscultural comparison of letters of recommendation* [Electronic version]. *English for Specific Purposes*. 17(3), 241-265.
- Quintanilla Espinoza, A. (2016). *La organización retórica del resumen o abstract del artículo de investigación en educación*. *Estudios pedagógicos* (Valdivia), 42(2), 285-298.
- Sánchez Jiménez, D. (2017). *Revisión crítica del concepto de género en el discurso escrito y su aplicación didáctica a la enseñanza de las lenguas con propósitos específicos*. *Estudios de Lingüística Aplicada*, 0(64). doi:<https://doi.org/10.22201/enallt.01852647p.2016.64.694>
- Spitzová, E. (1991). *Estudio coordinado de la norma lingüística culta de las principales ciudades de Iberoamérica y de la península ibérica: proyecto y realización*. *ERB*, 21, 61-66
- Swales, J. (1990). *Genre Analysis English in Academic and Research Settings*. Cambridge, UK Cambridge University Press.
- Upton, TA y Connor, U. (2001). *Uso del análisis de corpus computarizado para investigar los movimientos textuales lingüísticos de un género*. *Inglés para fines específicos*, 20 (4), 313-329.
- Zuloaga, M. B. (2015). *A vueltas con los marcadores del discurso: de nuevo sobre su delimitación y sus funciones*. A. Ferrari, L. Lala (Eds.), *Testualità. Fondamenti, Unità, Relazioni*. Firenze, Franco Cesati, 151-170.
- Williams, I.A. (1999). *Results section of medical research articles: Analysis of rhetorical categories for pedagogical purposes*. *English for Specific Purposes*, 18(4), 347-366.

ANEXOS

Anexo 1. Tarea de escritura

TAREA DE PRODUCCIÓN TEXTUAL ESCRITA

NOMBRE: _____ FECHA: _____ GRADO: XII G-__

La producción textual consiste en redactar una carta de defensa de ideas, a partir de la siguiente situación:

“LOS PROBLEMAS DE LOMA YUCA”

Loma Yuca es un pueblo de Panamá con 544 habitantes que padece problemas importantes. Tras varios años de espera, acaba de recibir de la Comisión de relaciones internacionales de la Unión Europea una donación de 20 millones de dólares para desarrollar proyectos que beneficien a la comunidad. A continuación, se enumeran los principales problemas de este pueblo junto a los proyectos con los que se pretende solucionar cada situación.

1. **Transporte:** el pueblo se encuentra situado a 20 kilómetros de una carretera asfaltada. Para acceder a ella, hay que tomar caminos en mal estado. La construcción de una carretera facilitaría el desarrollo económico del lugar.

Proyecto: construcción de una nueva carretera.

2. **Educación:** Loma Yuca tiene “un aula rancho” que no reúne las condiciones mínimas que debe tener un centro educativo. El Ministerio de Educación asigna una maestra para atender todos los grados. La mayoría de los niños deben viajar hasta dos horas para llegar a la escuela. El 60% de la población es analfabeta.

Proyecto: construcción de una escuela que cuente con dormitorios para los docentes y abarque hasta el noveno grado. Contratación de una maestra más y dos profesores.

3. **Salud:** la comunidad no cuenta con un centro de salud y el más cercano se encuentra a 50 kilómetros. Cada quince días, un médico acude y atiende a la población durante una hora, en el portal de una casa.

Proyecto: construcción y equipamiento de un centro de salud. Contratación de un médico, una enfermera, un laboratorista y una secretaria.

4. **Cultura y deporte:** a los habitantes de esta localidad les gusta el fútbol, pero no disponen de terrenos deportivos. También carecen de un lugar para presentar actos culturales.

Proyecto: construcción de un centro deportivo-cultural que incluya un salón de actos y una cancha multiuso debidamente equipada.

El dinero donado no es suficiente para construir todos los proyectos. Esta situación ha provocado la división de la comunidad en cuanto al proyecto que debería tener prioridad. Cada proyecto es respaldado por un grupo de proponentes que lo defiende como el más importante. Debido a ello, la Comisión económica municipal ha pedido a cada grupo, una carta en defensa de la prioridad de su proyecto. De ahí, se decidirá qué porcentaje del presupuesto se asignará a cada proyecto.

INDICACIONES

1. Imagínate que eres miembro de Loma Yuca.
2. Adopta el proyecto que, según tu opinión, tiene prioridad para la comunidad: -Transporte – Educación – Salud - Cultura y deporte.
 - 2.1. Redacta una carta en defensa del proyecto que apoyas. Debes convencer con razones sólidas, a la comisión de que tu proyecto tiene prioridad sobre los demás. Recuerda que es una carta formal, así que cuida el lenguaje y respeta la estructura de la carta.
 - 2.2. **Aspectos que debes tomar en cuenta al redactar la carta dirigida a la Comisión económica del Corregimiento de Loma Yuca.**
 - 2.2.1. El cuerpo de la carta debe incluir mínimo **cuatro párrafos**: introducción, desarrollo y cierre.
 - Explica el problema y presenta el proyecto que defenderás.
 - Apoya tu proyecto con motivos convincentes. Cada uno debe escribirse en un párrafo.
 - defiende la prioridad de tu proyecto en comparación con los demás.
 - demuestra, con razones válidas, que los otros proyectos dependen del tuyo. Puedes utilizar (testimonios, ejemplos)
 - Explica los beneficios y las consecuencias de no realizarse el proyecto.
 - Cierra tu carta con cortesía.

Anexo 2. Consentimiento informado


UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
VICERRECTORÍA DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO
FACULTAD DE HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE ESPAÑOL

PROGRAMA DE MAESTRÍA
LINGÜÍSTICA DEL TEXTO APLICADA A LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL

CONSENTIMIENTO INFORMADO

AUTORIZACIÓN PREVIA PARA LA APLICACIÓN DE TALLERES DE ESCRITURA, CUYO PRODUCTO SE UTILIZARÁ EN LA TESIS DE MAESTRÍA DE MARLENIS MUDARRA

Yo, ORLANDO CORREA, con cédula de identidad número 1-19-1398, director del colegio CENTRO EDUCATIVO MONSEÑOR FRANCISCO BECKMANN

DECLARO

1) Que se me ha informado de que el material preparado (taller de escritura), como parte de los temas programados en la asignatura Español, será utilizado en la tesis Marcadores discursivos en la organización retórica del género carta de petición producidas por estudiantes de 12°. Estudio basado en corpus

2) Que se me ha explicado toda la actividad y cómo van a ser empleados estos documentos en dicha investigación de la Maestría en Lingüística del Texto Aplicada a la Enseñanza del Español -de la Universidad de Panamá.

Para los fines descritos, firmo la presente autorización, en Panamá, a los 20 días del mes de julio de 2020.

Firma Orlando Correa Cédula 1-19-1398
Adj. Copia de cédula



Anexo 3. Secuencia didáctica

 MINISTERIO DE EDUCACIÓN MONSEÑOR FRANCISCO BECKMANN PLANEAMIENTO DIDÁCTICO SEMANAL SECUENCIA DIDACTICA 			
ASIGNATURA: <u>Español</u>		DOCENTE: <u>Marlenis Mudarra</u>	
TRIMESTRE: <u>Segundo</u>		SEMANA: <u>12</u> al <u>20</u> de <u>agosto</u> de 2019	
TEMA: La carta comercial		GRADO: <u>12°</u>	
ÁREA: COMUNICACIÓN ESCRITA			
Objetivo de aprendizaje: ✓ Al redactar, cuida el uso de las unidades gramaticales que favorecen la cohesión. ✓ Distingue, mediante procedimientos de manejo de la información, la estructura organizativa de las ideas del texto para una cabal interpretación de los significados.			
Indicadores de logros: ✓ Lee, analiza y reconoce las partes de una carta comercial. ✓ Selecciona y redacta sin dificultades, cartas comerciales. ✓ Se responsabiliza en la presentación nítida y puntual de documentos administrativos.			
Actividades para la formación		Evaluación	
INICIO: ➤ En grupo, leemos una carta comercial. ➤ Responden a las preguntas de comprensión lectora. DESARROLLO - Se explica el proyecto de escritura: Problemas de Loma Yuca. - Escogen el proyecto y redactan en el salón. - Redactan la carta en el salón de clase. CIERRE ✓ Entregan sus cartas comerciales: a mano (borrador) a computadora y la envían por correo electrónico.		Evidencias Desempeño Escriben en el salón de clase. Producto Carta comercial manual e impresa	Criterios Forma ➤ Coherencia, cohesión ➤ Puntualidad ➤ Ortografía ➤ Caligrafía ➤ Estructura de la carta Fondo ➤ Utilización de lenguaje formal. ➤ Redacción de carta de petición. ➤ Utilización de estrategias persuasivas en la redacción de carta de solicitud.
		Tipo de evaluación e instrumentos Tipo de evaluación que se empleará: Autoevaluación Coevaluación Heteroevaluación Instrumento a utilizar: Escala de estimación Rúbrica	

Anexo 4. Herramienta AntConc. utilizada para el rastreo de MD

AntConc 3.2.4w (Windows) 2011

File Global Settings Tool Preferences About

Corpus Files

- CP19_001.txt
- CP19_002.txt
- CP19_003.txt
- CP19_004.txt
- CP19_005.txt
- CP19_006.txt
- CP19_007.txt
- CP19_008.txt
- CP19_009.txt
- CP19_010.txt
- CP19_011.txt
- CP19_012.txt
- CP19_013.txt
- CP19_014.txt
- CP19_015.txt
- CP19_016.txt
- CP19_017.txt
- CP19_018.txt
- CP19_019.txt
- CP19_020.txt
- CP19_021.txt
- CP19_022.txt
- CP19_023.txt
- CP19_024.txt
- CP19_025.txt
- CP19_026.txt
- CP19_027.txt
- CP19_028.txt
- CP19_029.txt
- CP19_030.txt
- CP19_031.txt
- CP19_032.txt
- CP19_033.txt
- CP19_034.txt
- CP19_035.txt
- CP19_036.txt
- CP19_037.txt
- CP19_038.txt

Total No. 136

Files Processed

Reset

Concordance Concordance Plot File View Clusters Collocates Word List Keyword List

Hit	KWIC	File
1	e hacemos llegar esta carta ya que necesitamos una nueva carre	CP19_001.txt
2	s llegar al lugar destinado ya que se nos hace tarde en llegar	CP19_001.txt
3	r falta de atención médica, ya que tenía que inyectarse cierto	CP19_002.txt
4	o la salud es lo primordial ya que sin salud se nos dificulta	CP19_003.txt
5	o de salud que solicitamos, ya que, si no se llegara a constru	CP19_003.txt
6	el exterior principalmente ya que en el corregimiento no siem	CP19_006.txt
7	drá arreglarse la situación ya que sin este proyecto seguirá s	CP19_006.txt
8	atención de muchas personas ya que dentro del mismo corregimie	CP19_007.txt
9	o en su última semana viajó ya que tenía un sangrado anormal q	CP19_007.txt
10	la educación en Loma Yuca, ya que la calidad de educación ha	CP19_009.txt
11	Presentamos este proyecto ya que en la comunidad hay una gra	CP19_010.txt
12	petirán hechos lamentables, ya que no contamos con colegios de	CP19_013.txt
13	os apoyando es la educación ya que el aula es un pequeño ranch	CP19_014.txt
14	te que la cultura y deporte ya que la educación es una de las	CP19_014.txt
15	struyen un centro educativo ya que mas personas se verian afec	CP19_014.txt
16	para los niños que estudian ya que cuando llueve se moja el pi	CP19_015.txt
17	otro nivel de grado escolar ya que no tienen los recursos, ni	CP19_015.txt
18	hijo tenga un mejor futuro ya que él no lo tuvo y por causa d	CP19_015.txt
19	aria. Apoyo a mi proyecto ya que es muy importante que los n	CP19_016.txt
20	mejor. Debe tener prioridad ya que los niños necesitan ser ate	CP19_016.txt
21	la fecha esperada falleció ya que no fue atendido a tiempo. M	CP19_016.txt
22	oridad a esta problemática, ya que la salud es lo más importan	CP19_017.txt
23	nidades a nuestro alrededor ya que no habria que viajar tan le	CP19_017.txt
24	y baloncesto y de natación ya que nuestros estudiantes no pue	CP19_018.txt
25	realizar estas actividades ya que no cuentan con su estructur	CP19_018.txt

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regex

Concordance Hits 189

Search Window Size 50

Start Stop Sort

Kwic Sort

☒ Level 1 1R ☒ Level 2 2R ☒ Level 3 3R

Save Window

Exit

Anexo 5. Codificación de secciones retóricas por medio del Software MAXQDA

MAXQDA 2020 Herramienta de codificación inteligente –

Sección Problema

Documento	Segmentos codificados	Códigos	Comentarios
CP19_023	A los habitantes de esta comunidad les gusta el futbol, pero no disponen de un terreno deportivo. También carecen de un lugar para presentar actos culturales.		
CP19_089	A los habitantes de esta localidad les gusta jugar futbol. Pero no tienen terrenos deportivos, <i>también</i> les falta un lugar para presentar actos culturales de la construcción de un centro deportivo cultural que incluya un salón de actos y una cancha multiuso debidamente equipada. CP19_089		
CP19_069	Actualmente los habitantes de la comunidad deben tomar caminos inaccesibles y sin luminaria, en casos de emergencia es imposible una rápida acción de autos de los estados. Se dificulta el acceso a los transportistas que prestan sus servicios a la comunidad, sabiendo que hacen su mejor esfuerzo en pro de la comunidad.		
CP19_129	Actualmente, la comunidad no cuenta con un centro de salud y el más cercano se encuentra a 50 kilómetros de la misma. Un médico va casa quince días y por solo una hora a atender a la población en el portal de una casa.		

Anexo 6. Resumen con secciones retóricas codificadas con MAXQDA
Resumen con segmentos codificados - Proyecto-tesis.mx20

Código	Segmentos codificados	Resumen
Saludo	Los residentes de Loma Yuca le extendemos un cordial saludo CP19_095: 7 - 7 (0)	
	Sean mis primeras palabras portadoras de un cordial saludo. A la vez extenderles éxitos en sus delicadas funciones cotidianas. CP19_104: 8 - 8 (0)	
	A través de estas líneas, le presento mis argumentaciones con respecto a una de las problemáticas que presenta nuestra comunidad. CP19_105: 7 - 7 (0)	
	En primer lugar, permítanos saludarle y a la vez felicitarlo por su nombramiento al frente del despacho presidencial. CP19_113: 7 - 7 (0)	
	La presente es para darle un cordial saludo de parte de la comunidad de Loma Yuca CP19_120: 7 - 7 (0)	
consecuencias	En conclusión, Si no se realiza este proyecto sería muy perjudicial porque no se podrá atender a la población como debería ser y así se desatarían peores enfermedades en la comunidad desmejorando cada vez más la calidad de vida. CP19_036: 10 - 10 (0)	
	El pueblo se vería afectado si no se llega a construir el proyecto planificado estaríamos llegando tarde a nuestras labores. CP19_001: 11 - 11 (0)	

Anexo 7. Matriz de secciones retóricas por carta de petición. MAXQDA

MAXQDA 2020: Matriz de código por documento

	Saludo	Problema	Petición	justificación	Razones	beneficios	consecuencias	Reiteración de solicitud	Gratitud	SUMA
CP19_001	0	1	1	1	1	0	1	0	1	6
CP19_002	0	1	1	1	1	0	1	0	1	6
CP19_003	0	1	1	1	0	1	1	1	1	7
CP19_004	0	1	1	1	0	1	1	0	0	5
CP19_005	0	1	1	0	1	0	1	0	1	5
CP19_006	0	1	1	1	1	0	1	0	1	6
CP19_007	0	1	1	1	1	1	1	0	0	6
CP19_008	0	1	1	1	1	1	1	0	1	7
CP19_009	0	1	1	0	0	0	0	1	0	3
CP19_010	0	0	1	1	0	1	1	0	1	5
CP19_011	0	1	1	0	1	1	1	0	0	5
CP19_012	0	1	1	1	1	1	1	0	1	7
CP19_013	0	1	1	1	1	1	0	0	0	5
CP19_014	0	1	1	1	1	0	1	0	1	6
CP19_015	0	1	1	1	1	1	1	0	1	7
CP19_016	0	1	1	1	1	1	1	0	1	7
CP19_017	0	1	1	1	0	1	1	0	1	6
CP19_018	0	1	1	0	1	1	1	0	1	6
CP19_019	0	1	0	1	0	1	1	0	1	5
CP19_135	0	1	1	1	1	0	1	0	0	5
CP19_136	0	1	1	0	1	1	1	0	0	5
SUMA	9	128	129	118	100	72	127	17	99	799

Anexo 8. MAXQDA: Vista general de secciones retóricas codificadas.

MAXQDA 2020: Vista general de código

Color	Código	Segmentos codificados (todos los documentos)	% de segmentos codificados (documentos activados)	Documentos	Cambiado	Creado por	Creado
●	Justificación	120	9.28	118	09/07/2020 13:36:09	Marlenis	08/27/2020 12:36:03
●	Consecuencias	129	9.98	127	09/07/2020 13:41:10	Marlenis	08/27/2020 22:34:10
●	Saludo	7	0.54	7	09/04/2020 14:16:43	Marlenis	08/31/2020 21:24:15
●	Petición	138	10.67	129	09/07/2020 13:39:12	Marlenis	08/26/2020 18:51:59
●	Causa	132	10.21	128	09/07/2020 13:39:00	Marlenis	08/27/2020 11:20:59
●	Reiteración	16	1.24	16	09/04/2020 13:21:21	Marlenis	08/26/2020 23:39:42
●	Razones	98	7.58	97	09/07/2020 13:40:39	Marlenis	08/26/2020 18:52:00
●	Beneficios	72	5.57	71	09/07/2020 13:40:22	Marlenis	08/26/2020 18:51:59
●	Despedida	94	7.27	94	09/07/2020 13:41:32	Marlenis	08/26/2020 18:56:07

Anexo 9. Vista general de análisis del corpus por medio del software MAXQDA

MAXQDA 2020: Vista general

C:\Users\yutze\Desktop\Proyecto-tesis.mx20 - MAXQDA 2020 Reader (Release 20.1.1)

Inicio Variables Análisis Informes

Nuevo proyecto Abrir proyecto Sistema de documentos Sistema de códigos Visor de documento Segmentos recuperados Diario Trabajo en equipo Fusionar proyectos Guardar proyecto como Guardar y anonimizar proyecto Proyecto desde documentos activados Archivos externos Archivar datos

Sistema ...

- CP19_046 9
- CP19_047 12
- CP19_048 8
- CP19_050 9
- CP19_051 8
- CP19_052 14
- CP19_053 12
- CP19_054 8
- CP19_055 13
- CP19_056 10**
- CP19_057 8

Sistema de códigos

- Sistema de códigos 1330
 - Persuasión 106
 - Saludo 18
 - Beneficios 74
 - Problema 131
 - Consecuencias 129
 - Gratitud 103
 - Justificación 126
 - Petición 136
 - Operadores argumentativos 3
 - Conectores contraargumentativos 41

Visor de documento: CP19_056 (13 Párrafos)

Petición
Conectores aditiv
Conectores causa

Justificación

Beneficios

Justificación

Consecuencias
Conectores conse
Conectores causa

Gratitud

6 Respetado presidente John Davis

7 Por medio de la presente carta, me comunico con usted para solicitarle la construcción de un proyecto deportivo porque las personas les gusta el fútbol y no cuentan con un lugar para poder recrearse. También solicitamos una mejora en las infraestructuras de las diferentes canchas y centros deportivos, para poder que se realicen los eventos deportivos y mantener en buen estado estos lugares.

8 Es importante hacer este proyecto para que los jóvenes no caigan en malos pasos para que no caigan en delincuencia, vagancias y se eduquen en cultura.

9 Con este proyecto, la comunidad de Loma Yuca se beneficiaría en que la comunidad y las otras de sus alrededores puedan hacer proyectos como ferias de salud, torneos deportivos y proyectos culturales. El próximo mes se estará realizando la jornada deportiva de la comunidad y necesitamos algunos equipos y herramientas para llevar a cabo los diversos eventos que se realizan en esta semana deportiva con el objetivo de que la juventud se enfoque en hacer deportes y no agarren malos caminos o malos hábitos.

10 Si no se llegara a hacer este proyecto habría el riesgo con los jóvenes que se pierdan en malos pasos, delincuencia y no se harían proyectos con beneficios a la comunidad, por eso le damos a conocer nuestra necesidad porque nuestros jóvenes continúen con la secuencia de entrenamientos que hasta ahora han llevado.

11 Agradecido por su atención y esperando contar con su apoyo al deporte quedo de usted a sus órdenes y sin más por el momento.

12 Atentamente,

13 Jobel Castillo

Búsqueda sencilla de codificaciones [códigos combinados por 'O']

ES 10:52 p. m. 11/03/2020

Anexo 10. Vista de una carta analizada con MAXQDA

CP19_090

1	Panamá, 20 de agosto de 2019
2	Presidente
3	Miguel Rodríguez
4	Comisión económica municipal
5	Loma Yuca
6	Respetado presidente Rodríguez
7	Solicitamos la construcción de un centro de salud, contratación de un médico, una enfermera, un laboratorista y una secretaria, ya que se necesita esta para mantener con mejores condiciones de salud a nuestros habitantes y tener para ello un buen equipo médico.
8	Se necesita esto ya que tuvimos la muerte de una persona por falta de tal equipo, mantenemos personas con necesidad de medicamentos y equipos para exámenes generales. Ya que la falta de carreteras nos evita la movilización a otros centros.
9	Loma Yuca se verá afectada sin estos requisitos que le pedimos que es de vital importancia para lo esencial que es la salud de cada ser humano.
10	Atentamente,
11	Gustavo Bolívar

Anexo 11. Respuesta de la Coordinación en Regulación de Investigación para Salud al Comité de Bioética de la Universidad de Panamá

De: Coordinación en Regulación de Investigación para Salud <regulaips@minsa.gob.pa>

Enviado: viernes, 13 de noviembre de 2020 3:55 p. m.

Para: yutzelmarm@hotmail.com <yutzelmarm@hotmail.com>

Asunto: Protocolo que no aplica para registro en plataforma RESEGIS Buenas tardes Licenciada Mudarra

Hemos recibido su solicitud referente al protocolo de investigación **"Marcadores discursivos en la organización retórica del género carta de petición producidas por estudiantes de 12°. Estudio basado en corpus"**.

De acuerdo con lo establecido en la Ley 84 de 14 de mayo de 2019 *"Que regula y promueve la investigación para la salud y establece su rectoría y gobernanza, y dicta otras disposiciones"*, en el Capítulo II, Artículo 4, numeral 5, se define Investigación para la salud como la *"Generación de un nuevo conocimiento acerca de la salud utilizando el método científico, con el propósito primario de determinar y mejorar las repercusiones de las políticas, programas e intervenciones que se originan dentro y fuera del sector de la salud, y de contribuir al logro del nivel más alto posible de salud y bienestar de la población, incluyendo las investigaciones biomédicas, clínicas, de salud pública y de salud ambiental, las ciencias sociales y de la conducta y el estudio de sus relaciones con factores sociales, económicos, políticos, jurídicos e históricos"*.

Luego de revisar la documentación presentada, determinamos que su investigación no es investigación para la salud por lo que **no aplica su inclusión en el Registro Nacional de Protocolos de Investigación para la Salud del Ministerio de Salud**.

De acuerdo con lo establecido en la Ley 83 de 2012, *"los trámites en línea tendrán la misma validez que los realizados de forma presencial"* y con miras a la mayor agilización de este proceso regulatorio, fue establecido mediante Resolución Ministerial No. 512 de 2019, artículo 7 que **puede presentar esta comunicación electrónica como constancia del cumplimiento de este requisito, ante el Comité de Bioética de Investigación**.

Atentamente,

Unidad de Regulación de Investigación para Salud
Dirección General de Salud Pública
Ministerio de Salud
República de Panamá
Tel.: 512-9479

Anexo 12. Curso de buenas prácticas clínicas de la OMS



**THE
GLOBAL
HEALTH
NETWORK**

Enabling research by sharing knowledge

Hereby Certifies that

MARLENIS MUDARRA

has completed the e-learning course

**ICH GOOD CLINICAL
PRACTICE E6 (R2)**

with a score of

94%

on

13/11/2020

This e-learning course has been formally recognised for its quality and content by the following organisations and institutions

*This ICH E6 GCP Investigator Site Training meets the Minimum Criteria for ICH GCP Investigator Site Personnel Training identified by **TransCelerate BioPharma** as necessary to enable mutual recognition of GCP training among trial sponsors.*



Global Health Training Centre
globalhealthtrainingcentre.org/elearning

Certificate Number d059e753-86b4-4820-bbf9-d3f198d39da4 Version number 0